中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電話：各部
編輯部：七二三〇〇七
採訪部：七二〇六〇二
營業部：七二三〇九〇
廣告部：七二九〇〇七
社長室：七二七八二二
總編輯：七二四八五四
總經理室：七二二七二二
秘書室：七二七二二一
中區辦事處：二二八三二二
電報掛號二七〇七五　郵箱六二號
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第三三二七號（外埠山構寄大張）

本報一九六四年下半年銷數大增

每日平均淨銷紙數由五三、九二六份增至五七、二九三份（外埠及贈閱均不計在內）

上數字經由英國聯邦報紙刊物銷數審核協會發給証明書

南越政府重申立場
有條件和平談判
越共須先行退出
以北越作對手根本不承認南越共黨

【西貢十一日合衆國際社電】南越政府今日表示，極願儘快結束的越戰爭，但是指出祇有越共退出後，始能談判。南越政府發表一份公報，就政府所謂對美國總統詹森最近願將「無條件討論」越南危機一事的「分歧解釋」，予以答覆。南越總理潘輝适，重新宣佈他們歷次聲明的立場，即「談判祇能在該政府所提出的先決條件經被接受與實施後，始能進行」。西貢政府說：當這些先決條件完成後，南越才願意坐下來「與對方有資格的代表」談判，即指北越政權代表而言。該公報又說：南越政府「未曾承認，亦不會承認一個所謂『南越解放陣綫』的組織」，該組織是越共游擊隊的政治組織。

【東京十一日美聯社電】北越「人民報」於星期日發表評說：越南戰爭只能在美國軍隊退出該東南亞紛擾之區後，才能澈底解決。

該報又社論說：美國總統詹森停止干預國際事務，而集中於解決美國國內問題。該報又拒絕詹森所提出的十億美元投入東南亞，來資助發展計劃的建議。該報說：「[illegible]的資金[illegible]他們也收買不到任何真正愛國家和愛好和平人民的良心、自由和自己的人的。」

傳駐河內米格機
撤退至大陸邊境
越共游擊隊有北移整補迹象

【西貢十一日泛亞社電】據祭已低落的越共游擊隊，目前已有向北移動整補的跡象。國際監察委員會之一名代表昨對記者稱：北越當局已開始撤退河內機場之米格機，而越共游擊隊[illegible]。越共游擊隊[illegible]今天出版的一期中說：越共在四、五月間將開始[illegible]。該刊同時報導說：「越共支持下的『越南民族解放陣綫』的人員身上搜獲文件證實[illegible]」。此一消息係由越南兩姓氏之代表，由於此輩的報導：一些來自北越的越南難民說：河內已開始預防萊境之一個基地。據報，北越之米格機已撤至中越邊境[illegible]，據稱越共游擊隊的精良武器自南越及東埔寨邊境[illegible]。

【倫敦十日中央社電】撤離時，仲保証要重返。
【倫敦十日美聯社電】國家並不協助美國[illegible]，並將越共戰爭[illegible]。
【週刊報導說：因美國將於七個月內撤出[illegible]，飛機不斷轟炸，士兵來，有的說將於二十一個月內[illegible]。】

美第七艦隊司令宣稱
倘奉到總統令
隨時可炸河內

【沖繩島那霸十一日合衆國際社電】據美國第七艦隊司令布拉克本海軍中將在星期六說：美國在北越境內的空中襲擊，祇能對越共在北緯十七度以南的活動具有長期的效果。布拉克本中將在旗艦「奧克拉荷馬城」號艦上告知記者招待會說：在北部被切斷的供應路綫，將迫使越共叛軍依靠所貯存的士兵武器，和逐漸加強他們的活動。但又說：「日子愈長，此種效果將隨之增加。」他又說：把北越的主要國防設施大部毀滅，將需要直接由詹森總統發出的一項命令。但那個艦隊的航空隊，如果接獲那項命令，將可在更北地區採取行動。那個艦隊拒絕聯絡及照顧米格十七式飛機於本週擊落南架美國超音速噴射機的飛行員國籍。

蘇深恐越戰中
使中共坐大
欲協助美國談判結束越戰

【倫敦十日美聯社電】國家並不協助美國結束越南境內的戰爭。因美國無法實現其主要目的，但蘇聯必須設法謀求建立一種可以使他們自己的國家的有利地位[illegible]。[illegible]蘇聯的消息人士說[illegible]，使南越的共產黨加強談判，不然它將會遭受世界各國共產黨的斥責。他們說：蘇聯及西方外交人士已經感覺到那些國家的擴大。他們說：他們不欲越南戰爭的地位。那些人士將使得東南亞地區的[illegible]，以及華盛頓已驚慌的「劍」。如在東南亞設法，可能危害世界和平。[illegible]，故必需採取一種行動，來控制它在北越的國際聯盟的[illegible]。

【莫斯科十一日美聯社電】「真理報」說：美國總統詹森於最近發表有關越南政策的演說，「是一種圖謀平息國際間的輿論」，「真理報」說：蘇聯方面似認為莫斯科的和平計劃似必須尋求合作的方法。該報說：「美國獨武生硬近適」，原則，如北京駐西貢的「劍」，說「美國應依照國際主義者在南越的權利，在南越已達到[illegible]」。[illegible]稱說民族解放陣綫（越共組織）能夠由席任何國民解放陣綫（越共游擊隊的代表南越越共遊擊隊的代和談，這是一大困難。」（代斯措所寫，是蘇俄報份評論。）

越共揚言
在十天之內
擊落四美機

【莫斯科十一日合衆國際社電】「塔斯社」今日引述越共的話說：自稱在四月份的最首十天之內，有四架美國飛機在越南上空被擊落。

一份從河內發出的電訊說：當美國飛機於四月二日空襲越南，都在被炸後[illegible]。

得証實。據說：越南「民族解放陣綫」中央委員會已自承越南「解放戰爭」的前途非常暗淡。越共幹部並不隱瞞他們對於蘇俄和中共為了自私的原因，未能消除彼此間歧見，通力協助越共解除當前重大壓力所感到的不滿。該刊說：如果蘇俄與中共撒手不管，河內可能被迫放棄越南「解放戰爭」。

西貢昨突聞巨響
查不出什麼原因
警察會搜索恐怖分子
另一可能是美噴射機音爆之聲

【西貢十一日路透社電】今日西貢發生一次響亮的爆炸聲，過去爆炸打破了星期日上午的寧靜，並且使到警察和記者們四出搜索一次恐怖分子的新爆炸襲擊。

美國陸軍的直升機曾在西貢上空盤旋，但並未有發現襲擊的跡象。其後，南越一方說：他們曾搜查一份有關一架美國噴射機在西貢附近衝破音障而產生音爆的報告。

美國空軍第二師方面說：他們未能証實那份報告，但其他美國官員說：音障的說法似乎是那次爆炸聲的唯一解釋。

西貢於發生爆炸聲之後，十五分鐘之內市面即已回復常態。

按：恐怖分子曾在十二天前，即曾進行一次重大的爆炸行動，炸毀了美國大使館，有廿二人遇害，另有一百五十多人受傷。

落三架美機；第四架美機是於四月八日被擊落的，當時該機正在川壙省上空，擔任偵察飛行。

和兩名越南平民受傷。圖示一名輕傷的機員，從飛機殘骸中取出機關槍子彈。一架美國陸軍直昇機，於星期五日早晨，在峴港市區北里街道墜毀，有四名美軍機員（無綫電傳真）

北平廣播
昨指美機
炸昏果島

【東京十二日合衆國際社電】北平電台今日稱：昏果島村民擊落一架星期日對該島實行海空襲擊之「美帝及其走狗」之飛機。東京收聽之北平廣播稱：此項空襲發生於星期日早晨，但未透露其正確時間。廣播未提及參與襲擊之飛機與艦艇有多少或屬於何種。據稱：「健勇的村民擊落美機之一」。昏果島位於十七綫以北。

駐越美陸戰隊司令稱
登陸峴港美軍
未裝備原子砲

【西貢十日美聯社電】當中，今日流傳關於駐在峴港的美國第九陸戰隊遠征軍司令卡治今日說：前來南越的新海軍陸戰隊，並未裝備有能夠發射核子彈頭的曲射砲。

他於今日說：「我們所帶的裝備與我們上一次的相同——即是坦克車，一百零五公厘口徑的曲射砲和規定的設備。」他特別否認外間的傳說，即是謂星期六該在峴港登陸的陸戰隊，裝備有一種能夠發射核子彈頭的曲射砲。

這一次空戰多種說法，與五角大廈的官方報導相同的。五角大廈的說法是，米格十七式機的國籍並未辨別清楚，中共的領空亦未受破壞，這一次空戰是在海南島外約八十公里的上空發生的。

南越軍方稱
炸美使館越共
決定處以死刑

【西貢十一日路透社電】南越軍方人士今日說：當局已決定，處決於三月卅日爆炸美國駐西貢大使館的一名越共恐怖分子。但是他們並無說出處決該名越共的日期。該越共名阮文泰，於星期五日被一個軍事法庭判處死刑。

【華盛頓十日法新社電】美國官方雖仍欲設法極度減少美國和中共的戰鬥機第一次[illegible]

日本科研大藥廠
獨家發明之腦營養酵素分解物

活腦素
H.B. TABLETS

古往今來，世界上幾許發明家，思想家，大文豪等。他們的成就，完全得力於健康的頭腦，人的智慧本是天賦得來，不同的地方就是他們有個優秀的腦，我祇是得個平庸的腦，最不幸的，我的腦低能愚蠢，甚至我的腦有點毛病，經不起多些思考和記憶；求學時無法應付太多的功課，謀生時無法應付煩雜的事情，這不是造物者給我注定生理上毛病的呢？科學家就針對這個道理，實行利用藥物補正這些缺點，專家們過去研究的出品還在未成熟階段，故探腦的藥劑自然未臻理想，自科研藥廠研究室把動物整個腦的總合成份開始試驗把酵素分解出來之後，發覺對於腦組織很多神經的地方，再經過無數的改良和實驗，才確定腦的構合成份[illegible]物。

增長腦力的不足，恢復腦的疲勞，增加腦的記憶力，扶正腦的衰弱。啓發腦的思維，治療腦的疾患。

[illegible]且效力絕非過去其他療腦藥物所能比擬，[illegible]代的貢獻。

活腦素，就是利用健康動物的腦質精製水解物配合補腦的氨基酸及腦細胞賦活素，與活血素等綜合製成，是一種滋腦活血的極端有效藥物，適得日本厚生省許可發售，成人及學童都適宜服用。

臨床報告簡介

（1）東日本國際醫學會理事長石橋長英博士於「腦性疾患之新生物化學療法」報告中對活腦素備極讚揚。

（2）東京大學醫學部三浦岱榮教授臨床教授列學治療例證實其功效。

（3）奧國SALZBURG國立醫院精神科HARRER博士列舉治療二五六名腦病患者中，顯著效果二〇九例，其中多數記憶力及學習能力增加三倍。

（4）INNSBURCK大學精神科HEIZEL博士經過試驗記憶力障礙或精神疲勞之患者當中，觀察到[illegible]頭痛者，非常有效。

注意：
服用活腦素百粒
遠勝燉豬腦萬副

本品乃獨家專利配製，並無品質相同者說跡市上，若求補實藥效，須認「活腦素」三字，庶免魚目混珠所惑。

（說明書歡迎函索，港澳各大公司藥行有售）

科研 YAKU

東南亞總代理：
興亞貿易公司
電話：四四二九五〇・四八三七五
地址：李寶椿大廈四樓三二七室

本行九龍分行定於一九六五年四月十二日（星期一）上午十時開業，歡迎各界賢達惠臨指導

（儀式從簡　恕不另柬）

廣東銀行有限公司　董事會仝人謹啓

九龍分行　地址：九龍彌敦道七百九十號　電話：八〇〇三二五・八〇三二五・八〇四〇五・八〇八五四　[illegible]

清風出版社

一九六五年三月

△最新出版▽
升中試前總測驗
中文總測驗
算術總測驗
英文總測驗

內容悉依本年度試題編製，每冊定價一元六角
算術科補充教材
通過三本測驗，應考必有把握
算術習題測驗　共分八冊，每冊八角
三至六年級上下學期適用
每冊千餘道題，可作課後練習，應付考試，以供參攷。

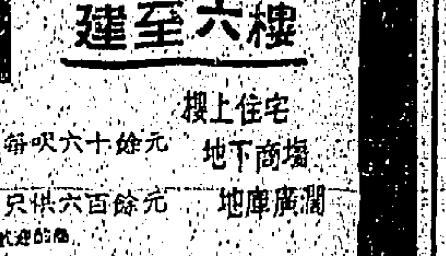
總代理：
社址：九龍彌敦道六七八號八樓D座　電話：八二八四九八
廣興書局：香港灣仔道[illegible]　電話：[illegible]
大眾書局：九龍彌敦道六二六號A　電話：八四四二五〇

△八五折優待學校批購▽

招租（荃灣消防局隔鄰）
裘錦秋工廠大廈

貨倉及工廠均適用
祇餘二樓一層　壹萬三千餘呎
建築堅固　備工容易
六月一日　即可遷入
全層租金六千五百元
洽租處：荃灣遠東銀行總行　電話：八八八一三三三

灣景樓



佔盡灣仔士丹頓道佐敦道（新填地公園正對）
建至六樓
樓上住宅　地下商場　地庫廣闊
定價特平　實用每呎六十餘元
五年付款　每月只供六百餘元
其他付款辦法歡迎面商

洽購處：
南海公司　文咸西街36號　電話：435986 441310
盤谷銀行中區分行　大道中28號　電話：223071—5
禹興置業有限公司　德輔道中占飛大廈十三樓　電話：239643 232570
地盤電話：771433

不破膠瓶
附有量杯
服量準確
用量極少

日本全國馳名良藥
京都祛痰鎮咳露

好藥不須多。有獨到效果。

本咳露以日本京都古城特產多年生植物為主，其祛痰作用早已給日本醫藥界視為獨步見功，凡止咳必須鎮靜咳嗽中樞及使支氣管痰之分泌物容易咯出為先決條件，本咳露妙在濃縮精製，故服用小量，便能迅奏其功。

包裝與別不同
本咳露一向以大瓶在供應日本全國醫院及醫師應用，但輸出此為膠質小瓶，每瓶附有小量杯一只，可依用法用量服食，膠瓶安全不破，服量正確準確，以收確實之效。

寧神降燥，靜止傷風咳嗽及夜咳。
本咳露主要成份之日本特產植物除祛痰鎮咳以外，更有寧神鎮燥之功，凡氣喉不正常引致傷風咳，成老人兒童夜咳，可服鎮咳安眠。

公司藥行均有代售

日本京都藥品工業株式會社出品
香港興亞貿易公司總代理
李寶椿大廈四樓三二七室　電話四四二九五〇・四三八三七五

裕仁大廈

半山區薄扶林道96號

獨立高尚洋樓
兩梯兩伙・電梯兩部
百餘年期・三房兩廳
每層八萬餘元起，贈送車位
分層出售・分期付款

洽購處：
建煌新記建築公司　萬宜大廈223室　電話230288・236578
裕仁置業有限公司　街關行五樓401室・電話227978
地盤電話：452708

建福大廈

邊單大道咀角大街限界

三面單邊，接近荔枝角道，地點旺盛，隣近渡海碼頭及巴士站，交通方便。
年期150年，戶戶單邊。
樓高十四層全部石屎完成至天面
快將入伙，祇售二萬餘元

洽購處：
建煌新記建築公司　萬宜大廈228室　電話280578・280288
鴻星營造有限公司　彌敦道482號閣樓・電話852410
地盤電話：800989

蘇卡諾公開承認 印尼為經濟所困
又揚言終必粉碎馬來西亞

【印尼．萬隆十一日合衆國際社電】印尼總統蘇卡諾於今天承認說：經濟上的狹窄現時正折磨着印尼。他並且建議說：全部經濟的控制權，應該握在他的手裏。蘇卡諾要求他所指派的六百六十一名臨時人民諮詢會議的委員，建立起一種適應社會主義路綫的「新式經濟」。但是，他提出很少的具體建議。他祇是提出建立一個在他領導下的「經濟指揮委員會」，來控制物價，出入口貿易和發展財政以及設計的整個範圍。蘇卡諾又宣佈：他經已設立一個「反顛覆指揮部」，來對西方的「干預和顛覆」以及政府官員中的貪污腐敗，展開戰鬥。

【萬隆十一日路透社電】印尼總統蘇卡諾今日說：他「深信」大馬終會被粉碎，他並號召加强對抗行動。蘇卡諾的聲明，內容主要是有關印尼經濟的。他在印尼最高制憲組織的「臨時人民諮詢會議」舉行本年度第一次會期時，發表上述聲明。有關大馬的事，蘇卡諾說，他深信印尼的對抗行動會「獲勝」。迅聲明還得正在協助印尼的北韓「總理」金日成的熱烈致謝。蘇卡諾又說：「雖然大馬獲得英國、澳洲、紐西蘭和美國的支持，但是我相信大馬將會被粉碎的」。

韓共謂大批志願人員 願往南越助共黨作戰
在北越的南越人亦揚言返南方抗美

【東京十日美聯社電】昨日指摘美國總統詹森「討論」越南問題的演說，及一種女人的胸衣之中共「新華社」星期六消息：很多北韓人民，也包括陸戰退伍軍人，已經簽署申請，志願前往南越作戰。據平壤廣播說：「過去數天內曾在一百間以上的工廠，合作社和學校，舉行集會，支持越南人民反對美國侵略的鬥爭。」據說：「參加那些集會的人民，紛紛簽署申請，請求作為志願人員前往南越。」詹森，企圖以恐嚇衆施說服發表所論。播送詳中，並送幾全部為一百美元之鈔票。……的策略，使南越人民屈服於共黨恐嚇之下。「新華社」引述……新的行動」後，「新華社」說：「他要與西方報章的消息，就藏刀的來殺和世界對美國侵略南越及轟炸北越行動的憤怒」。

【東京十一日美聯社電】「新華社」於星期六說：「在北越的南越幹部，新聞記者和南越武裝部隊和人民」，已準備返回南方，來與美國和南越政府的軍隊戰鬥。東京收聽的廣播說：他們「已表示了他們準備隨時返回他們在南方的故鄉，保衛南越人，解放南方和統一祖國而戰鬥」。該社引述河內的消息說：他們並未提及「重新整編的南越人」的數目和地點。

【東京十一日美聯社電】中共「新華社」

委內瑞拉內長稱 義共協助委共 圖暗殺委總統

【加拉加斯十日法新社電】委內瑞拉內政部長巴里奧斯今天指控義大利共黨，協助委國共黨，以資助其從事暗殺活動。三名共黨人員因試圖運貨幣被捕，他們將貨幣藏於背心內，乃由國際共黨集團……從事一項巨大國際陰謀——暗殺委國總統李安尼。他在記者招待會中說：此項陰謀，包括一名委內瑞拉人，已被破獲，另三名義大利共黨人員亦已被捕。巴氏稱：使用義共人員從事破壞活動之決議乃在數月前拉丁美洲各國共黨在莫斯科舉行會議時議定。這些義共人員將三萬三千美元私運委內瑞拉……

【委內瑞拉加拉加斯十四日路透社電】委內瑞拉內政部長巴里奧斯今天斷言，共黨有一項陰謀——將資金送往委內瑞拉，供顛覆活動之共黨。巴里奧斯稱：策動此一陰謀之總部在義大利。他向記者展示一些美國貨幣，他說是獲自義大利共黨……他又說：義大利共黨乃由國際共黨集團……週出的。

巴里奧斯又展示三個人之照片，他稱：此三人因試圖私運貨幣，由加拉加斯之國際機場，進入委內瑞拉國，因而被拘留。巴氏又稱：此三人與一名義大利共黨官員之秘書加里奧有聯繫。這些貨幣乃用以協助委國共黨作暗殺活動的。

莫德惠院長 靜渡八三華辰

【台北十一日中央社電】考試院長莫德惠，十一日靜靜地渡過了八十三歲生日。這位老前輩，十一日一早就到台北中山堂參加中華民國孔孟學會第五次會員大會，然後到清真寺禱告，懷念他逝世了四十多年的母親。

詹森總統警告共黨稱 美保衛自由決心 切不可估計錯誤

【德克薩斯州潤馬利斯十日美聯社電】據報：詹森總統於星期六說：「對和平的希望，在這個時候是真實得很的」，但他提出警告，說明不應錯誤判斷美國對防衛自由的義務。

詹森總統在美國西南成立第一個反貧困工作隊，於當地發表演說：「我們相信和平的希望，在這個時候是很真實的，對進步的機會，是很大的，自由的光照着黑暗和陰沉的時刻，但我們確切相信這是一個光明和寶貴的時刻，他在所有歷史上，比以前較為明亮的時刻射出來。」

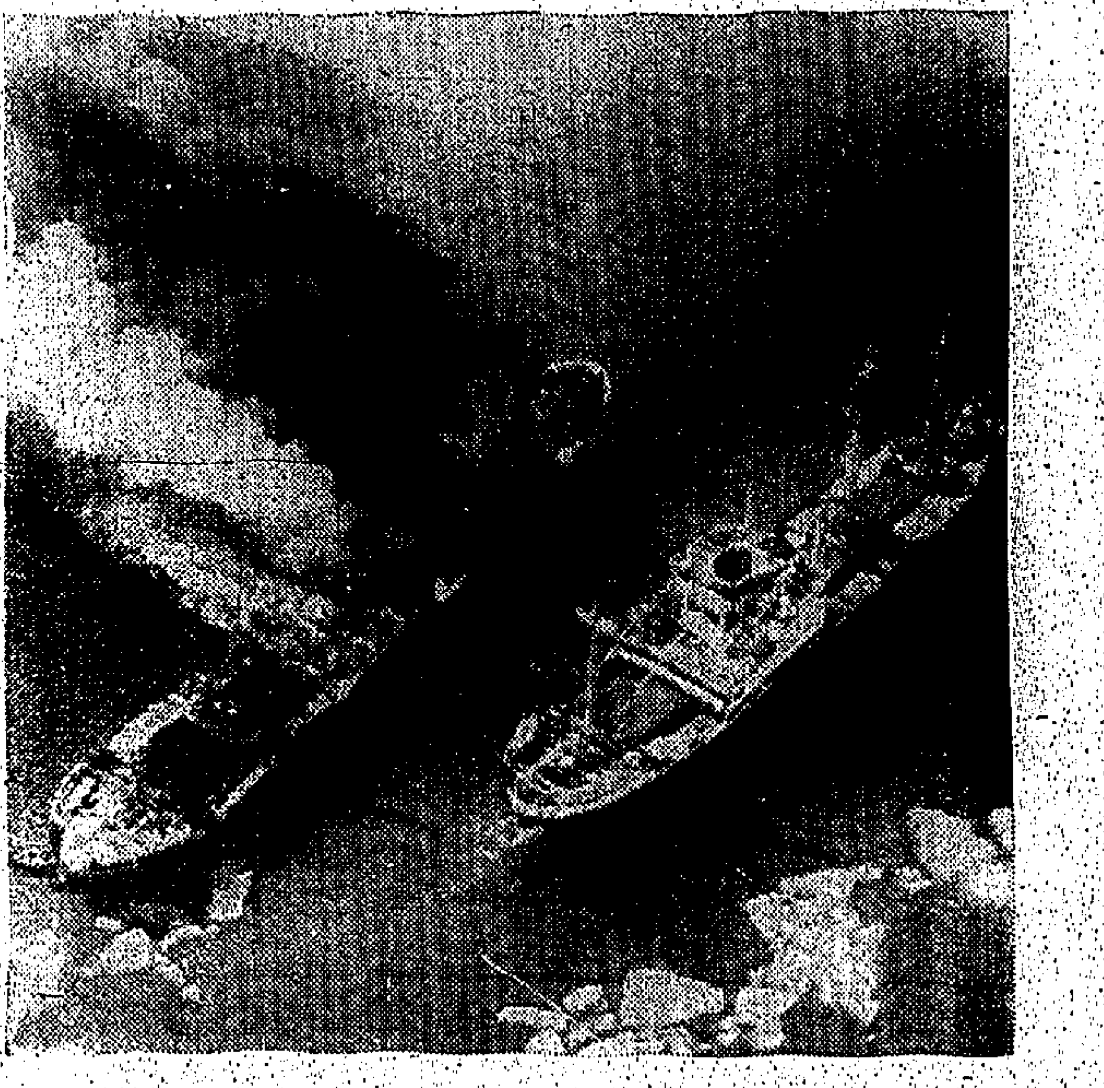
據詹森總統說：「混亂反應是感到失望，東南亞真真實實。我們愛好和平，我們憎恨戰爭，但我們的路向，是由榮譽的指南針所擇定的。」他說：美國人民深知永遠的戒備，是自由的代價。」

詹森總統未有直接提及在越南的衝突，但他說：雖則和平是美國人的目的，但任何國家的人民，切不可錯誤判斷我們的方針或我們的主張」。

他又說：「我們有能力和願意付出那項代價。」

詹森總統又說：「美國將履行其對別人所作的承諾，並說明一個國家不可以（和平）……斷（和疑）。又說：美國人此項和平的與自由的目的意向。」

詹森總統又說：「我們有……中居於首位。」威爾遜在華盛頓的會晤。根據現時計劃，他將在此間逗留七八個鐘頭，時間，甚為緊密，因此迄今為止，並未有擬定若何計劃，以便……



德荷輪船互撞後大火

德國貨船「威波大西洋」號在駐北克的要羅倫斯河與荷蘭貨船「赫美士」號(圖右)相撞後，着火燃燒。船上人員兩人喪生及十一人受傷。(合衆國際社無綫電傳真)

威爾遜將訪詹森 商解決經濟問題

【華盛頓十一日合衆國際社電】預料英首相下個星期與詹森總統會談所側重的事宜，將是消息靈通人士於星期六所敍述，英國工黨政府「豎甘」解決英國經濟萎病的決心。

英首相威爾遜將於星期三在經濟俱樂部晚餐會席上發表演說，將於星期四在白宮與詹森總統會談。在總統府會談之後，將由詹森總統設午宴招待。

美國的主要目的，是在於規向英國財經領袖商保一切。預料將有一千餘人參加星期三的宴會。一般預料，威爾遜首相將向他們有希望的說明英國經濟情況，和就工黨各項政策，及對於應付那些政策所作的努力，發表一項大膽的聲明。相信他同詹森總統會談時，勢將論及此點。

一般認為英首相威爾遜的目標，是企圖取得美國對工黨政府計劃的贊同和支持，保証，並在於自由經濟所可能需要的步驟。無論那些步驟可能成為使人不快，亦在所不計。威爾遜與詹森總統可能檢討的議題，當然是包括若干問題，例如越南危機，和印尼與馬來西亞的對立，將一定在他們的會談……

約旦航機墜毀 五十搭客喪生

【大馬士革十一日路透社電】有一架剛出發的約旦客機，於昨夜在此間以西約十五哩的一個小山上墜毀，機上五十名旅客及機員均已喪生。

民航局一位發言人說：該機的機員，也括有一名空中小姐。死難的乘客中，也有很多婦女在內。他說：墜毀地點是一個不易到達的地點。

該發言人又說：救援人員步行爬到山巔，也在七橫八豎的機骸中……山巔。

機成一個弧型，彷彿在……預料死難者屍體，將於今天稍後時，移往大馬士革的國立醫院。大部份屍體都被燒焦，面目模糊，而致無法辨認。除機員外，其他死難乘客的姓名，一時未能獲得。在大馬士革的比利時，和約旦大使館官員，亦曾於今晨前往出事地點。

中共以取消合同威脅 迫日本同意墊款 出售維尼龍工廠

【東京十一日法新社電】在日本大阪與中共進行兩國私人貿易之日方代理人今日表示：中共之通知書經已到達。內稱：共同日本購買之二百四十億日元之整套維尼龍工廠設備合同，將予取消，除非日本政府批准日本進出口銀行支持日方廠家完成此筆交易。大阪代理人謂：中共之購廠合同經已簽訂，但須日本三十日正式生效，本月此限期後延長，除非交易條件採用延期付款方式進行，即中共無不必支付全部款項，由日本進出口銀行先墊一部款項，付日本廠家；但日政府因中共購廠乃私人貿易性質，而進出口銀行則為政府所屬金融機構，不同意由該銀行墊款。日本工商界現希望中共先同意將該合同之生效日期延後一個月實現，以觀是否有挽救辦法。但明瞭中共作法之日方人士相信，中共之通知書既發出，即無商量餘地。從延後一個月生效，此筆交易亦難成功。

美人舉行示威 要求和解越戰

【紐約十日美聯社電】約有三千名男子，婦女和小孩，於星期六從……遊行往「聯合國」……除卻「健全核子政策委員會」之外，該示威遊行亦是由「婦女和平罷工組織」、「學生和平協會」和「國際和平自由婦女聯盟」所發起的。該項「和平遊行」，是由史保克醫生所領導。史保克是「全國健全核子政策委員會」主席。巡遊者携有寫着「停止殺戮」和「LBJ（詹森總統），我們支持談判」等字樣的標語牌。

蘇德共陰謀未逞 西德與柏林間 交通昨告恢復

【西柏林十一日路透社電】西柏林警方今日報導說：通過西柏林與西德的汽車大路，一切如常，這是十一天以來的第一次。

一週來共方對柏林市交通的侵擾行動，似已結束，在進行侵擾行動之前，汽車大路上的檢查站曾經延誤，四天發生交通阻滯情形。

明日當西柏林人開始以日間通行証在東柏林探訪親屬的時候，便可知道共方是否意圖對西柏林進用進一步的壓力。

……定的邊境探訪親屬計劃，可能因西德的國會會議而受到影響；並且已邀請於明日下午在東德舉行一次有關西德的「重要國際」記者招待會」。

泛美工潮解決 各線航機恢復

【華盛頓十日路透社電】國家調解委員會今日宣佈：泛美航空公司約一千四百名機械工人的罷工，已告解決，而世界性的服務亦將恢復。該公司的班機，將於明日按照排定時間恢復飛行。

紐約方面說：所有問題已告解決，而且一位發言人說：此次工潮經過幾乎不間斷的長時間談判後，得到解決。……罷工於四月一日開始的，罷工的原因由於機員們要求減低連續工作的時數及增加每月飛行時間的報酬。……百人的十日罷工日告將於四十八小時之內解決。解決的條件則未見透露。一航空公司發言人於較早時候說：該公司的世界性飛行服務於達成解決之時即行恢復。

新加坡大賽車 潘炳烈奪冠軍

【新加坡十一日法新社電】香港賽車手潘炳烈，今日駕駛一輛一五九九CC的「蓮花寶天娜」汽車，在大馬格蘭披士汽車與旅行車比賽時，奪得冠軍。他的時間是四十分四十四秒正，……第二名……時間是四十分卅七秒二，……第三名……與柯士何巴一〇CC……

美前副總統 尼克遜抵英

【倫敦十一日美聯社電】前美國副總統尼克遜，於星期六抵達倫敦，他曾於星期六前往莫斯科訪問的時候，力圖……尼克遜在抵達倫敦後……他希望……總理……

伊朗王宮槍戰 係圖謀殺國王

【德黑蘭十二日合衆國際社電】據星期六披露：一名士兵星期六向王宮辦公室之外的一批場警猛開手提機關槍射擊，時伊朗王正在辦公室內工作，這顯然是一項謀殺伊朗王之陰謀。該士兵卒在辦公室外被兩名衛隊擊斃，此兩衛隊於該士兵衛進宮時，曾遭射擊重傷，後亦死亡。

南越軍方排除異己 鍾進剛與范文洞 昨已被免職候訊

【西貢十一日合衆國際社電】由於南越軍方人士出來干預權，致使在年前後爭權，有勢力的西貢軍事區司令和海軍司令於今日被免職。兩位高級軍方人士的說法，西貢軍區司令范文洞准將，海軍司令鍾進剛少將，和海軍副司令林源新（譯音）上校，被撤消了他們的職位，范文洞於去年九月曾協助「少壯派」軍官，平息一次政變後，即出任西貢軍區司令之職。經過西貢兩日來的醞釀運動，他今日未經解釋即被免職。范文洞私下被指摘包庇賭博與煙坡，傳稱為是他曾任特種部隊司令的情報的一部份。現任駐泰國大使館武官的林山（譯音）上校，在一項控告儀式中，出任為西貢軍區司令。鍾進剛被指摘在上星期低級軍官扳變時，為個人利益而動用一隊政府船艦。武裝部隊總部發出一項命令，南越海軍暫時由海軍陸戰隊司令黎源康准將指揮。

【西貢十一日路透社電】南越海軍司令鍾進剛和西貢軍區司令范文洞准將，於今天正式被停止職務，等待一項指控他們犯有罪名的調查。消息靈通方面人士說：南越總理潘輝适經已簽署一項從今天中午起，免除該兩位將領職務的命令。兩人都是有權力的「武裝部隊委員會」委員。該項決定，是在美國強烈反對之下而採取的。這些人士又說：美國顧問經已從反叛鍾進剛的軍官們中退出。而且美國亦反對停止被認為是一名好軍人的范文洞的職務。該項反對范文洞行動，顯然是由若干佛教領袖所發動的。這些佛教領袖並未寬恕范文洞去年在西貢鎮壓佛教徒示威遊行一事。

張獻君靈柩 明日下葬

【台北十一日中央社】

社論
穩定香港經濟的四點建議
——我們對最近銀行風潮的初步結論

香港經濟「前途似錦」之說，在過去十五年來，也不算過份誇大，但自於最近三個月連續發生銀行倒閉和擠提風潮後，香港經濟受到嚴重損害，已屬無可置疑，目前香港雖然不致百業蕭條，可是工商交困的現象，卻已為人所有目共睹。據不正確統計，平日受銀行「借貸」支持以為命脈的許多中小型工廠，因受銀行收縮信用的影響，陷於減產，停頓以至不幸倒閉的，聞已超過一百家，而主要商業如百貨、布疋等的全面呆滯，亦可使人體驗到社會經濟不景的氣息。許多追蹤大廈的樓宇，竣建之後，卻面臨空置多時而租售不出的情形，固然比比皆是，就是曾有「地王」之稱的旺角彌敦道，在兩家著名酒家，茶樓的樓下（樓上與酒家茶樓相連），因前有商號結束，迄今雖公開「招租」，也有無人問津的情形，起幾乎使人不敢相信。所有這些，都可顯示香港經濟「紅運」已經高懸，過去的「繁榮景象」，「歌舞昇平」，確屬暗形狀態，今後要想香港經濟復興穩定，必非當前各界同心協力，共謀挽救不可了。

香港經濟向以經不起最近銀行風潮的考驗，祇要稍為檢討「經濟原則」的人，都會知道這是由於近年物業地產瘋狂投機造成的惡果，而香港表面的繁榮，主要也是在物業地價「直綫上升」，「直線」突出現象上。可是無論任何都市，想其經濟命脈寄託於物業地產這種危險的，因為此項事業的漲價程度總有一個止境，但在人們熱中於高價投機時，大都受了一種表面現象所蒙蔽，和冒險心理所驅使，多數不顧以冷靜頭腦，考慮到「物極必反」、「盛極必衰」、「共盛必衰退」這些道理和世理。有人發現，將香港樓宇面積的租值和紐約比較，香港的所謂繁盛地區，租值常常超過了紐約，但香港的工商業營業，個人的平均收入和一般的就業機會等，卻又無法與紐約相比，像這樣由「人工製造」而實則根基脆弱的商品地價，其終不免從「高坡滑下」，而非人力所能「挽回」，也是勢所必然的。

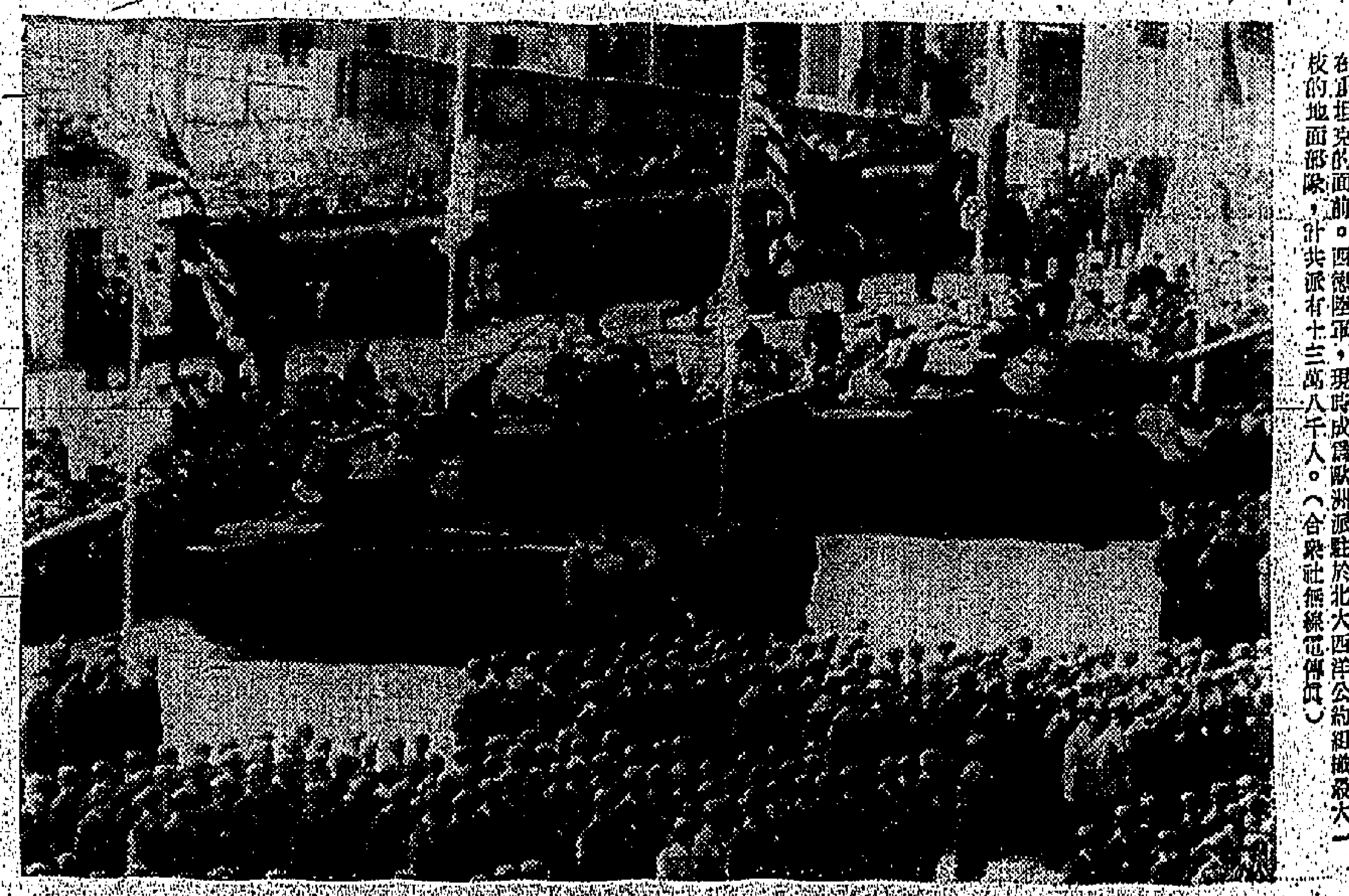
再就銀行本身言，它們從各附屬人士吸收了多寡不一的存款，在勢不能空納利息而不予運用，但以香港的經濟「重心」既在物業，而政府「皇田」消納銀行大量貸款的也是地產界，銀行本身為了業務需要和同業上的競爭，即使不直接參與物業投機，至少也會成為地產商的「間接投資者」之一。現在香港地價飽和，物業下跌，整億整億的資金「壓在地下」動彈不得，銀行貸出大量款項無法收回，一經擠提風潮應付不了，「明德」、「廣東信託」倒閉於前，其他銀行帳目經心，不能不收縮信用，結果是，銀行貸出的款項，期限一到，即加緊催收（期有須領減少利息也要收回貸款者），工商業的正常性狀不敢接受（當然亦與資金短細有關），由此造性商業的方為困果，許多物業投機者固然「焦頭爛額」，而工商業受此影響，也不能不處於「痛苦呻吟」的狀態。故如要香港經濟由「畸形發展」而復歸於正常，自不得不針對病源，加以適當的補救。

第一、政府應該大力協助各家銀行放寬對工商業借貸，但關於地產「投機」者則應在考慮「考慮」之列，就是就換被香港經濟的全盤着眼，並非對地產家有所歧視。在工商業借貸方面，現在有許多中小型工廠，接到外國信用狀訂單，每因銀行信用收縮，拒絕貸款，雖有生意而無力開工，這自應該予以放寬借貸的便利。而為了取得銀行對此項借貸的信心，「香港（西）商會」和「中華廠商會」是否可以被邀擔任協助，保証的角色，港府或銀行界方面，似乎不妨加以研究商討。

第二、近年香港當局以拍賣公地為主要收益之一，英國商行儲備出售本身物業的情況也很多，姑勿論這種賣地作風政策是否為港府及英商所需要，現在為了穩定社會大衆對「香港前途」的信心，我們希望港府非必要時不賣地，英商非必要時不售產，在可能範圍內，港府當局還應就「經濟建設」提供一些龐大計劃，藉以吸引外來投資，活潑香港的經濟。

第三、銀行界本身對小額儲戶提供「安全保險」的辦法，應該趕快互相合作，促其實現，特別是華資銀行，更有必要。因為由過去的擠提風潮足以說明，小額儲戶以華資銀行為數最多，它們為了防備本身的管理，向儲蓄客戶提供安全保險是十分需要的。

第四、物業界和工商界本身，經過當前的痛苦教訓後，他們也應認識「發富觀念」和「暴利主義」之絕不可靠，必須對香港經濟保持一個「十年觀念」，因為現在有關他們所訂的租約，小者三、五年，多者七、八年，以十年為期是絕無僅有的。唯其如此，故工商業者乃要在租約期內取回其投資，便祇好積極主義來取償，這種急功近利的作法，事實對香港經濟有莫大損害，站亦非要物業界和工商界互助互諒，首先建立起一個「十年觀念」，便將不足即踏實地，重納香港經濟於正軌的。



西德第十二裝甲師交北約節制

西德第十二裝甲師，於本月十日在德國福茲堡移交與北大西洋公約組織節制，當時西德陸軍人員，在移交儀式時列隊在重坦克的面前。西德陸軍，現時成為歐洲派駐於北大西洋公約組織最大一支的地面部隊，計共派有十三萬八千人。（合衆社無綫電傳真）

香港法國領事館文化處
……特別介紹……
「電台法文會話班」
由本月十九日起每月下午六時一刻至六時半假香港英文電台播放流行法語（此教法曾在倫敦電台播放，良好效果）。
報名日期：本月十三——十五日（時間：由每日上午十一時至十二時，下午五時至六時）
報名地址：香港德輔道中恒生銀行大廈十四樓
電話：二三七三一四

招標通告

茲招人用動員投承建築荃灣關門口、河背、楊屋新村之學校。所有落標必須在封面上寫明「投標承建荃灣關門口、河背楊屋新村學校」字樣，又必須最遲在一九六五年四月廿五日下午以前送到荃灣理民府。凡欲承投之建築及地盤圖則，可向該理民府索閱。落標者須……主事人無須受限制以接納最低或任何之標。
荃灣關門口河背楊屋新村學校建築委員會
一九六五年四月十日

海事處佈告 一九六五年第三號
關於公衆假期

一九六五年四月十六日，十七日，十八日及十九日（即星期五，星期六，星期日及星期一）業經定為公衆假期，本處於該四日停止辦公，惟左列各部門照常開放：
港務辦公室——則於星期六，星期日及星期一上午九時至十一時照常開放辦公。
海事處牌照所——則於星期六上午九時至十一時照常開放辦公。
海事處處長黃烈

英皇御准香港賽馬會

依照英皇御准香港賽馬會條例舉行

本會一九六四年度至一九六五年度第九次賽馬定於一九六五年四月十七日，四月十九日及四月廿四日舉行，第一天及第二天俱在中午十二時開賽，而第三天則在下午二時開賽，屆山大廈本會司理室除在第一天及第二天停止辦公外第三天則在上午十一時四十五分停止辦公，茲承本會董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

觀衆入場券須在下列時間向本會各售票處購買：

㊀第一天及第二天由一九六五年四月十四日星期三起至一九六五年四月十七日星期六上午十時止。

㊁第三天由一九六五年四月廿一日星期三起至一九六五年四月廿四日星期六上午十時止。

㊂除在第一天及第二天內凡持有會員來賓入場券而欲往場外午膳而返場者得由示當日之來賓券隨時復入外，凡持有入場券而離場者不得復入。

㊃入場証無不在本會司理室處發售，凡馬日不設售來賓入場券。凡在十七歲（西曆計算）以下之兒童禁止入場，本會會員所備有午餐。

㊄關於公衆席在該三天俱在上午九時開門，入場費每日每位十元，入閘時繳交，隨發給入場券觀衆入場後須全日懸佩此証，觀衆欲離場而再入場者須在下午一時至三時之間出外，再返回時出示當日之公衆入場券即可復入，惟在第三天欲離場者再復入須另繳入場費十元。

司理 晏嘉士
一九六五年四月十二日

開業通告

女西醫辜昭卿（DR. C. H. KU）定於一九六五年四月十二日（星期一）開業
醫務所地址：九龍旺角彌敦道七二一號至七一三號三樓（旺角商業銀行大廈）（旺角警署對面香港山……）
診症時間：每日上午九時至一時　下午三時至七時　星期日下午休息
電話：醫務所：八六〇五五六　住宅：六六四五九二

承銀主命貴重物業出投

茲奉銀主命……將於一九六五年四月十五日星期四下午二時三十分起在香港……當場投賣下列物業：……九龍……地段……每年地稅……欲知詳細及投賣條件……
銀主律師黃鎮勳律師行
拍賣人蘇沙拍賣行　同啟

遺失啟事

敬啟者：本人遺失香港滙豐銀行旺角分行保險箱第九一三九（9139）號鎖匙一條，特此聲明，所失之物作廢。
一九六五年四月十日

警務處佈告
為重建大埔道及界限街路口之交通路綫事

（甲）由本年四月十二日（星期一）上午八時起，將實行下列交通措施：在大埔道近界限街路口之北行車綫只准內綫行車，前往北行之車輛則利用外線行駛。
（乙）為避免交通阻塞起見，向北行之車輛可改由彌敦道經長沙灣道及南昌街至大埔道。
（二）另一綫衡之交通……
（三）……工程約六星期可竣工……
（四）屆時該處設有交通燈號及派警員指揮……
警務處處長戴磊華

海事處佈告 一九六五年第四號
為修改國際防止海上撞船規則事

持有本地船主証書及執照者須……國際防止海上撞船規則，經已修改，新規則已由一九六五年九月一日起生效。有關於……船隻……之規則……修改之規則原文經已……
海事處處長黃烈

香港政府公告
為聘請公務員事

（一）教育官（工業）（工業學院機械科）（教育司署）
（二）助理機械工程師（工務司署）
（三）助理電機工程師（工務司署）
（四）助理石礦工程師（工務司署）
（五）福利助理員（社會福利署）
（六）三級工程助理員（工務司署）
（七）見習衛生督察（市政事務署）
（八）抄寫員（大會堂圖書館）（市政事務署）
（九）機器監督員（工商業管理處統計科）
（十）（甲）一級工目（水務局），月薪由六百二十元起分四次遞增至七百八十元。
（乙）二級工目（水務局），月薪由四百一十元起分七次遞增至五百八十元。
（丙）三級工目（水務局）月薪由三百六十元起分二次遞增至三百九十元。
附註：除上列之薪金外另加按照薪俸百份之五計算而非供計算長俸用之津貼，如有子女在十八歲以下者則另加下列之非供計算長俸用之津貼：
子女一名——薪俸百份之二
子女二名——薪俸百份之四
子女三名——薪俸百份之六
但月子女津貼每名低限額為每名七十元，而最高額為每名七十六元。
有關詳細情形，請參閱本日英文報紙，或向香港水務局秘書處申請。
（十一）二等男性廚師（香港警務處）非長俸制度之臨時職位。
（甲）薪金：既定每月由二百九十四元起，按九次遞增至二百二十一元，另加隨時調整之生活津貼。
（乙）資格：年齡最好在三十五歲以下，以前曾有在大機構中式飯食之經驗。
（丙）工作：負責預備警務人員早膳中式膳食，可能要輪流值班，供給制服。
（丁）請向香港警務處總部警務秘書申請。
此告

尼克遜抵莫斯科稱 蘇如有和平誠意 應停止輸出革命

謂他與老克退出政壇非出本意

【莫斯科十日合衆國際社電】前美國副總統尼克遜在今天抵莫斯科後說：「如果沒見他的話，我們將來一次十分友好的討論。」尼氏說：他此次前來莫斯科作廿四小時的勾留，完全是旅遊性質的訪問。

【莫斯科十日美聯社電】尼克遜曾在須與參觀莫斯科大學，於該校高卅三層大樓第九層的一間辦公室裏，跟該校助理校長密那索夫晤談四十分鐘。密那索夫說：他難以回答該校學生就美國提出的問題，其中包括：在美國那個自由國家裏，怎麼會有總統被刺殺的事」。尼克遜則以問題回敬說：「貝利亞的遭遇呢？他爲甚麼被害？托洛斯基呢？他的遭遇怎樣？」密那索夫說：「托洛斯基是在美洲喪生的。」尼克遜道：「閣下要談武力的話，我們可以談談蘇俄對付匈牙利自由戰士的行動。」跟尼氏一同訪蘇的紐芬蘭總理史摩武參加晤話，以開玩笑的態度建議尼氏競選蘇俄總理的職位，而且建議由克魯契夫競選美國總統的職位。譯員把這翻成俄語，卻錯譯爲由尼氏訪蘇和由克氏訪美的建議。密那索夫聽了，臉上微露笑容。

【莫斯科十一日合衆國際社電】前美國副總統尼克遜，於星期六自他在一九五九年與克魯契夫舉行著名的「廚房辯論」以來第一次重遊蘇聯。他追憶在克姆林宮發表談話時氣氛無趣得很。他說：「如果俄人真正相信和平共存，則他們一定要停止輸出革命。他們一定要在最高階層方面作出一項決定，並不做到任何事情，以顛覆那些非共政府。」據尼克遜說：他和克魯契夫（他經於去年十月致函）兩人，「均已非由於本意的退出政治，但當時作出重大的決定時，沒有一個人真正由於政治退休」。

尼克遜現時在歐洲作一次商業旅行，他作爲一個遊客留在莫斯科。他由芬蘭首都赫爾辛基乘車抵此間。他將於今天星期日飛往倫敦。他說：他覺得蘇聯，「對於阻止中共在亞洲侵略，其興趣一如美國之大」。他又說：「我認爲這是在越南的巨大問題。」他說：蘇聯新領導者對於呼籲越南和平似有誠意，「因爲他們並不需要另一次世界戰爭故也」。

澳洲一女飛行員 單獨飛行八千哩 自美國直飛澳洲

【加州聖大蕪尼卡十一日合衆國際社電】兩個澳洲飛行員，共具，但美利菲爾德女中一個婦女，星期六士此行，是她第一次飛往三藩市，這是他們單獨飛渡美洲到澳洲的八千哩單獨飛行航程。澳洲的第一程。

奧良斯是一個有經驗的太平洋航線飛行員，程需四十五小時的飛行時間。他們預期於星期六晚或星期日離開三藩市，他們將逗留檀香山兩天。

他們各駕一架引擎「阿茲狄克」式飛機，預期於下星期到達澳洲雪梨，他們將在三藩市、檀香山、坎東島和斐濟島等地停留。

奧良斯上尉說：這兩架飛機，係經過「阿茲狄克」飛機，將加入澳洲班機若干修理，機上有救生艇。他估計航行這次旅行，會經過斯的機隊。

其中一架飛機是由澳洲的班瑞斯出租飛機公司的總裁彼得奧良斯駕駛，另一架是由廿七歲澳洲婦女奧莉菲爾德駕駛，她當過三點式泳裝，要以任何...水平...

印巴邊境衝突 雙方均有損失

巴要求舉行停火談判

【新德里十日法新社電】印度和巴基斯坦兩國今晚在喀剌蚩以南的古治邊境，五相對峙，因彼此發生的衝突，雙方損失，一九四九年克什米爾停火以來最嚴重的流血衝突。印度內政部長南達今晚在此間答說：昨天發生的衝突，十分重大。在

新德里政府發言人說：巴基斯坦，斷然將正規，有三十四名巴基斯坦軍侵入該地區。上月坦人死亡，四人被俘，印度曾提議巴基斯坦，印度有兩人死亡，的入侵該地，并建議三人受傷，四人失蹤。雙方邊防警察當局會。個僻的古治地區，商談勘劃界問題，內是印度與西巴基斯坦政部長南達今晚說，唯一交界之處，從未但巴基斯坦對此建議正式劃過界。毫無反應。該地區沒有人居住，只有少數警崗。印度發言人今晚指責巴

【巴基斯坦．喀剌蚩十一日路透社電】據昨日下午此間宣佈：巴基斯坦已經建議立即與印度舉行會談，俾結束在印度與西巴基斯坦邊境古治朗因地區的戰事。

據傳聞，是敵星期五在那個邊境沼澤地區發生激戰之後所發表的。

（據印度官方發言人昨日在新德里說：印度部隊已經奉派往以前曾駐有警察的古治邊境朗因地區，並說三營巴基斯坦部隊已經由另一端移動。）

據巴基斯坦外交部發言人說：巴基斯坦對於舉行會談的建議，已經轉致與印度駐喀剌蚩高級專員巴逸沙拉第。

巴基斯坦方面謂：印度已經在朗因地區增援其部隊，并對巴基斯坦部隊發動猛烈的襲擊。據傳那些襲擊都被擊退，并有若干人被俘。

（據印度發言人在新德里說：在星期四所發生的戰事中有三十四個巴基斯坦人曾被擊斃，并有四人被俘。印度方面的死傷人數，爲死兩人，傷三人，另有三人被俘和三人失蹤。）

印度陸軍副參謀長古馬那加林中將，詳細檢查一具新式半自動步槍，該槍是印度設計和製造的，日後發給駐守中印、印巴邊境的印度部隊使用。（美聯社圖片）

共黨無意謀越南和平 羅斯克表示失望

【華盛頓十一日合衆國際社電】美國國務卿羅斯克於星期六說：他對共黨對詹森總統的無條件討論越南問題的反應「非常失望」。

羅氏是評論北越電台指摘詹森於星期三所提出的建議是「奸計的」，而中共的初步反應也是否定的。他是剛從德黑蘭出席中央公約組織會議後返抵馬利蘭安德魯空軍基地時，向記者發表談話的。

他說：「一日前我們獲得的反應是感到失望的。」但他又說：中東和歐洲對詹森有關越南問題的演詞有「極好的反應」。

他說：某些共黨國家對詹森總統有關越南和平談判的否定反應，「是十分使人失望的」，但「它可能會改變的」。

他說：「某些共黨所發表的聲明，只是重申共黨政策，而不是對詹森總統的演詞應有的反應。」

羅斯克說：「如果共黨會放棄東南亞對和平的威脅，並打開通向和平的道路，最少，我希望河內將會同意，我對中共則不存太多的希望。當他們東南亞真正與實實際對象可談判時，我們怎能談判呢？和平可於一夜之間……」

澳洲嚴重旱災 計劃用造雨機 在雲層播雨種

【雪梨十一日路透社電】澳洲的「造雨飛機」，已處於準備狀態，希望能解救爲本世紀中最嚴重的旱災。

裝載銀色的碘化物的飛機，已準備在接到澳洲氣象局指示「適合播種的雲層」出現時，即行起飛。

澳洲的廣大地區，特別是人口較爲稠密的新南威爾斯、維多利亞和昆士蘭已遭遇久旱。他們正等候降雨救災。

指導這種「在雲層中播種」行動的，是英聯邦科學和工業研究所研究員，澳洲有名的「造雨專家」布溫博士。他聲稱在適當的氣候中，可以造雨。

孔孟學會在台舉行五屆大會

【台北十一日中央社電】一千多位中華民國孔孟學會的會員，十一日在會員大會中，決定建議教育行政機關，舉辦孔孟學說暑期研習會，每年輪流調集中等學校教師，參加研究，以加強中上學校孔孟學說教學，弘揚中華民族傳統文化。

孔孟學會第五屆會員大會，于上午九時在台北中山堂舉行，由該會理事長陳大齊主持，全體會員並肅立爲已故副總統陳誠默哀。

【台北十一日中央社電】蔣總統十一日頒訓詞，勉勵中華民國孔孟學會全體會員，以翻理致知，篤學力行的精神，倡導實踐孔孟學術思想，蔚成社會優良的風氣。

勃蘭德會詹森 商討柏林問題

【華盛頓十日路透社電】預料共黨最近騷擾柏林通路，將在西柏林市長勃蘭德在下週與詹森總統和美政府高級官員所舉行的會談佔有重要地位。

勃蘭德將於星期一晚抵達此間，作四天訪問。

勃蘭德將可向詹森總統直接估定那項局勢。但美國在現時并不過於重視那項局面。勃蘭德也曾說明，他并不相信俄人需要一項新的柏林危機。

據各官員指出：共黨的演習（那是對柏林汽車大路和企圖限制在空中走廊，作高空飛行所舉出的理由），已經在今天結束。

政府方面，希望那項局勢將立即回復常態，并希望隨後將不再發生進一步騷擾行動。但如果那些騷擾行動繼續下去，則將採取一種較爲嚴厲的意見。

非兩參議員組織政團 標榜非民族主義至上

對自由黨國民黨均予抨擊

【馬尼剌十一日泛亞社電】兩名非參議員孟格拉布斯與馬納霸所領導之一個新政治力量，今日在菲國報紙以廣告之方式發表全版宣言，對目前執政之自由黨與在野之國民黨同予抨擊，而呼籲菲人支持此新「力量」（無特定名稱）。該宣言除提及「自由」一空泛之政治名詞外，其餘全部強調其所謂「菲律賓主義」與「民族主義」，其基本指導原則爲「對菲律賓人有信心，菲律賓人有希望，愛菲律賓，熱而發之，即爲菲律賓主義」。宣言內亦提及「上帝」字眼，但又聲明其組織爲中間偏左。該宣言聲明：此新「力量」之政綱將待後再擬，本月所公佈者僅爲原則與目標。諸菲國各報今日刊載此宣言時，稱此新「力量」爲第三勢力。

拉曼呼籲印尼 接納解決紛爭

【吉隆坡十一日路透社電】馬來西亞總理拉曼今日向印尼提出呼籲，表示「印尼與馬來西亞人都是同一種族，同一文化，同一宗教的民族，事實上，我們應該彼此合作，而不應互相對敵。」

拉曼說：「我們這是一項直接的和平呼籲，並且接納亞非國家的調停。」

拉曼這項呼籲是在紀念回教的長老節的播辭中提出的，他並且直接向印尼廣播。

馬尼剌華僑區發生大火

財產損失二百萬元

【馬尼剌十一日泛亞社電】馬尼剌蓋波準僑商業區，昨日午後五時十二分起火，燃燒一小時半始撲滅，全毀大廈六座，失所者至少一百戶，財產損失初步估計爲二百萬菲幣，幸無死傷者。起火後即有人通知救火隊，但救火隊到達時，大火已向三面蔓延，此爲馬尼剌一週內之第三次大火。

影星琳黛達妮露 友人家中火警 被燒重傷逝世

【芝加哥十日路透社電】女星琳黛達妮露（是好萊塢最漂亮的女子之一），因爲身上大部分被燒傷，而於今天在此間醫院去世。

她今年四十三歲，在本世紀四十年代期間和五十年代初期，是美國最走紅的影星，昨天破曉前一間屋宇起火後，她被燒至重傷，而告送入醫院。

她在昨天由本市近郊一間醫院轉送谷克郡醫院，而在谷克郡醫院內去世。

她出生德克薩斯州，在本市郊格林乎區友人家中下榻時，屋中突然起火。結果，她身上被燒傷百分之八十，曾被施用外科手術七小時。

她的死訊宣佈之前不久，醫院方面發言人說：她的情形雖然仍告危殆，卻已略有起色。

琳黛達妮露跟許多第一流男星作過對手戲，大約曾在米高梅公司的四十張影片中露面，所飾演的角色，可能以在「陈如巫山不是夢」一片中扮演女子安柏聖克萊一角最爲著名。

她在一九二一年出生德拉斯市，父親是郵局文員，母親則野心勃勃，決計使女兒成爲明星。她在十五歲時開始影壇事業，處女作是「女人酒店」。她一直拍片到本世紀五十年代初期爲止，大多是替與福斯公司效力的影片，她演出的有包括「安娜與暹羅王」、「耶利哥的城牆」和「潘索黎」在內。

近幾年來，她曾在電視劇和夏季旅行劇團的表演中露臉。

她有配偶，以前曾有三度離婚。

被火燒死的琳黛達妮露

世界什景

珍娜羅露寶烈姬妲 因欠稅寶箱被扣押

【好萊塢十日美聯社電】女星珍娜羅露寶烈姬妲，在被加州稅務人員拿去她的珠寶後說：「我有法律的感覺」。

這位經常前來好萊塢的義大利艷死女星說：「加州下了一個星期的雨，而現在稅務人員又從酒店的保險箱中拿走我的珠寶箱。我從不知道我竟欠加州的稅款。」

稅務人員在比華利山酒店中拿走她的珠寶箱。他們說：他們已通知過她的律師。但是她說：她的律師並未通知她。酒店的經理事後還低地通知她，她的珠寶箱已被拿走。於是，她就去找稅務人員。

加州稅務局說：珍娜羅露寶烈姬妲小姐於一九五九年，在這裡與法蘭仙納杜拉拍攝一部影片時，曾欠下一萬三千美元所得稅。

羅露寶烈姬妲說：「我已用支票繳付稅款。我明白稅務人員在銀行核對妥當前，不能通融。我與瑞士方面的銀行接觸，但現在那邊是復活節假期，無人聽電話。」

各自駕車相對行駛 母子兩人撞車喪生

【密蘇里州明維爾十日美聯社電】一對母子在昨天各駕一輛汽車自相對方向行駛，結果相撞，兩人都喪生。

波倫老太太五十七歲，當時顯然是在此間醫院探看她媳婦和初出世的孫兒後，駕車回密蘇里州黑水市去。

她的兒子郝洛（廿二歲）則從黑水市開着汽車，來此間探看妻子和兒子。

密州警察說：波倫老太太似乎在汽車駛上沙土路面時失去控制，而使車子衝入其子所駕汽車的進路，以致兩車相撞釀成悲劇。

【義大利西西里島西拉爾十日合衆國際社電】此間一名十一歲女童在本星期五成爲人母，可能是義大利國內最年輕的母親。

女童名安琪娜。她當西諾（照察大利法律，她太年輕，不許結婚），在此間其家宅內分娩，生下一女，重約七磅。醫生說：安琪娜母女都好。

安琪娜的母親在兩個月前也曾生下一女，據說：安琪娜曾在去年與十八歲少年阿卡薩私奔。

安琪娜的母親說：她相信，阿卡達會在安琪娜達到結婚年齡時跟安琪娜成婚的。照義大利的法律，男女起碼要滿十二歲才能結婚。

【羅馬十日路透社電】天主教傳信會通訊社今天說：卜居坦干伊喀湖附近烏維拉區的剛果共和國難民有吃人屍的事。

據該共和國首都利奧波德維爾發出的報導：該地區有七千人左右，急需外國大批糧食救濟才能免於死亡。

該社說：「在這些因國內叛亂逃離家園的可憐人，已經發現若干人爲保生存起見而吃死人等等前所未聞，叫人惡心的事。」

【明尼蘇達州聖保羅市十日美聯社電】「聖保羅諾飾消息報」的發言人說：兩名蒙面匪徒在今天闖進該報行劫，搶走十一萬八千美元有多，匪徒是在一家位於卡車前往服務報攤之前不久下手的。

【倫敦十日路透社電】四名匪徒今天在此間以汽車截住，把蘇哥蘭大批衣箱俱樂部打算存入銀行的三千英鎊劫走。

該俱樂部的經理在一助手陪同之下步行前往銀行，即有兩車飛速駛至擋住去路。

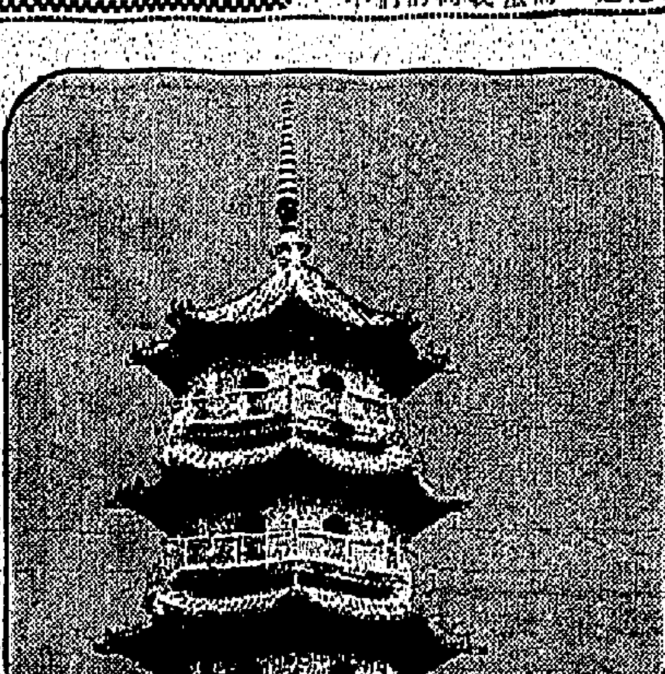
匪徒曾揮動鐵桶、鋤柄，還曾射出阿摩尼亞水，但是，該俱樂部的經理和助手都沒有受傷。

國泰航空公司噴射客機……

最快捷

國泰航空公司巨型康維噴射客機由香港直航星加坡只須三小時十分鐘閣下乘搭遠東最富有經驗的國泰航空公司直航班機最快捷最舒適！

直航 星加坡



國泰航空公司

請向各大旅行社定票或逕王 國泰航空公司

CATHAY

香港德輔道九號 電話：二二七〇四一（廿四小時服務）
香港希爾頓酒店 電話：二三八三六三
九龍半島酒店內 電話：六六二四〇七

太古輪船公司聯求機構

HKG-111

強勁季候風造成海面損失
三漁船沉沒英輪斷錨
十五漁民獲救兩失踪

【本報訊】在強風訊號（黑球）高懸下，時速二十二浬的東北季候風昨吹襲港海，在海浪翻湧中，三艘漁船覆沉，兩人失踪，三人重傷，十五人獲救；英國貨輪「大寶康」號斷錨隨海飄流。

波濤洶湧的鯉魚門海峽一帶海面，昨有一艘漁船參被狂風擊破，兩人失踪，三人拼命的搶救掙扎，經過達十小時的隨波逐流，至下午三時十分才被航經該處的船發現，至今尚在失踪者的搜索中，乃代政電水警總部報告。

一艘水警輪即奉派前往搶救及拯扔，於晚上七時許，有三人被救起，但仍有兩人失踪。被救的是一艘長約卅呎的漁船，晚上已由水警輪拖返灣仔水警碼頭。

被救回的三名男子：蘇利來，四十六歲；石發，三十一歲；二十二歲；他們被海水浸得不堪，刻在瑪麗醫院留醫。

又訊：載有十五名漁民的兩艘漁船，昨在東經一一五．三三度，北緯二二．二七度（本港東北）海域覆沒，幸船上全體漁民，為經過的挪威貨船「海利」號救回。

由於兩艘漁船已嚴重毀爛，都被放棄，其中一艘已傾覆，另一艘則斷錨，在海中飄浮。生還的十五名漁民，已於昨日下午由「海利」號載回香港。

英國貨輪「大寶康」號，昨晨被強風吹斷船錨，自油蔴地海面隨水飄流至昂船洲對開的A十號浮泡。寄碇於A十號浮泡的另一艘日本輪「福寶」號，當即致電港務處，派出拖輪將「大寶康」號拖走。

在晚上九時三十分，大寶康號已被拖回油蔴地，該兩船並沒有損壞。

遭成覆卅，沉船及斷錨一連串禍害的東北季候風，終於在昨晚黃昏前遠離本港。黑球強風訊號，於昨晚零時四十分開始懸掛示警，至下午五時四十五分才告卸下。

電話公司海底電纜損毀
天氣惡劣影响
搶修工作受阻

一般船錨所損壞。潛水人於昨晨清早即在九龍方面下海視察受損壞電纜的情形，但因受海浪潮影響，無法展開工作，隨後得到天星小輪公司允許，潛水人在該公司尖沙咀碼頭下海，復因受惡劣浪潮之影响，迫於放棄。

該公司將于今晨再派人於電纜損壞區努力查視，希望天氣良好使得工作順利完成搶修。

該發言人概稱：因上週六上午十一時左右為船錨所損壞之海底電纜，至少二條以上受到嚴重的損壞，並且相信還有其他的電線亦遭受損壞。

同時尖沙咀處的電纜總頭一部份鋼筋水泥防波堤，亦因船錨撞擊而受到損壞。

現時已有八百條電話路線失靈，該公司請求大家保持忍耐。

他說：該公司將盡速搶修港九間電話，以恢復正常的服務。

【本報訊】港九八百條電話綫路，因海底電線遭船錨損壞，全部失靈不通。

電話公司發言人昨稱：該公司至少有兩條橫貫港九海底電纜在上星期六上午十一時左右為

如對電話服務不滿
盼與諮詢委會接觸
根據投訴以便進一步調查

【本報訊】香港電話，皆無切實答覆，而公司對公衆的服務一個須等候一年半載，向沒有使人滿意，對甚或兩三年之久，即於市民申請安裝電話使輸候到了電話，公司已有綫路及設備，而辦理繳費等手續，亦須等候半天。

有關電話公司在經營上及管理上的缺乏效率，電話諮詢委員會主席胡百全對於此項指責已加重視，據胡氏昨日稱：他希望與諮詢委員會接觸，指責電話公司的用戶以便該會對此類投訴作進一步調查。

又：一名署名「不滿」的電話用戶昨日投函報章指責稱：他的電話於本月四日起即告失靈，彼雖屢次向電話公司投訴，但電話公司的人員除客外，別無其他行動。

該用戶認為欲得用戶好感，必須致力改善服務，他深信至少有百分之九十九的電話用戶是不滿意電話公司的服務的，且有百分之一的「名流巨公」，因為獲得特別的服務，才沒有怨言。

該位用戶又說：他有一位友人去函電話公司申請電話，三週後始得到回信稱：「對不起，沒有綫路。」

紐國會議員過港訪台

【本報訊】紐西蘭國會議員胡赫，昨由雙谷抵港，將於後日飛往台北，作為期四天的訪問。

胡赫此行，為應我國政府邀請，抵台後，將分別觀光我國正在發展中的水利計劃和石門水壩。

胡氏最近曾在倫敦參加過英聯邦國會協會年會。

特寫

認中國是第二故鄉的
比籍雷震東司鐸

他和中國老百姓同甘共苦地生活了卅八年，在日軍鐵蹄下，被囚在集中營四年；及大陸變色，又遭中共下了八年冤獄。被放逐到港後，他雖然在大陸受盡了苦難，但仍希望能變成地道的華人，能回到他的第二故鄉——中國。

本報記者宗元

雷震東司鐸，這位十足中國化，熱愛中國，與中國老百姓同甘共苦地生活了三十八年的比籍神父，為了在中國傳道，在中國抗日戰爭時曾被日本軍關禁了四年的集中營，後來更在中國大陸被共黨關了八年的冤獄，雖然他在中國境內受盡了苦難，但他仍希望自己能變成一個地道的中國人。

他說：「中國老百姓的勤樸、純良，而鄉土氣息濃厚的特性，深深的感染了我，我有好幾次回國休假的機會，可是都自願的放棄了，因為我已深深的愛上了這塊土地，就處處的模倣着，和他們生活在一起。我並熱烈的想擺脫掉『真在不是一件易事』。」

雷震東司鐸現在是鯉魚門區天主堂的本堂司鐸，在到中國至離開中共區的一段漫長三十年的悠長歲月，均在中國熱河省做傳道工作，他說得一口道地的熱河土腔，舉止言談，絲毫找不出半點洋味。他說：「一歷史悠久、文物豐茂，敦厚友善的民情，使我決定了選擇這個偉大的國家，在中國地裏去從事中的收羊工作。就這樣在卅八年前年紀不過二十七八的剛升司鐸的我，隨身攜着幾件最簡單的行李，渡海漂洋的來到了我憧憬許久的第二故鄉——中國。」

他除下了老花眼鏡，略頓了一會，接着又往下說去：「在北平學會了國語後，會方即將我派到熱河省的衛縣工作，你知道那是省內的大縣份，傳教友就有數萬人，因此傳教事業非常發達，後來因為教務的發展，我遂被任為本堂神父，那時為一九二八年，也是我到中國的第二年。」

「日寇的侵略戰爭中，我被關在集中營裏四年，勝利後沒多久，共黨的勢力又從佔了熱河，在莫須有的罪名下，被他們押到該縣勞改了八年，至一九五五年驅逐出境，來到了香港。」

雷神父回到比國作短期的休養後，又再飛返天主堂服務，在鯉魚門區的他認為能和中國人在一起才是快樂，尤其能為大陸逃港難民工作，更是他這個「老鄉長」的職責。

在鯉魚門區任內，他為該堂設立的學校，興建了堅固的校舍，並協助中國籍同胞，為該教會的難胞和學生獻出了不少的精力。

前年的夏季，他被教會再次借重主持鯉魚門教務，經過數載的辛勤推展，現在已有了很可觀的成績，並受到該地人士的讚佩，一間能容三百多名學童的小學，在低廉的收費下，教育了近半數的鯉魚門子弟，並且還免費供應學生們的牛奶午餐，居民若患病，也可得到該堂免費的治療。不過，他認為也遭遇到一些經濟上困難，因此希望政府當局和社會人士予以協助和指導。

記者就本港天主教發展及目前社會「飛」「黃」問題，向雷神父徵詢他的觀感。他說：「中國傳教，最重要的就是要懂得中國的民情風俗，要深入觀察，實地了解，並且要處處都站在中國人的立場，但是有許多外籍神父，專喜歡以他們的角度和看法來傳教，這是完全的錯誤，也是完全的失敗。」

「至於阿飛，賭禍問題，他說家庭和社會是佔有極大的影響，抑止和疏導的方法，莫過於從教育方面着手，政府當局應增設義學，大量收容失學青年，加以適當德育訓練，並且希望當局多設運動場，提倡有益身心運動，減免年青人過剩精力之濫用。此外，如取締不良刊物和犯罪場合，加強年青人正當的運樂，都不失為有效的方法。」

雷神父今年已屆六五高齡，可是精神體力卻很健旺，他一再表示，有生一日，盡力替中國人做點事情，同時更希望不久將來能回到他的第二故鄉。

雷神父與當地兒童的中國愛。

雷震東神父近影

美國民主黨參議員杜德夫婦由台抵港訪問。

美民主黨參議員杜德抵港稱
中華民國經濟發展
堪為其他國家模範

【本報訊】美國康涅狄格州民主黨國會參議員杜德，昨由台北抵港時稱：中華民國近年在經濟成就，堪為其他國家效範。

他在台灣逗留了三天，曾與蔣總統，行政院長及經濟部門首長，就中美兩國經濟合作，其他事務，作廣泛的討論，並參觀了各種建設，成就是屬於一流國際水準。

杜氏在港作短暫逗留後，將繼續前往亞洲地區訪問。

杜參議員稱：中華民國除了經濟上進步外，自由發展及人民生活等，亦有長足進步，其他如教育，社會等亦有很大的進步。

北角至蒲飛路
廿三號綫巴士
首日搭客稀疏

【本報訊】中華汽車公司開辦的北角至蒲飛路之廿三號巴士新路綫，昨日起開始派車行走，該綫服務時間於每日晨間六時半由北角開出，星期日及例假則開遲一小時，每十分鐘開行一次，晚上最後一班由北角開十二時止，蒲飛路方面第一班則開上午七時正，全程車費三毫，由大學堂到蒲飛路亦收二毫，月票祇適用于北角至大學堂之一段路程。

該二十三號新巴士所經路綫如下：經北角至蒲飛路：

該路綫行車一段時間後，由於該綫所經地區人口稠密，相信將成為永久性質，接着將派多一些車輛行走該綫的巴士，該新線由北角開出：英皇道、伊榮街、怡和街、軒尼詩道、大道東、花園道、堅尼地道、般含道、薄扶林道、上環道、蒲飛路至北角、般咸道、麥當勞道、美利道、大道東、軒尼詩道、怡和街、高士威道、東院道、成和道……

港代表團團長鍾士元
赴義出席商展會
圖員梁禮權同行另三人已先抵達

【本報訊】本港參加義大利米蘭國際商品展覽會代表團團長鍾士元及團員梁禮權二人，將於本月十四日至廿五日舉行的商品展覽會。

本港代表團共有五人，其中三人早已先啓程赴會。鍾團長行前稱：代表團此行目的，希望參加該會後，已有許多歐洲工商業界人士在該會內促進港、歐兩地間貿易關係，其次則希藉此行吸引及鼓勵歐洲人士來港參加投資合作與發展。鍾氏指出：自上屆大的收穫。

澳天氣轉涼
港客甚狼狽

【本報澳門訊】本澳前昨兩天，氣候驟變，氣溫相差約達十五度，當旅港來遊客氣候變化以前日最大，晨早清涼，午間炎熱，但午後天陰密雲，沛然下雨，天氣轉冷，早上來看跑狗的港客不少以衣單不耐其寒離去。

留澳港客不少臨時添置衣服，故洋貨店衣舖生意均好。

狗展會昨舉行
三百多頭參加
「貴婦狗」蟬聯兩屆冠軍

【本報訊】香港狗會主辦的狗展，在三百多頭參展狗中，一頭黑色的雄性中型「貴婦狗」，獲全場冠軍，「狗王」寶座。這頭狗王也是去年的「狗王」，狗主為荔枝角「狗王」夫人。狗主榮獲「狗寶座」的，是近四歲的金黃色的……

香港狗會中型貴婦狗一九五九年六月九日生，狗主赫斯……（港）年會，定本月十八日（星期二）下午一時在九龍……狗展在……

狗王選出後……

狗展花絮
狗王今屆又蟬聯
奏捷連忙吻下先
生活起居高貴極
愧為人類却堪憐

△今年狗展會選出的狗王，仍然是去年被選狗王的一頭貴婦狗。怪不得狗主那樣阿護牠，她實在是一頭難可匹敵的狗。你看：狗主特別在牠的棚前面，擺了一張圓桌子，來給牠休息，同時在一整天中，不斷地替牠刷着毛，那長而黑、像棉絮那樣柔軟可愛的毛，狗主很得意的捏着牠，就把牠吻了起來。狗王是在港出生的，三歲零四個月。狗主是艾狄華士太太。

△狗展會最大的一條狗，那是一隻黑絨絨的長毛大黑狗，頭部形態像熊，走起路來威武無匹。最小的狗卻重僅兩磅西厘，長不及一呎，名為芝娃娃，牠的祖家在墨西哥，據說：香港並不少此種小狗，牠與那條大黑狗相比，不要看是大阿哥，因為牠已兩歲半，大黑狗還未及兩歲哩！

△香港很多狗比很多人的享受好得多。據說：每隻參加狗展的狼狗，每天除了七、八元的消費，還要請訓獸師訓練牠，另僱一名工人服侍牠。其費用的總值，相等於年長階級五、六口子的支出。

△諸奇路比道兩位小姊妹——兩隻英國種的北京狗，一出賽就獲得最好玩具幼狗第一、路比第二，同時諸奇更獲得幼狗第一、的好花果。牠們的主人是東華三院總理李作權。牠們的父親則在去年狗展中，得到一項狗展的第一名，可謂優良的血統，所以在狗展中能結出好花果。

△獲得狼狗金獎冠軍的是林醫生所飼養的。據說：林醫生共養了四十多頭狗，參加狗展的共有五隻。那隻狼狗的族系，父親是劉宗倫騎師的公子的愛犬。牠現年兩歲，每天照例跑步一小時，此外，牠要像太太小姐們學習優美的——儀態啦、散步啦、運動等等，牠的食物除了兩磅肉類，還有維他命、質等營養藥物。

△參加狗展的那些小型狗，據說：相當揀食的，吃的非牛肉不可，飲的是鮮奶、牛肉汁、雞汁，高貴哉！狗比人强！

△也許你還未參觀過狗展吧？狗展是怎麽一回事呢？其實很簡單，好似選美大會，在各種類狗中選出名次，然後，將各類狗的優勝者再選出狗王狗后。婉選時也像選美會一樣，不過婉選的小姐是在舞台上直走出天橋，擺擺姿勢，就算功德圓滿；說到狗呢？牠們由狗主拖着，在賽會的公衆棚前，走上幾個圈，狗評判就根據其健康情形，儀態，來決定牠的「靚」的程度，然後命牠站在一二、三、四的位置，逐一選，就決了名次。

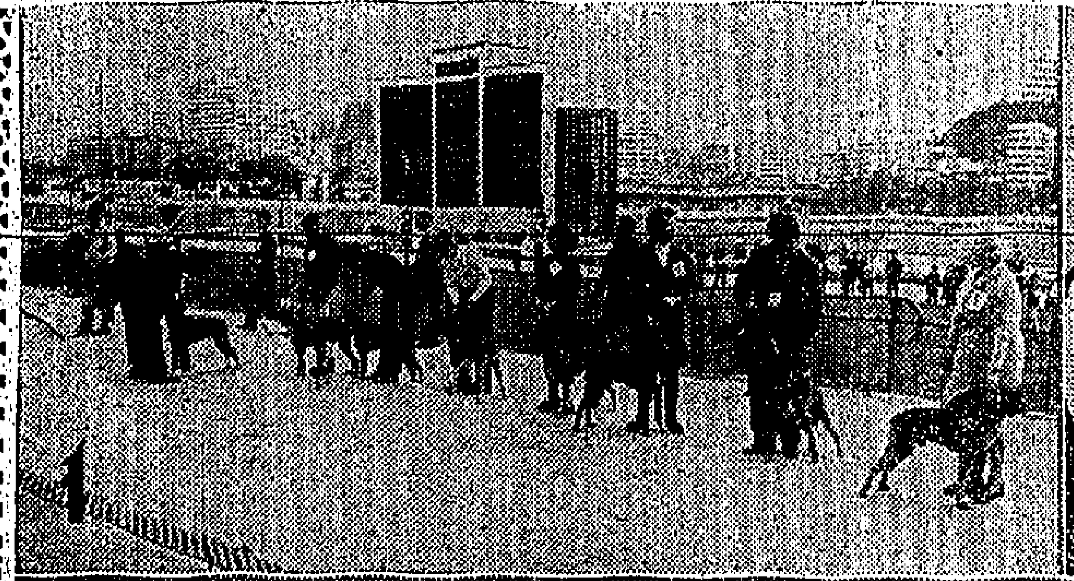
△携犬參展的多是小姐太太們，當然男士也不少。但其中除了大部份是洋人和白人之外，「阿差」少之又少，只有幾名「阿差」觀衆，是「差妹」、「差婆」之類。

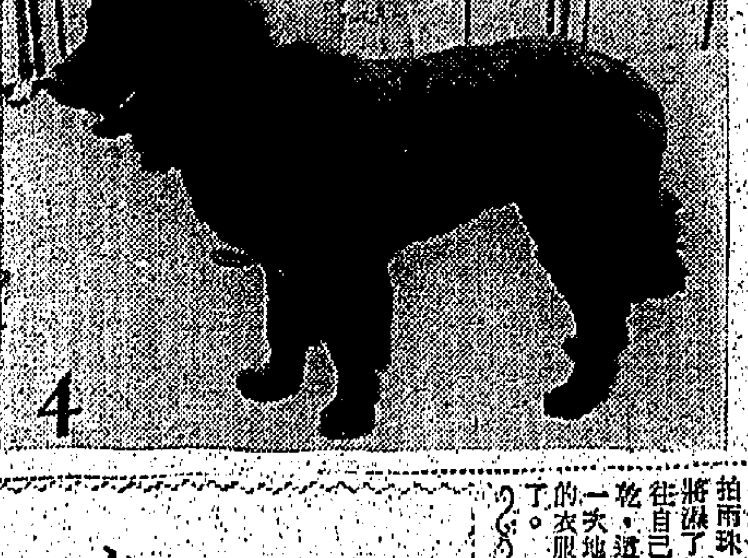
△太太小姐們參展的狗隻，多以北京狗，玩具狗，像師狗及貴婦狗為主，那些貴婦狗們那種高貴的氣質真是名不虛傳，玲瓏小巧，長長的毛上飾物，大多數是給牠束了髮辮，有的還要上兩隻蝴蝶……

△狗展至下午，酒起滾滾的雨絲，逼得天黎地黑起來。這可說是一個給人考驗誰最愛狗的機會。可不是嗎？有名西婦給雨洒得頭髮鋼濡雨珠，啊！狗有什麼打緊？教令她疼心的是她的一頭小狗，也滴綴了雨珠。她只拖得用手帶，狗拍雨珠，然後將濕了的手，往自己身上揩乾，這樣一來，一天地，自己的衣服就更濕了。

狗展圖片說明

1 快活谷狗展中，狗主抱着心愛犬兒神圍等候評判。
2 榮獲狗后優獎後與狗主合照。
3 狗王奪得賽前，由主人親自餵以食物。
4 這是全場最大的一隻參展狗，長着黑色長毛，走起路來很威武。
5 全場最小的一隻狗，僅兩磅半，不及一呎長，是芝娃娃狗。
6 兩姊小姊妹——北京狗及其主人。





五邑總會
定期春祭先友

【本報訊】五邑工商總會定期春祭先友，定本月十八日（星期日）在……五邑工商總會，訂本月十八日……將舉行拜祭……屆時由總會……分乘……前往……，先到……然後參加公祭，並即舉行……特別……評判……逝世先友……各界……社團……出席……

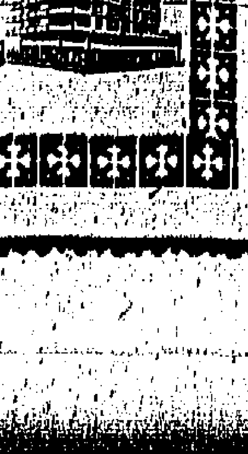
戒毒

本院港九澳門各地均有分院，已有十年歷史，辦理戒煙戒毒，成績卓著，保證十日內戒絕毒癮，並有專科醫師主理。電話八二八〇〇四

鳴謝

敬啓者：敝人等於本院乙巳年總理，於四月十一日舉行就職典禮，荷蒙立法局議員、行政局議員、各界社團、列位紳士、名界鄉親、鄉人社團、親朋戚友，蒞臨指導，並承惠贈花籃、花牌、銀盾、錦旗等物，厚情隆誼，感銘五內，謹此鳴謝，統希鑒照。

博愛醫院主席 總理 敬啓



九龍尖沙咀漆咸道29-31號

溫莎大廈

樓洋貨現
佳即買即
美幽境環
便利通交
多無樓餘
早請購欲

四萬餘元起
分三年付款
租金作樓價
地下舖位應租

現場辦事處：地盤
電話669916 665886

謹訂於西曆四月十二日（星期一）下午二時為本診所新址落成開幕敦請副華民政務司何蔭璇先生主持揭幕敬備酒會恭候
光臨指導
（恕柬不週）
酒會時間：下午二時至六時
地址：灣仔軒尼詩道二六九號五樓
伍卓琪中醫師 敬約

六神仙。六神丸
一百粒裝
十粒裝
新出十粒裝 服用方便 定價公道
六神仙
香港星馬泰國台灣政府註冊
喉兒科
各科喉痛 雙單乳蛾 喉風喉瘡 偏桃腺炎 小兒驚風 瘡癤熱毒
香港上海萬靈藥行
總行香港德輔道中二五四四號電話七二六八一〇
分行台灣台北市延平北路四段二號電話五三四〇六

滙豐董事長桑達斯表示 恒生銀行本身健全 資產超過負債甚多

滙豐為顧全大衆利益接納參加股權

滙豐銀行總經理桑達斯，在辦公室接見本港各報記者，解答有關恒生銀行股權問題。滙豐董事長桑達斯說：「恒生銀行本身經營十分健全。」

【本報訊】香港上海滙豐銀行董事長兼總經理桑達斯，昨日由英返回本港處理有關恒生銀行的事務。桑氏甫下機即返回中環總行舉行記者招待會，他說：「現在這裡有一班無根據的惡意謠言，傷害恒生銀行的信譽，使一部份的居民發生懷疑。

「以實情而論，恒生銀行本身之經營健全，其資產總值超過其負債額甚多，足以支付全部的存款，實無疑問。

「但是，假如該行必須立即支付全部的存款，則其所有的放款，必須立刻收回。這樣便會使到本港經濟系統受到的嚴重打擊，自不待言。

「處此情勢下，恒生銀行深知欲挽救此一危機，必須立刻設法使本港民衆恢復對該行的信心，而欲達到此一目的最有速效的辦法，就是商請滙豐銀行參加擁有控制權的股權，使恒生成為滙豐機構之一，此觀點為港府支持。

「滙豐銀行為顧全大衆利益，亦只得接受恒生銀行之建議。」

當記者詢及如果其他銀行遭受那些毫無根據的惡意謠言中傷時，將採取何種行動應付？桑氏回答說：「對於本港其他的銀行，現在無理由足以懷疑將受類似對恒生銀行的惡意謠言中傷，此類謠言，對本港經濟繁榮損害極大，本人與政府當局均認為該銀行基本健全，當能繼續得到大衆的信賴與支持。」

桑氏又說：「直至目前，滙豐已支付了數百萬元以支持恒生銀行，因為他們對其處境，現況及核數師甚為明瞭，所以對支持他們頗具信心。」

「滙豐銀行與恒生銀行所經營的是不同一種方式，這次滙豐只不過是應恒生之請而握有該行的管制權。」

「恒生銀行基本上的信譽是很好的，相信他們是有足夠的現鈔以支付各存戶的。」

對於謠言的來源，滙豐及恒生方面已要求政府追查，假如捕獲最初散佈謠言之人，將其驅逐出境，桑氏甚表歡迎。

工商界人士認為 滙豐恒生兩行合作 可解除工商業困難

又訊：本港工商業界人士對滙豐銀行與恒生銀行的合作經營，咸寄予厚望，中華廠商聯合會若干會董均對記者表示：如果由於兩大銀行的合作而設法使銀行放寬授信，對於本港工商界都是一件好事。

該會宣傳部長甄文宛說：本港工業，特別是從事出口貿易的工業，一般均是好景。許多廠商均正接到下半年的定單，預料對美國方面的出口，今年可望再打破紀錄。歐洲方面的市場，亦保持平穩狀態。故此，甄氏認為對本港工商業的前途，實無理由悲觀。甄氏並引述本年首季出口為證明：據工商業管理處昨日發表，三月份本港製品出口總值四億一千三百零七萬元，此為歷年來三月份之空前最高紀錄。較去年二月份增加百份之九點三，較去年三月份增百份之三十五。不過，仍有不少廠家受到擠提潮的影響，加以銀行收縮授信，於資金週轉方面，仍不免陷於困境。故此，工業界非常希望銀行方面能立即放寬授信。政府日前公佈，已準備撥出鉅款資金透過銀行，辦作為靈活工商業的使用。工業界當然希望此項措施立即能夠實施。

悉平同鄉會 祭掃公墓

【本報訊】僑港悉平同鄉會敦睦堂，昨午前往咖啡園悉邑先友公墓，舉行集體公祭，代理奉長岑才生、副理事長鄭振猷，均到場主持，理監事有岑漢泉、岑廷策、甄彩源、梁就、何敏業、梁卿、陳鴻祺、梁越民、梁子明、鮑衡秋雄、梁德慈等，携備大批祭品，由十一時半以後，會員同鄉已紛紛趕到墳場齊集，約達一千五百人以上。十二時正行禮，由代理奉長岑才生主祭，各首長、邑紳、理、監事陪祭，全體鄉親參祭，禮成後，即在墳前集行野餐，依照到場人數分派胙肉及其他食品，就地敘餐，並暢敘鄉誼。

逕出祭品代金者計有：岑協堂、岑維休、梁德、岑才生、辛各五十元；盧錫明、甄許、鄒振猷、梁鴻勛、岑秀林、岑子頤、甄彩源、李琪明、李松柏、岑廷策、張柏猷、梁就、梁維各廿元、岑次屏、甄廣燊、岑萬長、梁子明、唐生、陳展彥各十元。又悉：該會并定於下星期日（十八）前往和石墳場，公祭該邑先友公墓，準中午十二時半在墳場齊集，十二時正行禮，禮成舉行野餐，會員同鄉參加者，屆時自由出發，依時到場，過時不候。

跑馬地清潔運動 今舉行閉幕禮

【本報訊】由市政局主辦的跑馬地區清潔運動，經圓滿結束，定今日下午五時半，在大會堂音樂廳舉行閉幕儀式。屆時將由本港紅星愛波小姐、林鳳小姐、李小姐、白雪仙小姐、任劍輝小姐等主持頒發在此運動中各項比賽優勝者獎品，及協力策劃及推行該運動的團體及政府機關錦旗。清潔運動委員會主席馬超常、市政局議員李有璇，今日在結束禮中有所發表。

觀塘廉租屋宇 攪珠抽籤竣事

房屋協會已分別通知申請人

【本報訊】香港房屋協會觀塘花園式廉租屋宇，據稱：業已攪珠抽籤完竣，該會已發函通知初步入選者與落選者。初步入選者將被該會調查，他們接到該會寄發的表格後，須於七天內填報寄回北角香港房屋協會申請部。據悉，該會是於上月公佈接受是項申請，估計申請者已逾三萬份，該會過去辦理手續，是於收到申請書後，即行寄發初步申請表格一份，如經該會審查入選，則另填詳細申請表格，但今次則於收申請書後，採用攪珠抽籤辦法，第一次如中籤，則寄發簡單表格一份，與申請人填報，不中籤則即覆函該申請人告知落選。

黑社會「二路元帥」「叔父江」被捕

筲箕灣鯉魚門兩區黑人物 均受他控制

【本報訊】一名涉嫌為黑社會「二路元帥」，綽號「叔父江」的人物，因擴展勢力，被警方偵悉，由反黑組工作人員於昨日下午在鯉魚門將他捕獲，該男子現在警署接受查問。

被拘捕的「叔父江」，是黑社會中央黨的「二路元帥」，於數年前加入黑社會，他入會後，由於「功勳」輝煌，被擢為「二路元帥」。據說他在黑社會甚有勢力，且控制着筲箕灣及鯉魚門附區的黑社會人物，最近他想將勢力擴展到官涌，因此經常與其他黑社會發生衝突以致開片，此事件被警方知悉，經四星期的調查，於昨日下午四時，由反黑組偵探督察馬少雄，探目鄒堆，率領探員許金路、劉明、何東成等前往鯉魚門將他捕獲。

批發與零售米商 糾紛僵持中

零售商合組兩間米業公司 當局對米業糾紛正詳查中

【本報訊】批發米商與零售米商糾紛，刻仍在僵持中，未獲解決，此一事件，對全港市民糧食有重大關係。據悉，當局現已接獲各有關方面報告，並詳查一切。

零售米商因反對批發商將個別自組公司。據說：已經有兩家米業公司經已組織完成，認股超過百萬元，隨時可以營業。該兩家米業公司，已積極籌備完成，隨時可以開始營業，而貨本港儲備相當充足，香港九龍米糧總商會，及港九零售米商聯合總會所屬二千多家零售米商，紛紛認股加入，表示一致團結自力求存，避免批發商中間操縱；現在集股已收者，兩會均超過百萬元以上，現向未認股，繼續收集中。

據稱：政府對入口米商向有規定，但對批發與零售商方面，則未有若何限制，而且對入口米商的銷出，亦未限定銷與批發商，所以在情在理，零售米商亦可與入口米商交易。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩或清新東風，密雲，間中有雨，較昨日稍暖。

昨日氣溫最高為華氏表六六．二度（攝氏表一九．〇度），最低為華氏表六一．九度（攝氏表一六．六度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表六十三度（攝氏表十七度）。

高潮：上午八時廿二分　下午六時四十七分

低潮：上午一時零五分　下午十二時十二分

昨晚澳門賽狗成績與派彩

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	(三)百利寶	(九)藍寶石	四元五角	二元三角	一元八角	四元五角
第二場	五二五碼	(一)確定得	(二)黑鑽石	三元二角	二元	一元八角	六元四角
第三場	五二五碼	(六)伯爵之寶	(四)鑽石	二元三角	一元六角	二元七角	六元
第四場	五二五碼	(四)麗娜	(一)友誼	二元六角	一元七角	二元四角	七元九角
第五場	五九五碼	(一)大家樂	(七)禮物	二元二角	一元三角	一元七角	六元
第六場	三五〇碼	(六)寶運龍	(四)萬世英雄	三元五角	一元五角	一元四角	三元六角
第七場	五二五碼	(一)實得	(六)架心	一元九角	一元四角	二元三角	四元二角
第八場	五九五碼	(六)鑽石皇子	(五)快回郎	廿一元七角	三元一角	一元三角	十五元
第九場	五二五碼	（此場取消）					
第十場	五二五碼	(一)格力飛俠	(一)華秀	五元八角	三元二角	二元五角	七元
第十一場	五二五碼	(六)雷鳥	(二)天龍星	七元一角	三元三角	二元二角	八元
第十二場	三五〇碼	(一)中秋月	(一)太陽神	一元九角	一元七角	二元五角	八元一角

警察換夏服 天氣偏轉涼

【本報訊】本港警察昨日開始轉換夏季衣服，但因天氣轉回涼，故已換季的警察，上身仍穿冷衫，下裝則為黃斜短褲，當夜班時，不免有衣單之感。

監獄署各獄吏，比警察提前換季，已換穿夏季制服逾一旬之久。

本港天氣，前日轉趨酷熱，氣溫曾高至華氏表八十餘度，不料至昨日下午五時以後，天氣驟然轉變，黑雲籠罩空中，繼下微雨，同時風勢亦轉趨強勁，入夜以後，雖已無雨，但風勢加劇。昨晨天文台且懸出強風訊號，表示風力已達五級以上，海面波浪洶湧，因之昨晨氣溫已無復如前日之酷熱，下降在十餘度。

一元硬幣上女皇肖像 頭戴男性皇冠

一名英兵有此報告，庫務司謂可作進一步調查

【本報訊】本港一圓硬幣上之女王戴了男性皇冠？此一有趣之問題，係由一名來自鄉柏林之十九歲英兵比爾黎羅都所提出者。

政府新聞處於接到此項詢問時，亦感於前所未聞，乃轉而請教庫務司署。庫務司署之答覆謂：硬幣係皇家造幣廠與設計家共同負責者，吾人不以為會有錯誤。但又謂：若能提出證據，當作進一步之調查。

現慣用之一元硬幣之女王，所帶皇冠，似與英非校官所用者微有不同。據悉：皇冠頂原係十字型，但英王喬治六世逝世後，即改為方形。但硬幣之女王所戴皇冠，仍係十字形者。

本港一元硬幣，根據憲報報告，共發行四千五百一十八萬四千一百三十六元，若該英兵所說無誤，則更換亦非輕易。

生不逢辰是棄嬰

忍心的父母視同敝屣，未識苦難，已踏入顛沛人生，過着可憐的遭遇。

本報記者　張榮基

命運是奇妙的，有些人生下來如珠如寶，有些人卻被忍心的父母視如敝屣，在不懂得愁苦以前，已踏上了顛沛的人生，他們就是可憐的棄嬰。

棄嬰的來歷，有些是被棄置街頭，有些是在公立醫院留醫後，沒有父母前來領回的。社會局每次處理許多宗這類事件，除一方面設法和棄嬰的父母取得聯絡，徵詢領回以外，同時歡迎各界人士申領撫養孤兒。

可是，在申領撫養孤兒這方面的工作上，也出現頗重的困難，在社會局來說，棄嬰中十居其八是女嬰，而申領者則大多數喜歡男孩子；在申領者來說，他們在認養時由當局安排和分配，並沒有選擇的權利。

其實，棄嬰並不等於就是孤兒，他（她）們的父母許多尚在人間，只是由於環境或其他原因才忍棄骨肉，而警方除了在街頭拾獲外，便是從公立醫院移送而來，這些棄嬰多數是因病被父母送進醫院留醫，以後即不再前來領回，按照常例，院方在六個月後，便將嬰孩向社會局呈報，社會局便進行和院方採取聯絡，首先調查嬰孩的父母姓名和情況然後進行調查嬰孩的健康情形，並派員訪查他們的父母或親屬。在大多數的棄嬰事件中，社會局是設法和其父母接觸的，但是因為他們既已存心拋棄骨肉，便虛報地址，間中有些地址是真實的，他們也以家庭環境惡劣為由，堅決不願領回，反要求社會局把嬰孩送到育嬰院去，在這情形下，社會局除盡力勸諭他們領回撫養外，最後只有選擇地方，給與嬰孩適當的照料。

社會局通常把棄嬰分為健康與不健康兩組分別處理，健康的則送到育嬰院去，不健康的則留院療治，經過一年的時間，社會局仍未見棄嬰的父母或親友領回時，才讓社會人士或海外人士認領。

記者曾在新廣華醫院去視察一些棄嬰情況，該院現收容九名棄嬰，其中四名健康正常的在東翼三樓撫養，另五名則在廣華醫院治療，這五個可憐的女嬰，其中一個雙目失明，一個身體不正常永不長大，還有兩個患腦積水，頭大如斗，目小如豆，據說這是不治之症，唯有待斃而已。

社會局在每年的檔案中，雖然正常的棄嬰被送到港九各育嬰院去的為數不少，但由社會人士領養的也很多，目前最歡迎人們登記領養。社會局對於一般想領取嬰孩撫養的人們，也要經過很嚴密的調查，例如他們的家庭環境，收入，健康等，都在考慮之列，一般單身男女想領養嬰孩則不受歡迎，除非有充份理由。

領養嬰孩的人士在登記以後，何時才得償所願，時間是不一定的，快者月餘，慢者可能要一年半載。

社會局在選擇一個嬰孩交給人們撫養前，也詳細考慮嬰孩的健康情形，和是否適合被領取撫養等。假如申領嬰孩者對指定的嬰孩不滿意時，他們沒有選擇的權利，只有放棄這一次申請，再等候另一個機會了。

特寫

輔仁大學校友會 歡迎于斌總主教

介見台北女畫家車澄霖

圖為于斌總主教與女畫家車澄霖

【本報訊】于斌總主教自羅馬參加天主教現代社會起草會議後，路途過港，稍事休憩，北平輔仁大學校友會，昨特在九龍飯店舉行歡迎會。輔大校友踏君盟文化界人士：余國定、孫保祿、金權生、曹明安、關卿翔、陳劉鸞、朱伯奇、王維明等均出席，座間于氏表示：十數年來聽經本港，均以時間匆促，故與諸君歡叙尚屬首次。談及歐洲大勢，亦頗表樂觀。他對越南現局多擔，深為憂慮。至於本港近年工商繁榮、文化發達情況，甚嘉許。并對輔仁大學在台復校已兩年餘，并將發展從事擴充。據當衆介見近由台北抵港之女畫家車澄霖，乃為前北平輔大高材生，以人物畫擅勝，作品即將展出，特為領衔發起。于氏年逾花甲，而精神健旺，談笑風生，令人有如沐春風之概。又悉：于總主教已于昨晚乘機返台北。

一批賽狗將遭毀滅 蠱惑狗事件徹查中

【本報澳門訊】狗會消息：一盃被宣佈快將淘汰的格力賽狗，將於本月十四日執行「人道毀滅」。該批難逃一死的狗隻，其中不少名犬，狗隻名單如下：勝利女神、黃金時代、破冰艦、錦繡前程、野狼、辣椒、雅得、友誼萬歲、阿拉伯郎、香港霸王、澳島日出、有實。

又訊：司法處徹查有關賽狗發生問題事件，昨雖週日，偵查工作仍然進行。該處早已搜集資料，懷疑有人利用格力賽狗作不法企圖，前週末起至上週末止，在狗房及國門酒店採取一項特殊行動，先後傳訊五名狗伕及拘捕一姓羅男子，經偵訊後，並懷疑與有某等高級人員參與其事。至月前止，經有三名狗伕查出與該事件無關與獲釋放，但姓羅男子及另兩名狗伕尚在羈留中。

旺角警探拘捕 三名飛男女

疑與多宗梯間劫案有關 兩少女均為小舞院舞女

【本報訊】三名涉嫌與多宗旺角梯間劫案有關的飛仔飛女，昨晚深夜十一時，被旺角反飛組拘獲，並搜出大批當票，一把東洋刀，及起回部份金飾手表等。警方將於今日將他們控於法庭。

被警方拘獲的三人，包括二女一男，男子名段某，廿二歲，綽號「小快活」，其餘兩名少女，都是旺角區某小舞院的舞女。該兩名少女一名鍾×，十七歲，另一名藝名×玲，十八歲。

據悉：旺角區最近頻頻發生梯間劫案，警方經多方面調查，結果於昨晚深夜由旺角區偵探部探長韓森、高級探目馬廣發，探目區体華同探員黃啓業、吳飛常等在彌敦道與快富街附近將他們拘捕，懷疑他們與梯間劫有關，同時並搜出上述贓物。

又：旺角警署偵探部人員，昨晚九時許，憑線報開到砵蘭街近新填地街口的熟食檔破獲一個涉嫌是「外圍狗」的組織，當場捕獲十多名狗賭男女及主持人，連同一個收音機及數百元現款帶返警署。

NCR

電子計算工作之難得機會

NCR國民收銀機公司為求配合其「電子計算機部份」擴展計劃，擬徵聘電子計算機「制會編寫員」（PROGRAMMER）兩名，最低學歷須具大學預科程度。

NCR乃全遠東最具規模之電子計算公司。受聘人將獲得特別訓練及良好之上進機會。請函英皇道九十九號「國民收銀機公司」總經理收。

環遊世界
環遊美加
環遊歐洲
環遊日本

四月十五日出發
四月二十日出發

鴻輝有限公司

電話：235036 235037 235038 235039 235040

辦理各國入境手續需時頗久希請從速報名以便早日辦理

臟腑痛症 專科 李白天

專醫胸背腎痛常吐血腎病肝胛
肺大腹脹肝脹肝腫肝硬化胃炎
水腫鼓脹婦女宮頸小腹走痛經痛
硬塊流滲黑水滲膽石病
五二號隴馬大廈

汎美罷工風潮
已獲圓滿解決！

所有客貨機定期航班，現均已照常飛航全球航綫，如閣下持有汎美機票而欲定座……或有貨物待運……或對汎美航班有任何詢問，請撥電話向汎美特約旅行社或貨運代理或本公司華務部洽詢．

經驗豐富．允冠全球

PAN AM

汎美世界航空公司

香港歷山大廈　電話：二三一一一一

九龍半島酒店　電話：六六四〇〇五

時時請飲

虎牌

金牌獎啤酒

總經銷：屈臣氏有限公司

廿週年紀念盛大貢獻！！

每晚八時正

星期六及日加演日場五時正

票價：$7.60及$5.50

台前對號位$12.80

小童$3.50 $2.40及$6.00

訂票處：港九天星碼頭及卡佛大廈正門售票處

MONT BLANC 萬寶龍

港九有牌小販總數超過三萬
去年增加率比前年劇增

【本報訊】據政府新聞處發表：年來本港各類販賣小販消息，共人數究有若干，諒爲人所樂聞。據一九六四年度香港年報所載，該年度增加有牌小販三千兩百零二人，前一年度則僅增八百十五人，而所增加者幾全爲流動小販。截至一九六四年三月三十一日爲止，港九共有有牌小販三萬零五百十七人，一九六三年三月底止，則有兩萬七千三百十五人；新界方面，截至一九六四年三月底止，共有有牌小販四千四百八十六人，無牌小販則約有四千人，此一數字，尚不包括漁民及農民於墟期內前往各市鎮出售農產品及漁獲在內。於一九六四年港九流動小販中，以流動報販及其他各類小販爲最多，共有一萬九千九百七十人，前一年度則僅有一萬六千八百五十三人，其次則爲各類固定攤檔，一九六四年度有五千七百九十七人，前年度則有五千七百七十三人，再其次則爲熟食攤檔，一九六四年度有一千三百二十三人，前年度則有一千三百二十九人。

上述港九市區流動小販之增加，並非顯示彼等認爲販賣物品乃爲唯一謀生之道，實則人口增加有下列數項主要原因：（一）市區內人口增加；（二）因小販地區內已實行有效管理，故彼等不得不領牌，以便販賣物品；（三）因個人關係，故無牌小販領牌爲流動小販，以便於一旦失業時另有謀生之道。

全港小販既與日俱增，有關當局爲維持攤販市場秩序及保持場地清潔起見，除設置小販事務委員會外，並於一九六〇年設立小販管理隊，以專責成。據一九六四年度香港年報稱：該年度該隊編制人數共有三百三十七人，曾招募見習隊員二十三人，彼等均先在南朗山訓練學校接受初步訓練。該年度末期，因其他政府機關如消防事務處、警務處及監獄署等招募人員，故該隊招募工作因之稍受影響。雖則如是，該隊仍能於九龍城設立一分隊，以管理九龍城街市附近之小販。據統計數字顯示：截至一九六四年底止，港九在該隊管理之下者共有二十七區，即港島十九區，九龍七區及九龍城一區。此外，尚設有巡邏上述地區以外之地點，因此等地點之小販，常爲各該處居民投訴之對象。

小販被控案件去年度已銳減

至於新界方面，情形則不同。自有關當局依照一九六〇年公共衞生及市政事務法例規定所頒布之一九六三年食品營業（新界）規例，一九六三年公共市場（新界）規例，一九六三年私人市場（新界）規例及一九六三年小販（新界）規例確定職權範圍後，市政事務署署長即由新界民政署署長接管新界小販及市場之種種事宜。接管此等事務之部門，即分新界爲三區，即新界東區，新界西區，及各離島。關於各離島之小販及市場，則由一個獨負責監督清潔工作。此外，再由市區借用監工一名，其餘工作人員四十二人則負責清潔公共市場，小販市場及小販營業地點之抽查與劃界以及抽查小販等事宜。於一九六四年度內，該部門曾與新界民政署及警務處共同清除妨礙街道及行人之小販並將其遷往他處營業。荃灣方面，用品雜貨小販被遷往新小販市場，濟若干小販及其建築物則被清除，並被遷往其他指定地點。新墟及元朗建造市場有四十五個熟食攤檔被遷往理民府所準備之附所新熟食攤檔市場營業。聯和墟及石湖墟方面，該部門亦曾與新界民政處及理民府並在各區鄉事委員會合作之下進行若干次消除小販工作，結果則於聯和墟拆除二百餘間非法建築物。於聯和墟及石湖墟兩處，共有無牌小販七百十一人申領營業牌照，並被遷往指定地區營業。聯和墟方面，已規定一種流動小販攤位之標準型式。石湖墟小販市場在未進行清除之前，已建有上蓋，現共有兩百零四個攤位。

港九新界各區小販活動情形，已如上述。吾人應明瞭小販爲何受人指責之原因。最普遍之指摘，爲彼等擅自擴張攤位，或於其攤位四週散置箱或鍋等，以致妨礙交通。故市政事務署主要工作，即爲依照所規定之面積，劃定攤位及移去所有箱籃，以便小販與顧客均有旋迴餘地，行人及車輛亦得以通行無阻。不特此也，小販管理隊依照管理小販之規例，於一九六四年一月與市政事務署清潔組共同組織清潔隊，清除小販所遺棄之垃圾與所堆置之障礙物。於一九六四年度最後六個月內，該隊曾消除三千一百七十四輛卡車之垃圾。吾人於此不得不强調者，即有關當局對於小販之合法利益固盡力予以保障，但爲便利行人及車輛交通，亦不得不清除種種障礙，此所以當局有須劃定小販營業地點之必要。此點已屢經有關當局向小販詳加解釋，故市政事務署與大多數小販間於一九六四年度合作情形，較前一年度已大有進步，此於該年度票傳及檢控有牌小販案件數字可以見之：

票傳有牌小販案件一九六三年度爲三、〇六〇宗；一九六四年度則爲一、八七七宗。

檢控有牌小販案件一九六三年度一、七八二宗；一九六四年度一、〇八一宗。

本港每年例必於農曆新年期內在港九設立若干年宵市場，以便小販集中出售年貨，及使參觀者得購所需之物品。於一九六四年二月，市政事務署曾於港島維多利亞公園及九龍紅磡新填地設立年宵市場，而前一年度則分設於港島佐治五世公園及九龍楓樹街遊樂場。今年年宵市場則共有四處，分設於港島維多利亞公園，九龍紅磡新填地，長沙灣道及黃大仙與東頭村新區間打鼓嶺公園足球場，市場開放期間，自本年一月廿六日至二月二日止共八日，攤位共有一千兩百五十個，百貨雜陳，顧客雲集，極一時之盛。

周耀嚴馬佩堅新婚儷影

周耀嚴馬佩堅結婚

【本報訊】港馬備商周福營之第四公子耀嚴與本港股商馬少良伉儷之女公子佩堅，於前日下午三時在香港兆保羅堂舉行結婚典禮，是晚假乾坤二宅在於仁酒家款宴親友，賀客數百人。新郎周耀嚴爲本港崇僑銀行之高級職員，年少有爲，公餘服務兆保羅堂詩樂部。新娘馬佩堅小姐於去年從英國學成返港，獲得英了條教育系深造文憑，並遍遊歐美及日本各地，現任教於聖士提反女校，亦以公餘之暇爲聖保羅堂之琴師。一對新人，志同道合，可謂佳耦天成。

鑽山中學員生春季修業旅行

九龍鑽山中學員生日昨乘火車前往大埔林村，作全校春季修業旅行，由校長李瑞柏及校主任黃精一率領，參加員生六百五十餘人。上午八時在尖沙咀火車站集合出發，約十時抵達林村，在該地廣場密落小憩，隨即由該班主任分別領導學生展開爬山、寫生、攝影、採集標本、野餐及集體遊戲等各項活動，情緒愉快熱烈。

廣東信託銀行存戶希望團結組債權團
一讀者盼市政當局廣設廢物箱

讀者意見

編輯先生：

弟亦乃貴報長期讀者，又係廣東信託商業銀行荔枝角道之存戶及流動存款戶。近日對於貴報所刊登各讀者對該銀行的意見尤其關心，各人的意見雖有多少差別，但大都一致希望其復業，以救助當時各工商業存戶之危境。小弟有一感覺，我們好像越聽越多，太不着邊際了。最好能夠有一個組織，代表衆存戶發言，總比現在各人提些意見來得有條理得多。

小弟希望由一位有力的存戶，例如那位存款一百萬的先生，倡議一個廣東信託商業銀行存戶會，由各參加者公舉委員，共同商議，一致通過採取保護各存戶利益的辦法。這樣做，我想我們總比現在夜長夢多好得多，同時我們是有權如此做的。不知各位存戶認爲如何？

讀者不平上

編者先生：

我是廣東信託商業銀行的一個存戶，我對該行的突告停業，和其他存戶一樣都感到是一種不幸。因爲我相信該行大部份存戶的金錢都是得來不易的，而對於該行拖延已久的復業問題，更是不無意見。（中略）我同意日前一位讀者的意見：以存戶存款充股本的辦法復業，不見得對存戶將來會有多大的保障，該行非進行改革不可。所以我認爲該行要是短期內沒有其他的途徑可以復業，我建議所有存戶團結起來，統一意志，並以該行原有分行地區，作爲地區性存戶代表，組成債權團，然後努力並直接與政府磋商，準備在該行申請破產的條件下，接管該行的一切業務，另組一家銀行，例如定名爲「廣東信託商業銀行（一九六五）有限公司」，這樣存戶的利益當可自保，而本港亦將出現一家爲全所有存戶組成的資本雄厚的新型的銀行。這是前所未有的創舉，值得政府支持，而且進而進一步起推助作用，從實際行動中去維護存戶的利益，從而樹立本港民衆對銀行的長期信心，以促進本港的安定和繁榮。如果此一倡議能獲得良好的反應，本人還準備進一步提出更爲具體的辦法。

讀者陳永

編輯先生：

本人是貴報的長期讀者，謹賜列本人一點關於市政的意見吧！本港政府對於保持市民衛生，可以說不遺餘力，但有一事似乎疏忽。本港市面上的廢紙箱，實在不夠，舉例來說，本人曾經在街上吃了東西後，手上握着紙屑，行八九個街口，仍然找不到廢紙箱。試想有那一個市民能夠握着紙屑行八九個街口而不將紙屑隨地拋棄？這情形實在嚴重。本人建議市政當局，多設廢紙箱，以便市民丟棄紙屑。

一讀者上

本欄稿例

一、歡迎各界人士投稿發表對社會的一切批評、感受或意見等。

二、來稿必須附真實姓名及通訊處，發表時鉅名聽便。

三、保證替投稿人保守真實姓名及通訊處的秘密，如無真實姓名，來稿恕不刊登。

四、來稿信封請寫明「讀者意見」欄。

名鋼琴家琪利仁後晚在港演奏

【本報訊】據娛樂界消息：英國鋼琴家仁利琪，刻正東訪問遠東，在日本作一個月之演出，定本月十四晚九時，在大會堂音樂廳演出一場，節目保特選本年皇家音樂比賽鋼琴考試樂曲及本屆校際音樂比賽曲，計上半場獨奏貝多芬悲愴奏鳴曲、蕭邦兩首C調幻想曲、蒲狄彪西水旺敘述曲、管奴哥亞夫第三首奏鳴曲等；下半場演奏莫扎特D小調鋼琴協奏曲，由香港管弦樂團全體担任伴奏演出，節目精采豐富。琪氏天才橫溢，造詣湛深，尤以演奏莫扎特作品，飲譽更隆，惜在港僅演一場，必須提早定座。定座處在中環謀得利琴行、尖沙咀吉平琴行及大會堂票房（下午四至九時）。票價自五元起，學生另有優待。

泛美罷工潮解決
港開各班機將恢復正常

【本報訊】據泛美航空公司消息：該公司屬下機師罷工事件，經已終結，紐約總公司方面已與罷工之機師取得協議，定于昨日恢復工作。泛美航空公司本港公共關係部說：機師罷工獲得協議的消息，本港分公司已於昨晨七時接獲總公司的電報，該公司所有班機已經恢復正常，從香港飛出的班機，現已接受訂票。

第四級鋼琴冠軍何鳳屏

【本報訊】多姿多采的第十七屆音樂節經已圓滿結束，本屆最多人參加的是鋼琴獨奏一項目，同時每一屆都產生不少新血，這無疑是可喜的現象。

本屆第四級鋼琴獨奏的優勝者何鳳屏，今年十二歲，是聖米迦勒小學的學生；以彈奏卡加諾夫的「小圓舞曲」壓倒其他同級高手，奪得冠軍。評判員讚她彈奏時音色很美，樸實自然，不但使自己有愉快的感受，觀衆也感到舒暢，手法亦非常玲瓏。結果，順理成章地獲得第四級冠軍的九龍獅子會杯。

何鳳屏是青年女鋼琴師李平的高足，由於她有鋼琴的天才，名師的循循善導，再和良好的家庭教育相配合，因此她以兩年多的時間，便獲得此優異成績。上星期六晚的頒獎音樂會中，何鳳屏和她的老師李小姐在會場合照。

何鳳屏獲得獎杯後和教師合影

博愛醫院新總理昨舉行就職典禮
利銘澤議員主持監誓並致訓 鄧英奇宣示擴建計劃

【本報訊】元朗博愛醫院本屆（乙巳年）新總理，昨午在該院內舉行就職典禮，由行政、立法兩局議員利銘澤主持監誓。就職之前，上屆（甲辰）年總理梁鏡勤代該院向神農像前拜辭，並與新總理相見，新將任總理拜過神農像後，始舉行宣誓儀式。

該院爲新界最具歷史的慈善機構，每年除醫施藥及補助地方貧病福利工作，甚有表現，院務行政，雖有政府醫生主理，但目前仍缺乏一醫生，且每年經費開支頗大，每屆總理，除本身竭盡綿力外，並進行向外籌款，以擴充院舍，廣收病人。

上屆主席陳泰於就職禮中，首先致詞，報告該院現有設備及上任全體總理的工作概況，其中最感安慰者，爲完成興建新街工程：該項工程，原於前屆總理任內開始奠基，嗣因圖則修改延誤，至去年三月始施工，本年二月中旬已落成啟用。此外，又確定了擴建中央八層大廈的基工程及第一期先興建三層樓宇圖則設計，並獲政府核准輔助該項建築設備費的半數，而本屆同仁更徵得擴建費用八萬餘元。新總理旋舉行就職，利議員監誓並致訓詞，勉百業繁榮，居民日增，醫療設備感需要，該院不斷充實設備，擴建院舍，應付居民急切需求，盼屆總理，出錢出力，至堪欽佩。

利氏對上屆陳主席的建樹，讚揚良多，而對新主席鄧英奇過去服務該院歷十餘年，且其先翁鄧伯裘太平紳士原係該院創辦人，兩代對該院的貢獻，早已口碑載道，今復晉任主席，可謂深慶得人。利議員最後說：梁省德、陳與升、馬紹章等四位副主席暨各位總理，或爲連任，或爲新進，濟濟多士，參加博愛服務局工作，可謂相得益彰，今後在鄧主席領導之下，彼此衷誠合作，對於院務之進展，定能百尺竿頭更進一步，本人熱望各界人士，一本初衷，愛護博愛，支持博愛，共同促進新界貧病羣衆之福利。

鄧英奇主席繼致詞說：依照本院六年建設計劃大綱，第一期興建中央大廈，完成八層地腳打樁及建築三層樓宇工程，當列爲本屆同仁工作之重心，目前本院共有病床一百二十張，第一期擴建三層院舍完成後，將設有病床九十張，打樁工程，希望不久將可動工，至於建造工程，更當加緊進行，以期於任內完成。此外並當計擬確定中央大廈第二期院舍藍圖，以便呈報政府審核，更期望政府早日增派醫生駐院，俾應急切之需要。關於第一期擴建經費及本年經費預算，計共需款二百五十餘萬元，數字龐大，除請政府輔助外，並當列位長官，各界首長，仍本過去愛護本院一貫熱誠，繼續大力支持贊助，俾得早觀厥成，院務繼續推進，造福病黎。對於本院興革意見的批評，俾獲南針，遵循改善。

上任副主席許晉封致謝詞後禮成，拍照茶會。觀禮嘉賓有：新界民政署長區歲樂夫婦、元朗理民官鍾逸傑夫婦、聯絡官盛志忠夫婦、新界衛生醫官戴樂天、太平紳士鄧佩瓊、趙聿修、陳日新、張人龍、鄧若瑤、邱德根、東華三院林繼振、陳錦棠、陳超常、保良局馮兆霖、鄉紳鄧英饒、鄧乃文、蔡創業、黎錦源、文桂枝、鄧大諸、文富好、梁福、彭富華、陳永東、鄧同光、張敬木、莊木雅、陶吉祥、陳秀、程振球、龍國炘、鐘鏗然、馮日初、鄭國理、周有、鄭命光、古道誠、鄧宗陽、鄧添瑞、陳錦坤、梁省圻、張頌培、張世頤、陳林玉珍、陳茂、以及地方紳商數百人。

該院本屆名單如下：主席鄧英奇，副主席梁省德、陳燊升、馬紹章、梁哲若；總理陳日新、鄧堂銳、歐煦昭、黎錦源、伍偉森、鄧月明、楊少初、鄧英來、楊不弱、陳錦坤、古道誠、張大榮、周立根、羅其銘、林濟和、黃柏榮、廖潤琛、餘偉民、陳潮浩、尹培、周濟。

博愛醫院新總理昨日就職（上）新任主席鄧英奇致詞；（下）該院各總理與部分官紳合影。

譚氏宗親會拜祭祖墓

【本報訊】香港譚氏宗親會昨日下午一時，在西環薄扶林道大口環譚宏陽堂公墓花園，備設盛祭品致祭「香港譚宏陽堂先宗親公墓」，及「譚氏宏陽堂上歷代祖先宗親神公墓」，到正副主席譚傳植、譚煥堂、譚昌源、正副監事長譚森、譚瑞琛、美洲僑領譚石稚、名譽會長譚麗東、譚光中、譚姚文、譚勉恩、譚華、譚植、譚新、譚森、譚勳、譚經華及各宗親六百餘人，齊集後，公推主席傳植主祭，全體與祭，禮成後將祭品分胙，在公墓花園聚餐。

方氏宗親會宴賀方樹泉榮獲勳銜

【本報訊】旅港方氏宗親會籌備委員會同人，以該會主席方樹泉榮膺英女皇頒賜M.B.E.勳銜，當良局首總理，特聯同各宗親於昨晚在中環金龍酒家二樓設筵致賀。計賓方到會者有：方樹泉夫婦、方潤華、方仁、方乃斌、方東來、方若文、方德華、方茂、方棣、方德明、方康、方濟良、方鳴、方仁傑、方佗、方介山、方炳芬、方仲超、方重生、方家駒、方銘深、方浩川、方學明、方烘、方棠、方思明、方文、方友忠、方璇基、方榮宗、方鉤英、方求、方鎮、方汝等百餘人。首由主席方子仁致賀詞，繼由方乃斌、方東來、方德華、方若文等相繼演說，末由方樹泉、方潤華致謝詞，詞畢，筵開十餘席，觥籌交錯，賓主盡歡。

潘氏宗親會昨旅行粉嶺

【本報訊】潘氏宗親會昨日舉行本年度會員春季大旅行，地點爲新界粉嶺，由該會主席潘遠生任總領隊，副主席潘廣、潘永利、潘倪南、潘歎與任副總領隊，參加者計有會員及親屬等百餘人。抵達粉嶺後，當地宗親歡迎，後相偕到禮天酒家茶敘，互敘宗親，共話家常。茶敘後，由當地宗親導遊各風景區，或作自由活動。該會首長及會董等，以當地宗親一片熱情，特於是日下午在銀天酒家舉行敘宴，參加者少長咸集，筵開廿餘席，賓主盡歡，宴會完畢，主席潘歎與儀事，全體赴蓮區村遊覽消遣，直至夜深始行返港。

慶祝英女皇壽辰今晨預操

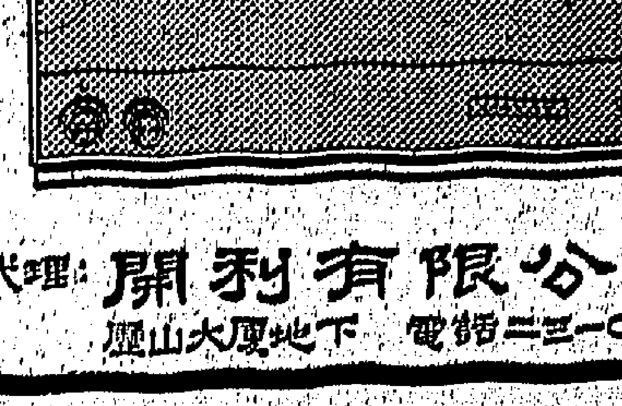
【本報訊】爲慶祝英女皇壽辰而於本月廿七日舉行的閱操典禮，本年改在政府大球場舉行，屆時港督戴麟趾爵士親臨主持。參加閱操的英軍，今日上午在大球場舉行預操，屆時由高級軍官主持。

刊登本報告白請電七三零七零八

Carrier

買開利冷氣機的十大理由：

1. 開利冷氣机是世界冷氣機鼻祖
2. 開利經驗最豐富
3. 開利是世界最大專門製造冷氣机之厰
4. 開利冷氣歷史最悠久
5. 開利冷氣机全部在美國製造
6. 開利有限公司專營冷氣工程不兼別業
7. 開利有限公司在港九安裝之冷氣机馬力及噸位最大
8. 開利有限公司貯備各種零件價值達港幣658,589.52元以備隨時供應(經羅兵咸核數師樓証明)
9. 開利有限公司擁有一百五十名最優秀的專家及技術人員
10. 開利有限公司服務最可靠而妥安全保障萬無一失



總代理：開利有限公司 歷山大厦地下 電話二三一〇〇七

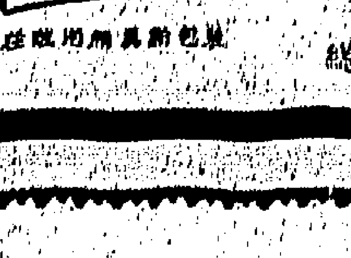
事實勝於雄辯

含有最新「克潰素精」比(M.M.S.C.U)劑更進一步
强力新劑 樂胃民
經效果著確有臨床根據與事實証明
久患胃病而未癒者請即試服勿再遲疑
三大療效
1 療治潰瘍重建胃壁
2 制止胃腸發炎疼痛
3 強健胃腸預防胃病
（所有本品之新國胃腸之功）
症例：舉凡急慢性胃炎，消化性潰瘍，及胃機能衰弱所引起之疾患，或因煙酒，辛辣而引起之一切胃病，經日本各大醫院臨床實驗，證明有效，且有預防胃病之功能，初期已有胃病徵象者，服之即可消除胃腸不適，永無胃病之虞，如飲酒致醉，服用樂胃民，即除酒患，無嘔吐、惡心，及胸隔鬱悶之弊。
本品規模宏大佔廣出品九二百餘種
曾獲日本名首相推薦介在電視推薦
日本SS樂廠藥製出品（先施、大丸百貨公司各藥行均有代售）

從舒適方面來說……
由於五年來「嘉樂美」噴射客机不斷改進和被全世界各主要航空公司半數以上採用。泰皇國國際航空公司的「嘉樂美」噴射客机實在是一種最高度的舒適享受。可口的食品和美酒加上泰國和北歐侍應人員的慇勤服務與效率，使「皇家風蘭」客机在舒適方面顯得盡善盡美。
請向旅行社詢問或移玉
THAI INTERNATIONAL

航線服務：曼谷・香港・台北・大阪・東京・馬尼拉・吉隆坡・新加坡・斯加達・加爾各答・加爾吉

感到精神不振？胃口不開嗎？

如果你有失眠頭痛，精神不振的煩惱 那就必須服用
韋廉士醫生紅色補丸
效宏血新充補 丸補之著卓

韋廉士醫生藥局監製
總代理：瑞昌西藥行

虫病痔瘻專科
黃東華
各種虫病 保証杜清
虫痔
立即止血止痛 保証永遠根治
診症時間
九龍：上午十時至下午二時
香港：下午二時半至七時半
星期日下午二時休息

港內郵寄包裹 今日開始辦理

每一包裹最重十一磅收費三元

【本報訊】由今日開始，本港郵局接受辦理港內包裹郵務，此後不論寄往港、九、新界各地區的包裹，均可交郵局投寄，並爲方便，各郵局均已貼出一項通告，內稱：「一九六五年四月十二日（星期一）郵局開始接受辦理本埠包裹業務」。在此之前，本港郵局辦理包裹業務，只限寄往外埠而已。

據郵政司宣佈，寄港內的包裹，每件最重不能超過十一磅。收費辦法爲每一包裹重量不超過兩磅者收費一元二角，超過十一磅重收費三元止。每增加一磅收費二角。

此種港內包裹的大小與外埠包裹規定相同，即最長不得超過三呎半，而長度與周圍長度合計則不得超過六呎。故最大爲四呎長及二又四分之三吋潤，包裹須以粗糙紙張或以有粘力的膠紙貼緊以確保包裹安全。如用繩紮緊包裹，則最少須細繩紮兩次並分別打結。如用膠紙，則必須有充份闊度及向下緊貼。

對於若干物品有若干特別包裝規定，此等物品，包括瓷器、陶器、玻璃、液體、油漆，及與上述相似者。關於一般包裹辦法的資料，可向任何郵局查詢。

寄件人須填一份包裹申報表格，用黑水填寫各項必需的詳細情形，以申報包裹內物品及價值，此種表格填妥後，應須黏於包裹上，而係於投寄包裹時交與郵局職員。

港內包裹無法投遞時，將退還寄件人，但須由其負責退還時所需的郵費。每件包裹如有遺失，最多賠償四十元，此種港內包裹，只限未經保險。

蘇浙同鄉會 開會員大會

理事長徐季良致詞

晚上舉行聚餐遊藝明星抽獎

【本報訊】蘇浙旅港同鄉會，前日在北角渣華街蘇浙公學大禮堂舉行第十四屆第二次會員大會，由理事長徐季良主席致詞演講，繼由各組主任分別作會務、財務報告，到會理事長徐季良，副理事長車炳榮、鄧鄴人、李庚年夫婦，常務理事徐大統、范甲、徐德、魏甲瓶、徐朗風、孫方中、沈亦珍、顧玉龍、顧永福、陳濟倫、李純新、馬伯良、張兆熊，理事寶金魁、薛慶冰、許松林、朱閒欽、商恒棣、陳源章、吳俊升、于霽椿、陳挺吾、卞伯敏、周學恒、沈挺、顧盟發、姚連生、張子良、劉子鵬、顧富、黃宜平以及監事會員孫初吉、顧宣根、吳學垣、王凱鈞、陳金昌、李哲舒、田永順、徐少眉、孫人傑、夏洪光、尤佩芬、徐幼甫、胡云般、黃鄴、吳勉之、于樂怡、金滌文、朱鴻和、吳潔祺、陳翼貴、蘇記之、潘崇俊、佟美琴、江厚愷、馬鳳翔、王則來、樂秀榮、朱游波、馮敬錦、史家瑞、史澤之、徐宏存、成拾富、沈葭、沈亦民、宋師越、張心仁、吳浩然、盧敬安、劉再亞、尹教中、李俊亭、張振、藍勵、李宋莉、邢懋、錢頌卿賓主等千餘人。

聯歡聚餐會由蘇浙公學六十人銀樂隊奏樂，蘇浙公小學表演音樂、舞蹈及平劇三娘教子，並由電影明星抽獎給獎，筵開四十席，餚饌交錯，賓主盡歡，直至深夜十一時許始散。

理事長徐季良致詞稱：蘇浙旅港同鄉會成立至今，已逾二十年的悠長歷史，由於各位鄉彥和父老兄弟姊妹們的支持贊助，尤其是歷屆同人，出錢出力，任勞任怨，社會的支持，使本會一切教育福利事業，都能逐步完成，如創辦蘇浙小學、蘇浙公學，以培育下一代人材，購置會所，以鞏固本會基礎，設立診療所，以解除桑梓貧病的疾苦，不分畛域，盡力以赴，建築蘇浙公墓，以安鄉僑先人的骨殖，這只是就大家有目共覩的犖犖大者而言，此外，如響應各界一切濟貧賑災，災難救助，捐棉贈衣，那更不勝枚舉，在本會會刊中，有詳細的記載。

上面所述的這些成就，都是由於大家多年來和衷共濟，團結努力的成果，雖然可以告慰于社會和桑梓父老，但我們絕不要以這些貢獻而自滿足，今後我們必須更進一步加強團結力量，希望本會每年都有新的成就，新的貢獻，同時更希望各位鄉彥，各位父老兄弟能給予本會更多更新的建設性建議，使本會的傳統光榮，能夠加發揚光大，這是本席所熱切希望與期待。

方樹泉小學及托兒園 今日舉行開幕典禮

由華民司麥道軻主持儀式

【本報訊】香港仔街坊會主辦及政府津貼的方樹泉小學暨方氏捐資自辦的托兒園，定今日下午五時半，在香港仔田灣該校內舉行開幕典禮，由華民政務司麥道軻主持。該校及托兒園董事會董事方樹泉、馮秉芬、林文傑、關桂華、方潤華等，經聯名發出請柬，邀請華民政務司、教育司署官員、紳商名流、區內街坊會首長、社會賢達、教育文化界人士，及香港仔街坊會前往觀禮，會後設茶會招待。

方樹泉小學及托兒園，係由香港仔街坊會理事長、協成行董事長方樹泉氏捐資興辦，校址設於香港仔近漁市場的田灣徙置大廈十二座頂樓及地下，小學現有上下午班學生七百餘名，托兒園有兒童二百名。

張希哲應邀赴美日 考察大學教育事業

台逢甲工商學院院長

【本報訊】台灣私立逢甲工商學院院長張希哲教授，應美國國務院邀請，考察大學教育，經於日昨過港，經日本赴美。經日本時，並應日本教育界邀請，留日本兩週，在東京、橫濱、大阪、神戶等地考察各地大專教育。

據張氏稱：抵美後，將依美國國務院安排，訪問美國聯邦及地方教育機關，考察美國數十所著名大學，同時將商洽逢甲學院與美國若干大學合作問題，全部考察日程約三個月至四個月，如時間可能，將再到歐洲各國考察。

逢甲工商學院係紀念民族革命先賢丘逢甲先生，自張氏接辦主持後，不數年經擴具規模，現有學生三千人，所有教授，多爲名教授，如趙蘭坪教授等，每年亦爲大專聯考分發僑生之台灣名大專學校。目前只有兩個學院，將來擴充至三個學院以上，將可改稱大學。

伍卓琪中醫師 診所明日開幕

【本報訊】本港中醫師伍卓琪，近以診務日忙，原址不敷應用，特斥資購置彌敦道二六九號光華大廈五樓，擴充診所，現已落成，定明日下午二時舉行開幕，由新界民政務司何禮文主持揭幕典禮，并備酒會迎迓嘉賓。

據稱：伍氏爲廣東順德人，接受祖傳良方，心儀醫術，以濟世爲懷，畢業于廣東中醫藥專科學校，曾任香港中醫學院院長、港九中醫師公會會立、港九中醫研究所所長、并先後執教于香港中國醫學會附設醫部研究所、上海中國醫學院及中國國醫學院等。曾主編香港現代中醫藥雜誌，并有「新中醫婦科學」及「新中醫兒科學」等著作，現任港九中華熱帶病醫院院長、港九中醫師公會會長、伍氏宗親會理事長、灣仔街坊福利會副理事長，台灣省中醫師公會顧問、泰國中醫師公會顧問。

費明儀赴美演唱

【本報訊】本港名女高音歌唱家費明儀女士，昨午乘日航班機啟程赴美，作爲期兩月的慈善歌唱表演及旅行。她此行是由美國遠東宣教會慈善委員會資助及安排。將分別在加州、印第安納州、坎薩斯州、柯利近州等演出，演唱完後轉赴加拿大。費小姐在美逗留約兩個月，在坎薩斯州時，將爲該州參議員嘉賓。

女高音歌唱家費明儀赴美演唱

新界體協歡宴 周覺識鄧志強

【本報訊】本港教育司署高級教育官周覺識、鄧志強，最近任滿退休，香港新界學界體育協會各同仁，前晚八時在總統酒店舉行盛大歡宴，藉表去思。是夕遊會嘉賓，計有何雅明、錢白庸兩位高級教育官伉儷、金波體育總監伉儷、凌道揚、孫秉樞、李宏輝、溫慶森、陸宗演、趙子賢、何紹路、張炳坤、黃應旋、趙金鏞、張欽森、劉碩輝、鄧仕賢、何耀駒、黃錫鄰、郭木枝、郭靈光、方鑑孫、區百齡、余燦明、郭傑山、熊漢忠、周志成、楊百濟、劉澤斌等伉儷、趙秉修、何傅鄰、張人龍、鄧若璋、周理炳、梁省德各位太平紳士，陳熙余夫人、徐家祥夫人；主方有徐家祥太平紳士，邱德根太平紳士、李會桃、余啓瑞及新界荃灣、元朗、上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺、大埔、沙田、長洲、西貢、坑口、大澳各區會員學校校監，校長，教師等凡千人。

時屆，首由會長徐家祥太平紳士致詞，對周、鄧兩位高級教育官多年來致力本港教育事業之卓越成就，深表欽佩和讚揚。隨由周鄧二氏分別致詞表示謝意，副會長李會桃代表會方向周鄧兩位致送紀念品。

主席余啓瑞致謝各方惠贈獎品。席間並由徐家祥夫人主持幸運抽獎，周覺識夫人頒獎，是夕筵開百桌，觥籌交錯，賓主盡歡。

圖爲新界體協會副會長李會桃致送紀念品與鄧志強高級教育官。

三院總理顧問 拜祭九龍義山

【本報訊】東華三院主席林根振，首總理孫秉樞、陳百武、樊燊、廖烈昌等全體總理，當年顧問何世柱、周乾信、陳百頤、關卓然等，於昨日聯袂拜祭九龍各義山。

是日上午十時，全體當年總理顧問在東華醫院集合，偕同三院職員，携備三牲香帛，於十時三十分分乘汽車十餘輛出發，前往拜祭鑽石山墳場、荔枝角義山，和合石義山、沙嶺墳場等處，至下午四時許，始拜祭完畢。

黃宏光赴泰考察返港

【本報訊】香港中文報廣告員聯誼會永遠會長、遠東廣告有限公司董事長黃宏光，本月初乘機飛赴曼谷觀光，考察泰國廣告業之發展，留泰期間，酬酢無虛日，日昨黃氏由曼谷乘印航機返港，香港中文報廣告員聯誼會理事長馮光劍、李茂祥、任進年、理事孫廖瑞、盧志立、陳良、歐陽沛、楊煥輝、泉、林立、林家珩及親友等到機場歡迎，黃氏對曼谷觀光及考察廣告業之發展，印象甚佳，認爲此行收穫至豐。香港中文報廣告員聯誼會理事同人，日間將在金城酒樓設宴爲黃氏洗塵。

附圖爲黃氏在機場與歡迎之友好等合照。

家庭生活 五〇八期出版

「家庭生活」十日刊第五〇八期，昨已出版，本期重要內容有初夏新裝介紹、新型領恤形上衣裁剪法、香港魚鮮的幾種石口魚、和路迪士尼的「神奇第六感」介紹，與當時流行的文蘭一席談、點心製作、飲食經、初夏髮型及國際名貴服裝等，各大書局報攤均有售。

風濕專家

梁藻衡專醫風濕劇痛

五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功

根治 手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高脚不能行頭面腫痕胸背腰痛屢醫未癒不必恢心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話八六四二四·八六〇五六〇

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

一舉兩得！

美輝牌電視機

獨特設計：獨有按鈕轉換電視台設備，可隨意欣賞麗的電視（405線）及未來無線電視（625線）

19"座枱式 HK$ 1,195.00

23"座枱式 HK$ 1,395.00

23"座地式 有活動趟門 HK$ 1,695.00

歡迎分期付款及試機

港九各大無線電器行均有代售

總經銷：

科學事務有限公司

香港歷山大廈四四七室　電話：二三八〇〇六（四線）

英國出品

請填妥下列各項寄香港郵箱923，即率送精美說明書

姓名…………電話…………

地址…………

M-3

無線收音史上革命性改進

National

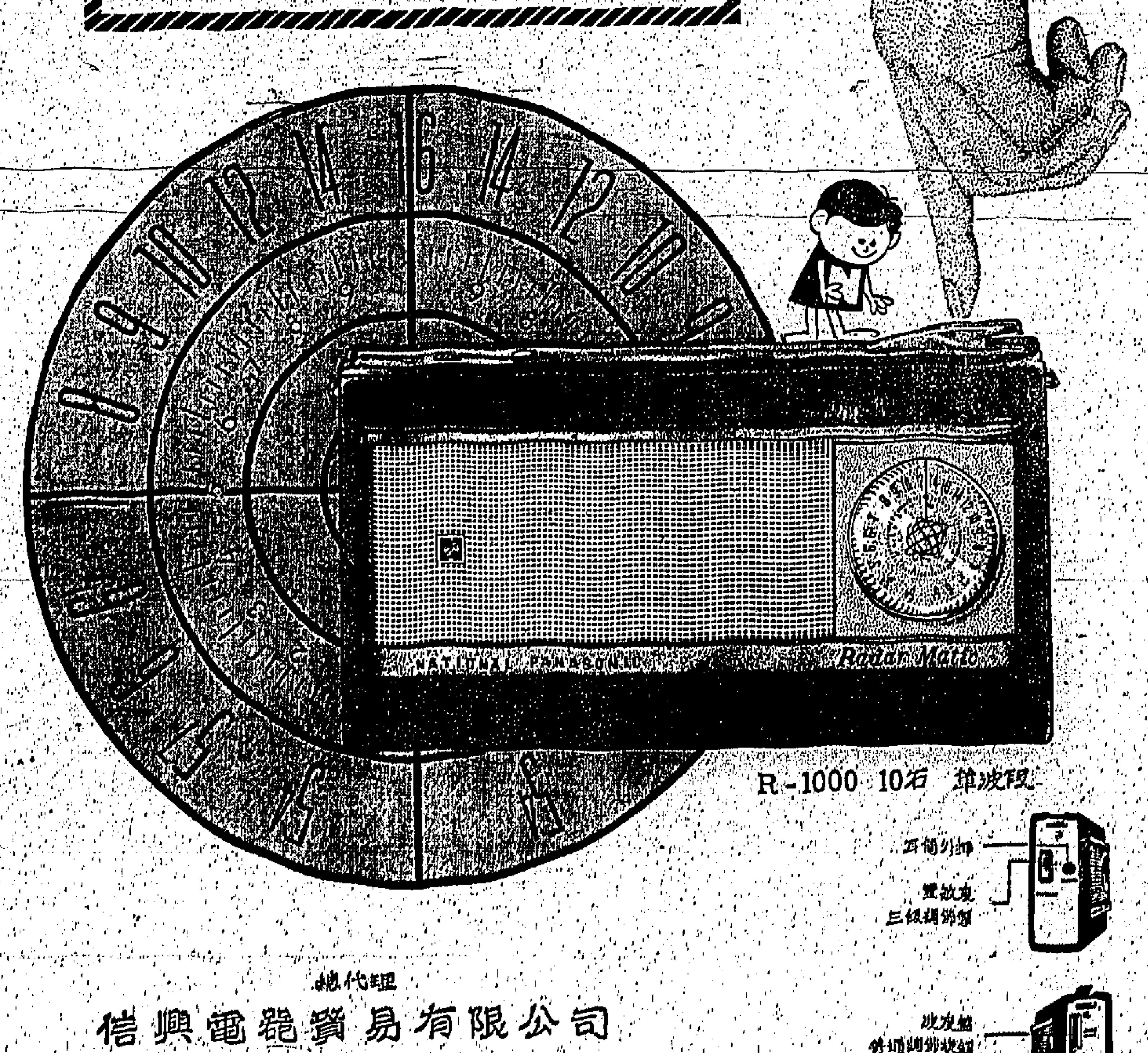
樂聲牌

完全自動選台

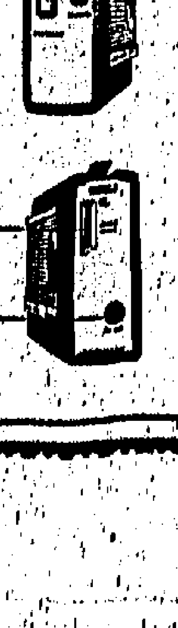
超敏度（PANASONIC）手提收音機

三大特點：

1.選台—只須輕輕將鍵掣一按波段盤便自動旋轉選擇電台
2.靈敏度—附有靈敏度三級調節掣可使收音更爲清晰
3.電源—可用交流電或普通UM-3電池四個



R-1000 10石 單波段



總代理

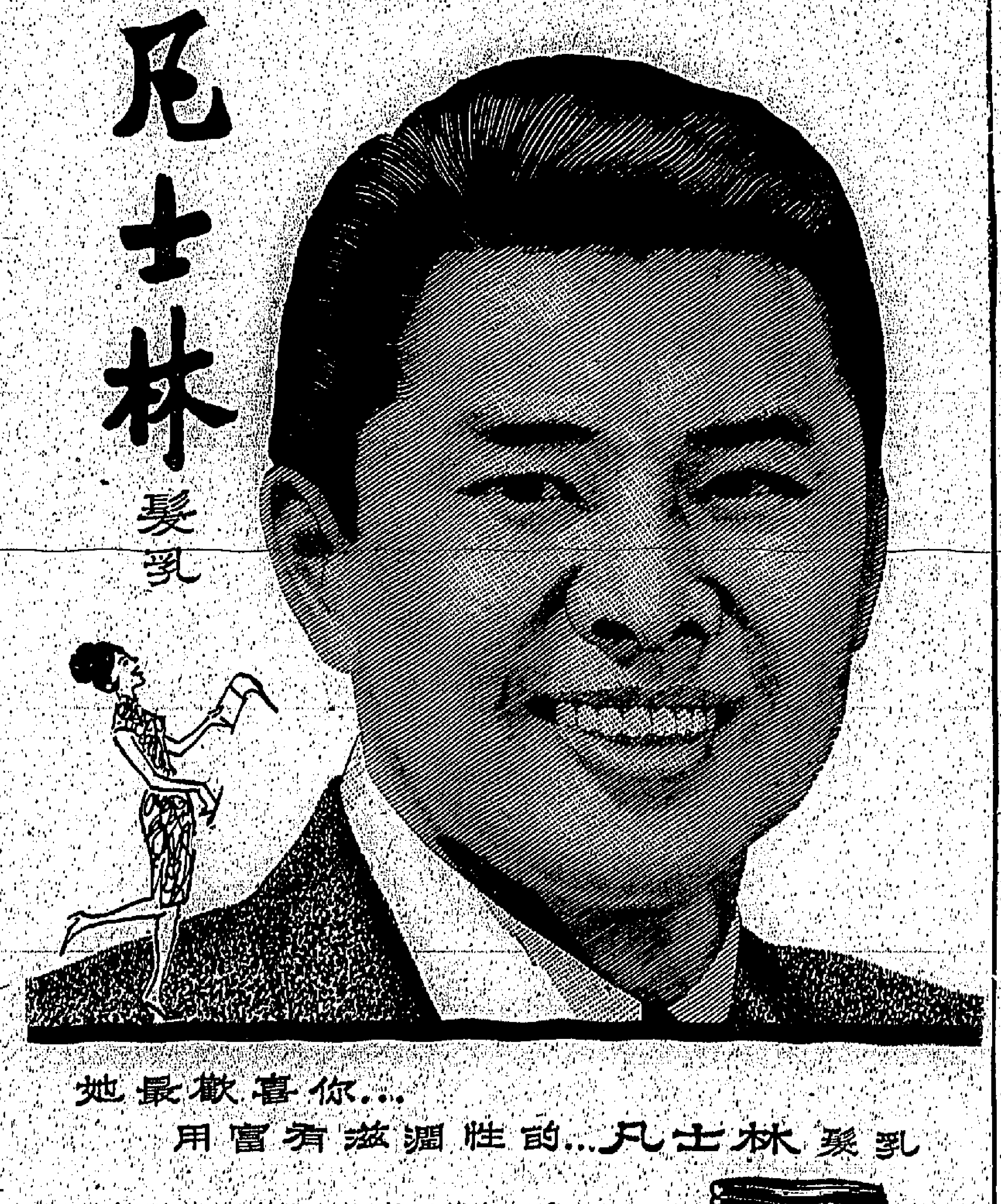
信興電器貿易有限公司

電話：二三五一五七、二三四五四一、二三五一五四

陳列室：九龍尖沙咀星光大廈　電話：六六九二二五

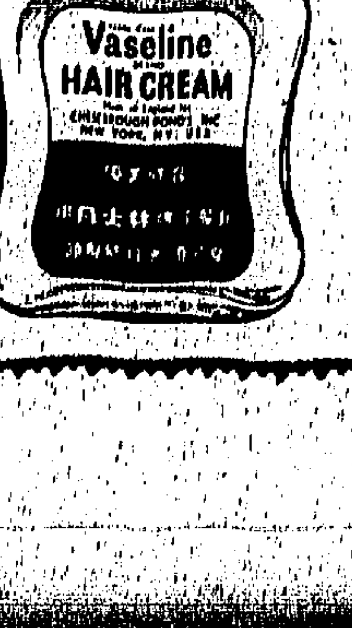
68N

凡士林 髮乳



她最歡喜你…
用富有滋潤性的…凡士林髮乳

當她對着你時，她會注意到甚麼呢？
若果你時常用「凡士林髮乳」保持頭髮潔淨齊整，你必定會吸引了她，令到她喜悅。
凡士林髮乳富有滋潤性，可使頭髮避免乾燥、整日貼服美觀。是以常用富有滋潤性的凡士林髮乳，最能獲得女子們的青睞。



總代理：怡和有限公司　凡士林爲英國且士實藏之註冊商標

體育

聯賽兩場護級主力戰
加山場東方鬥東昇
花墟場東華戰光華

【本報訊】甲組足球聯賽「護級戰」，今日有兩場在港九上演，嘉山球場，東方鬥東昇；花墟球場，東華戰光華，均於下午四時三十分開賽。花墟球場並加插東華預備組對光華預備組爭標賽，於下午二時三刻先行對抗。

現在甲組足球聯賽積分表上，「三軍」均獲得十五分，南光華則得十七分，但在此兩場「護級」之爭，均成劇烈，尤以東方鬥東昇，會是一大戰」氣氛。

嘉山場東方鬥東昇，為兩隊在聯賽次循環的遭遇戰，聯賽首循環週，東昇曾以二比一取勝，今在爭來再度重逢，勝負為決定下屆能否「留級」之關鍵，因而東方早於賽前作集宿，而東昇亦加緊練兵，雙方均志在必勝。觀最近之戰績，東昇雖曾敗於愉園，惟當日之戰，鬥志甚旺，惟以初次踏上大球場，則感場地生疏，故力鬥而敗。東方上週對抗東華，今再積極訓練，各將氣力亦猶，此役再度踏上嘉山花，由當影具信心，倘能由出水準，可望通過聯賽首循環週一敗之際。

花墟場，東華戰光華，亦為兩隊再度交鋒，回憶東華與光華在聯賽初氣，東華曾以四比二取勝，惟當日光華正走下坡，自聯賽進入次循環週，已見好轉。反觀東華人材雖盛，但以陣中不少老將，由於賽事太密迭致傷兵纍纍，實力大打折扣，上週敗於東方，亦因球員力不從心所致。惟經過數日休息，體力可漸恢復，今日開上花墟，倘能回復水準，仍可擊敗光華。

銀牌準決賽
南華擊敗星島
獲決賽權
五比三戰情緊張

【本報訊】南華在昨日的甲組銀牌足球準決賽中，以五比三擊倒星島，奪得決賽權。將與另一隊準得決賽權的元朗，爭奪本屆甲組銀牌錦標。

南華對星島的甲組銀牌足球準決賽，昨日在政府大球場舉行，星島以原定陣容應戰，南華則用郭德先把關，李德炳掛帥。比賽過程甚為激烈，上半場打成二比二高下不分。南華三度佔先，均被星島扳平，下半，最後由何鏡洪兩射建功，才以五比三氣走星島。

昨日星島在陣容上雖不如南華雄厚，但南華實力亦遜一籌，敗於南華是意中事。但星島戰意極盛，使南華備受威脅，贏得非常吃力，可以說雖敗猶榮。

由於星島門志旺盛，前衛中場優勢，上半場乘南華順風之利，竭力搶攻，果能遏壓不少埋門機會。可惜他們的鋒將失機頻頻，不能把握臨門一腳，張子慧、劉煥清、黃卓橋及馮紀良，都分別錯過一個必入球。假如星島上半場不是失機過甚，足已取得領前優勢，下半場的形勢便告不同。

除了鋒將不能把握埋門一腳，是星島昨仗勝負的大關鍵外，後防的中後衛守得不夠嚴密，和穩得欠緊，因而不時給予南華以從容起腳的機會。在個人演出言，星島昨日以張劍思及張子慧最佳，張劍思把關曾屢救險球，張子慧調動則頻頻演新一變覺衛，也不能稱職，劉錦培傳出的球，更十九不能交到隊友腳，南華雖然攻勢不似星島旺盛，惟他們比星島更能把握埋門機會，此亦為昨仗的勝敗主要因素。事實上南華的演出，仍非俊異。

鄭潤如照守技術與經驗自難抵擋得住張子慧的強烈衝刺，加以郭德先複出把關，亦欠鎮定，後防守得固然欠穩，前鋒又因李德炳傳射走樣，缺乏作用，影響南華進攻力甚大。武秀南華昨日所射入五球中，共有四球不是前鋒射入（前鋒只有梁偉雄射入一球）由此足以反映南華昨仗的鋒力仍非強勁。

政府大球場昨日有三成多觀眾，共九千六百六十餘人。

上半場激戰
各獲得兩球

南華戰之初，羅幹雄全力以赴，星島以四比二擊敗的東昇前鋒過了陳演新，許德祥，前鋒後衛，流浪以四比二擊敗星島，主力戰隨即展開，星島前衛勁勵，南華的鋒將對準擬球進攻，五分鐘，南華門後衛亦先後勁至，星島門前即時球，但無法突破南華門前的人幕。來往至十二分鐘，南華戰至七分鐘，南華後衛堵截得宜，逃過大難。

星島獲得一角球，馮紀良踢角，良好外踢前張子慧前步衛上，與郭德先拚搶，對手戰，但射門將遠，狠命施射，皮球身上而下入，反彈出來後，南華門前又是一陣騷動，毛與平毛，但終不得逞。

星島繼續進攻，洛北四分，張子慧中門將，皮球彈出不遠，轉戰中落到馮紀良腳下，由於起腳較慢，被南華後衛截住，失掉出。

星島不斷向南華陣地壓迫，兩分鐘後，他們的前鋒有一次良妙的合作埋門鏡頭，但見鄭演英合枚疾走，及時接應，快速的出作，使他完全擺脫了南華守衛的糾纏，直入南華腹地，正欲舉腳作射，但稍一猶豫，即被郭德先撲出，恐腳下皮球奪去。你攻我守，五不相讓，鏖戰半個鐘頭之後，何祥友殺入星島禁區，正在盤來盤去，救勢進攻空隙，突見羅桂生上前助陣，立即將球交給他。羅桂生得球之後，不假思索，離門二十餘碼之遙，狠命施射，皮球直飛龍門，張劍思飛身撲救，亦無法接觸，皮球一到網，一比零，南華先開紀錄。

星島並不氣餒，大舉反擊，在三十四分鐘，馮紀良底線遠射，恰中郭錦洪頭部，遠射又入內，陳禺燦轉瞬之間，馮紀良禁區之外，不可施射，但南華門將郭德先衝出，卒化險為夷。

四十三分，黃志強與李來競快，展開面對面衝刺，黃志強帶球直插底線，大腳斷出，門將撲前接住，李德炳適遇到半步，射門中祺觸張劍思胸部，但無大礙。上半場結果，雙方無絲紀錄，仍然是二比二平手。

星島譚漢新
竟自擺烏龍

戰事進行激烈，兩分鐘後，南華又攻入星島禁區，突擺錦巴衛前，李德炳門前埋伏，羅漢新見勢危急，上前攔截，竟將皮球彈向門內，張劍思雖然出手拍到，但無法把皮球接住，倉惶中正欲轉身接救，但已跌倒地上，自送皮球入網，二比一，南華因星島自擺烏龍而再次佔先。

星島展開反擊，卅九分，鄭演英接到馮紀良斜傳，立突中路，張子慧在南華衛兵斜裏下，近門劃入，二比二，星島再次扳和。

星島力攻
三度扳平

郭德先手快接得。

南華隨起攻勢，在十分鐘獲得角球，黃志強右角踢出，何祥友反撥傳與衛上的梁偉雄，梁偉雄使用「一生腳」抽射入網，三比二，南華三度佔先。

過了四分鐘，梁偉雄搶上前來，第次起左腳勁射，但被星島門將張劍思飛身拍出，險為驚險。

攻守至卅分，星島獲得界外球，鄭演英擲入，馮紀良斬前，黃卓橋近門頂頂，應聲入網，三比三，星島第三次扳和。

此際戰潮迭起，雙方快速攻守，各有危險的埋門鏡頭。迄廿五分，南華策動進攻，李德炳、梁偉雄與黃志強等四人近門連環拖射，狀至危險，星島卻三後衛左右阻擋，不至再失。

最後南華
連射兩球

南華咖啡迫入，卅八分鐘，又攻入對方腹地，梁權益離開對手的監視，盤球切入施射，擊中星島後衛曾鏡洪截球再射，果然入網，四比三，南華第四度領前。

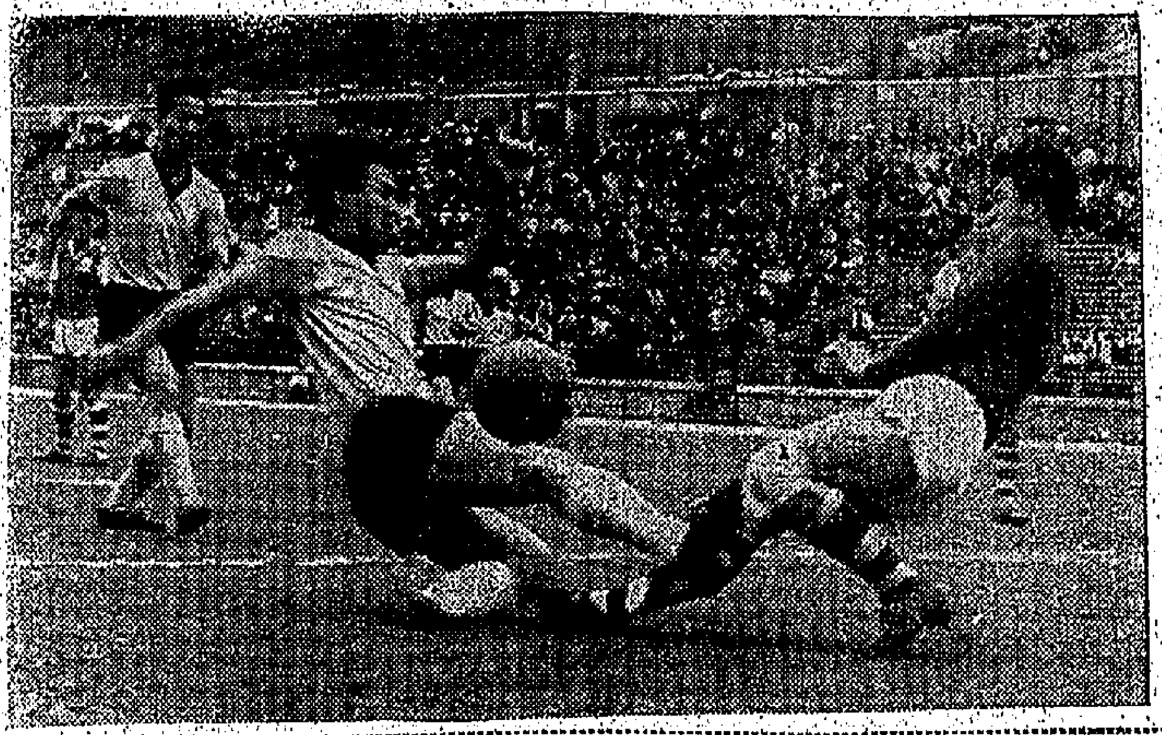
不到一分鐘光景，曾鏡洪接到黃志強傳球，在禁區邊緣叩射入網，又告得手，打成五比三，南華繼續領先。卅九分，星島極力反攻，鄭演英大腳前門，張子慧與黃卓橋雙雙衝門，郭德先救球倒地，卒無大碍，隔了一分鐘左右，即起來繼續把關。

南華見時間無多，控球在腳，消耗戰略，卒以五比三把星島擊敗，獲得銀牌決賽權。

雙方陣如下：

（南華）郭德先、鄭潤如、李德炳、羅桂生、何祥友、梁錦洪、黃志強、曾鏡洪、梁權益、梁偉雄

（星島）張劍思、李來、劉錦培、馮紀良、鄭演英、譚漢新、李嘉光、黃卓橋、張子慧、劉煥清



張子慧失機，甲組銀牌準決賽，南華昨勝星島，圖為星島張子慧（左）在南華禁區內起腳射門，南華門將郭德先衝出用腳撥出皮球，險些被踏傷腳。

星島守強鋒弱
南華贏得合理

特別組銀牌足球準決賽，南華對星島，結果南華以五比三淘汰星島出局，南華之勝，乃意中事。

南華昨日雖勝，但演出未達水準，上半場屢輸而未輸，是南華幸運。南華昨天所入五球，有兩球是守衛者射入，南球是星島自己擺烏龍，真得不及星島的三球漂亮。

南、星兩隊的前鋒，均較守衛為佳，不過南華鋒埋門工夫，似較星島有把握，此將為南華優於星島之處。

星島的守衛又比南華為佳，南華用了九牛二虎之力，才把星島擊敗，因為星島的前後衛，比南華堅強。

南華的郭錦洪、羅桂生一對後衛，都及不上星島雙翼劉煥清和鄭演英的奔跑快速，因此星島的上落機會，實較南華為多。張子慧調度法好，每次盤球進攻，均能盤過數人埋門，由此可見南華的防守力脆弱，上半場雙方未開紀錄前，星島有三次近門可入機會，竟然沒有攻破，實在可惜。南華的短傳戰術，過了密集難以施展。

故見南華演出平平。梁偉雄和黃志強，李嘉光和李來守到極難進球入中路，迫使南華變成極少深入機會。

郭德先演出較差，幾次位置錯誤，及時的時間不佳，幾次犯出又終止，犯了欲出不出的大病，還好星島的鋒將未留射門，否則南華難免於難。

星島門將張劍思，近頭撲步，力救不少險球。至星島第一球之失，雖在卅五碼距離，但不曾防，可能視線受阻，加上抽射角度正力度，球疾如矢，才有此失。至於一比二之失，是烏龍球，與他無關。

星島較弱的一環是李來，劉錦培，譚漢新，李來後勁不繼，劉錦培，鄭演英則失水準，如果三人水準良佳，則星島不會多失球。

南華的中路漏洞，像過欠夠下工夫，他無法制止張子慧盤球深入進逼，他限於經驗和技術，如遇到工夫了得的鋒將，鄰洞便是最大的漏洞。（霹靂火）

甲組銀牌足球成績表

九巴 2—3 南華志	南華志 → 九巴
九巴 5—2 南華	南華
東方 0—2 光華	東方
星島 2—1 東方	星島
東昇 2—8 東華	東華
元朗 2—1 東華	元朗
愉園 0—4 警察	愉園
愉園 6—5（加時）（陸軍）	愉園
元朗 2—4 陸軍	元朗
南華 3—5 星島	南華
冠軍	

網球男雙打決戰
蔡王組今與
孫甘組爭霸

【本報訊】草地網球錦標賽，今日舉行男雙打爭霸戰，下午五時在中區木球會舉行，由第二種子蔡國強、王文正組，對第四種子孫必勝、甘達組，門券一律收一元。

決賽陣容，爭霸戰，具有強大號召力，這是宿將與新秀的爭霸戰。蔡王組饒有作戰經驗，特別是蔡國衡的技術，十分犀利。孫甘組自擊敗全港硬地冠軍羅樂文、吳文祥組後，士氣如虹，大有非奪錦標不休之勢。事實上他們在氣力方面，佔有絕大優勢，發球與網前工夫，鄰相當強硬，實力亦比較平均，獲勝機會似亦較高一籌。

今仗採五盤三勝制，如要打足五盤的話，在五時才開賽，必無法當日完成，實有提早舉行的必要，現在四時亦屬開賽，也有提前在四時開賽的可能。

黃紀良昨抵港
商洽港馬
女子球賽

【本報訊】馬來西亞華人足球總會主席，兼大馬女子足總秘書黃紀良，於昨日上午十一時半，乘國泰航機飛抵港，到機場迎接者有華足聯會總幹事梁棣鴻。黃氏抵埠後，下榻於杜老誌酒店，隨即趕到港府大球場，參觀特別銀牌準決賽。

據黃氏說，此行是代表大馬女子足總來港，與華足聯洽商港馬女子足球埠際賽事宜。此行唯一目的是商洽在港比賽日期，及包眼或分眼方式。

他指出港馬女子足球埠際賽，希望一如和杯作長久性的舉行，現時交手者乃華人足聯，如將來環境變遷，馬女足總仍與香港女子足總成立後決定。他說，馬來西亞女子足球隊，照理用不著家隊，照大家經費國家贊助，因此馬女大馬，大馬要將政府支給。無如印尼兵犯大馬，大馬要將政府用於國防，因此馬女要籌措旅費，就子隊來港的旅費，就由此行二人，機費一萬七千二人，一千餘元，共二萬千餘元港幣，食宿三千以足聯會能否包眼，但希望港不能接納，則照港馬和杯辦法七三分眼，馬女足總亦可照辦。

馬來亞女子足球隊將來第二屆港馬女子足球埠際賽，在大馬舉行，大馬一樣照香港今次擬定辦法，如果包眼，亦照比數目。

大馬女子足總理事，總理東姑阿都拉曼的夫人任主席，目前已……

聯賽今日兩仗陣容

（東方）張子文、梁友強、馮俊德、吳添旺、李國華、蘇俊輝、連和平、張國駒、駱樟寶、石何熙芬、郭秋明、陳煥林、鄭保驃、姚卓然、黃禮相、吳澤榮、駱德興、陳輝洪、陳驅

（東昇）羅輝安、梁根、林英傑、譚瑞忠、梁健賢、阮潤邦、陳天送、梁錦洪、陳國雄、吳偉華、徐柏熾、黃兆和、陳炳耀、李鍊威、黃成、孫偉光、陳炎新、黎寶忠、陳志剛、李德桐

（東華）

（光華）

本年和和盃
賽期已編定
另加插四場表演賽

【本報訊】馬來西亞華人足球總會主席黃紀良，昨日抵港和本年的和和盃港馬華人足球埠際賽，已定於六月廿六及廿七日（二十六日為正式埠際賽）在怡保舉行，（二十七日的一場表演賽）此外，港華隊並於六月二十九日、七月一日在檳城，七月三日及四日在雪蘭莪，分別作四場表演賽。

本年由港前往馬來西亞旅行。

和和盃港馬華人埠際賽為一年一度輪流在兩地舉行的賽事，

又據華足聯會發言，十四日下午六時，華足聯執委會將討論港馬女子足球埠際賽籌備問題。

李求恩紀念中學
組男女子籃球隊

李求恩紀念中學自遷新蒲崗新校舍上課後，由於有寬曠球場設備，故學生對體育之興趣特濃。

該校已於上月組成男女子籃球隊，經常練習，該兩隊名單如下：（男子籃球隊）領隊李守慈校長，管理李健邦，正隊長李鳴俊，副隊長……

（女子籃球隊）領隊李守正，教練陳伯治，管理黃志雄，正隊長梁燕卿，隊員：王玲、張琍、張綺霞、譚……

本報機房小型球隊
一比二戰和華新聯

【本報訊】本報機房小型球隊，昨日與華新聯隊作友誼賽，結果二比二和局終場。這一場友誼賽，在維多利亞球場舉行，雙方實力相埒，殺得難解難分，過程緊張。

中國高爾夫賽
中國隊選手
囊括前三名

許溪山爆冷門

【中央社台北十一日電】中華民國高爾夫球選手囊括職業和業餘前三名，廿七歲的……

中華民國五十四年高爾夫公開賽的獎狀，於十一日晚七時在台北國賓飯店舉行，由中華全國高爾夫委員會主任委員周至柔主持。

中華民國另外兩名選手呂良煥以二九一桿的成績同列第二名，中國好手謝敏男，日本的陳清波以二九二桿同列第三名，均打二九二桿。

羅繁好手郭金雄、謝敏男以二九一桿同列第三名。

第九名的冠軍許溪山以三九九桿得獎冠軍，陳健振三百桿列第三，謝永郁以三〇五桿列第三名。

十四年高爾夫球公開賽中華隊冠軍，並獲得新台幣五萬元的獎金。

馬經

泰來金將
勇態畢呈
陶樂駿

週日的草賽，試跑尚多，其中不少有許多工夫顯露，準本的機會無多了。

郭子猷近來分別試跑草地，身勁甚佳，均保持上佳狀態，他跑及鋒，均保持上佳狀態，但試及六化郎，步頭稍勁，馬身仍見稍緊，但有金將試，無疑工夫充實，惟來季勝的爭雄機會較大，如取及鋒上陣，不宜期望過殷。

陳杰初試鋸稍半哩，步幅未夠闊，氣力不足，狀態仍是稍欠如意，惟所見實力不弱。王劍彪試泰來半哩，全程輕爽有力，滑疾倪目，彈力甚佳，即將出賽，其力氣可望勝出。此次出爭六化郎，四十碼，有半冷門機會。

蔡克文試金將六化郎，步伐豪放，活躍可愛，末段衝刺，有力耐搏，快工夫，即有衰現出，最佳路程，有力耐搏，在第三班面言，勇馬當選，加工近期有為的人之一，狀態保持，亦近火努之境。

蘇國仁初叢伶俐

蘇國仁初叢伶俐，與助手試金將同試六化郎，伶俐腳法甚佳，但氣勢仍未夠強，第三段很得吃力，機會僅宜視冷。

鄭棣池初試夜潛伸半哩，陶法尚佳，但衝刺不強，近期狀態漸次增大，此次重在出賽短途，有些機會，惟不宜熱捧。

梁演科試先鋒半哩，馬身甚重，性情雄健，奚少審無表現，此次機會仍有。

陳輝行試紅天半哩，腳姿瀟洒，清脆玲瓏，末段有反應，宜留意冷門動態。

杭州輕磅步幅狹

蘇國仁初試杭州六化郎，氣力尚足，步幅不夠闊，多時拖腿，實力已盡，自前有狀態，僧質未露，機會仍屬不穩。

陳杰組「快」、「決」、蔡克文錦有心，宜調好馬做特別快速衝試六化郎，「快」在第三段動勁，僧心質奇，輕易越過，而轉覆快捷，其後仍少本領。

郭子猷試海軍六化郎，腳法輕鬆，氣力不甚強，變成弱馬，在第六班表面有利，而機會半常，仍非熱搏對像。

王劍彪試狼友化郎，腳法尚佳，氣力不強，仍屬新展，宜於等三班，前途已過了。

李家驊試英人兒六化郎，腳頭有力，先助相當，有一氣呵成之勢，近況漸佳。

海軍動韋易新配

廉倫試海好六化郎，步伐雄壯，氣力頗勁，但動一鞍甚佳，狀態仍初。

郭子猷試板巴寧，跑順後有勁，狀態仍見，有按順緩騎，標器有法，韌健保持。

劉士達試金玫瑰半哩，腳法輕巧，但勁力不佳，狀態倘堪保持。

鄭棣池初試海軍動章六化郎，全程勢力強雄壯，易旗如背，多時換轡氣力佳暢，上次洪愛康出賽一哩三五步過勾步勝，此次騎師有易旗，由鄭棣池出試，在次尾程中九化郎，機會增加了。

唐宏洲試印度六化郎，全程快試，步伐雄壯，但須保持，但對手太強，仍屬平冷。

第九次賽馬次天
仍設鉅獎小搖彩

第九次賽馬，照例不設大馬票搖彩的，而一廣小搖彩已銷出十二萬餘張，銷數可觀，並不比往年少，僅較上次略多，仍定均賽十場，尾大則祇有八場。

本季賽馬將予打破，由第二班馬担任頭尾賽八場。

馬會已宣佈發售鉅獎小搖彩，採折衷辦法，頭、二、三、獎外，除前被判暫停出賽的小搖彩，採折衷辦法，頭獎名馬十一匹，獎外，蔡克文期滿，定在次天（即下星期一）尾場開彩。

有八個每得五千元的，本次復出，而洪變入圍獎。

被列到票週末及昨日照常發售，馬會又宣佈：本月廿五次星期日（廿四日）復活節假期仍有賽馬次天，下週末跑馬比賽，馬期由開賽下星期一，首次兩天為復活節假期，故至昨晚統計……

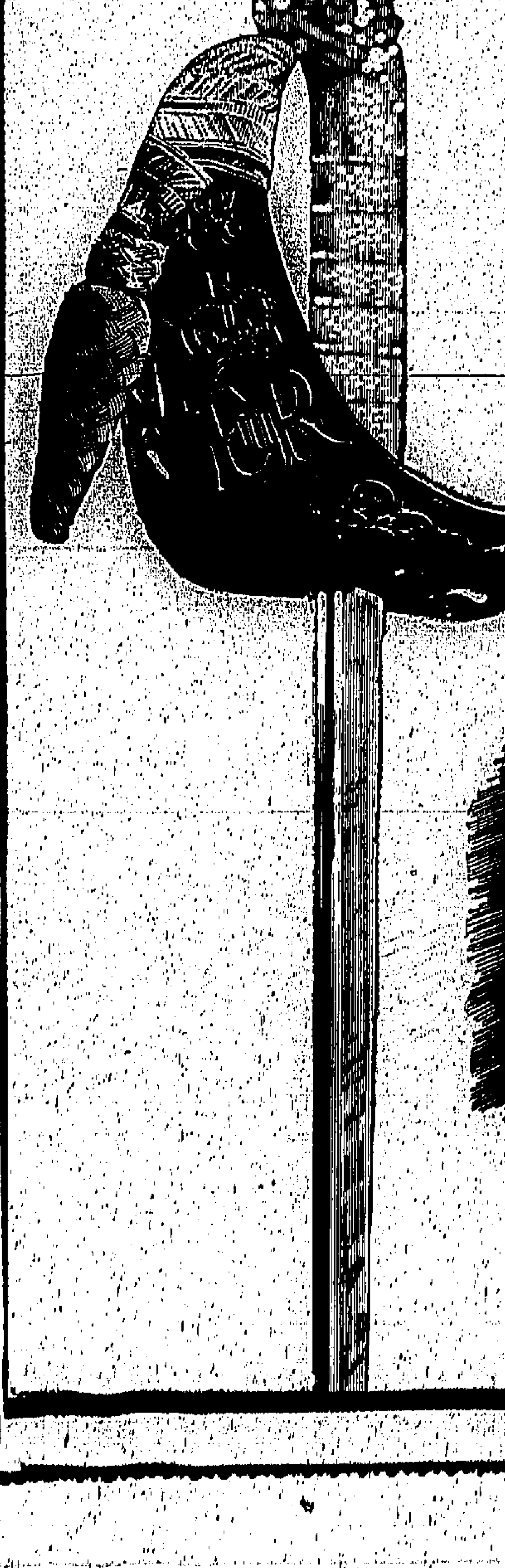
第九次賽馬將於本上午，只與循道狂，則不能洪變，騎師第九次賽馬，將於本季頭班，有利郭子猷，唯一刻尾殿開，下星期一，有利郭子猷，唯一

WILKINSON SWORD

威健臣雙劍

全世界最精良之刀片

英國威健臣廠以鑄造精純刀劍馳名於世享譽已近二百年威健臣雙劍牌不銹鋼刀片係全世界最精良之刀片其平滑鋒利及持久耐用無可匹比用以剃鬚輕快舒適而使用壽命可超出普通刀片數倍



總代理：和記洋行

華資銀行放寬授信急不容緩

工商業受地產物業牽累，情況極慘，呼救無門，亟需華資銀行放寬信用，地產物業界呼救，同樣急切。

【本報特寫】在商場不景，各業呼救無門中，經濟界人士建議，應由恒生銀行領導放寬授信，以解倒閉之風，渡一難關，是很對的，且屬急不容緩之舉。緣以自月前部份華資銀行受過擠提風潮後，大家都收縮信用，採取緊縮的態度去做，不但一切放款，通通收回，欠者也加緊追收。以致各行工商業在週轉上大部份都發生困難，因此而停工或倒閉的工廠商號，數以百計，且危機四伏，在滙豐承購恒生銀行股權以前，大家正苦無妙計，扭轉當前的經濟頹勢，今滙豐銀行既然以大力支持恒生，並承購該行過半股權，兩家攜手合作，對於資金的運用，實不啻成竣。有了充裕的資金，對於穩定本港經濟，促進繁榮，自可起了領導的作用，所應注意者，就是今後恒生銀行的作風，在工商業未好轉以前，固不能跟足滙豐之路去走，卽將來工商業危機消除後，恒生的業務也應偏於華商方面，尤應顧及小工商業的生存。須知，滙豐銀行的抄寄，影响民生極大。

業務，向來是偏重於對外貿易貼現及太古較大的廠家商行貸款，其他一般中小型廠家及商號，不時多與華資銀行往來，所以自華資銀行收縮信用後，一般小工商業大家都覺得走投無路，地產物業界更感恐惶，因滙豐及渣打等英商銀行都以扶助工商業發展爲宗旨，向不助長投機事業，對於地產物業方面，除因業務上需要而抵廠建舖成員工宿舍可獲得貸款幫助外，稍有投機性的地產物業按揭，絕大多數是由華資銀行按辦，滙豐和渣打兩大英商銀行很少染指。

不助長投機事業發展，用意原是很好的，但造成今日商場的不景，倒風日熾，根非要的原因，也受地產物業商市之疲累，今地產物業不景氣，爲要挽救工商業危機，對於地產物業界的呼救，此時實不能置之不顧，最低限度也要使其渡過難關後，才作下一步的打算，因地產物業凍結資金太巨，在這項資金未解凍以前，不論銀行頭寸及工商各業週轉，都受到很大的影响也。收拾的時候，滙豐銀行的總經理說得好，「資金不應過份集中於地產物業方面，而應扶助工商業發展」。現在地產物業界果然受到嚴重的打擊，工商業被牽累極大，經過此次長期淡市的教訓，地產業界應提高警惕，將來卽使得到銀行之助而渡過難關，亦應漸漸正軌，審愼去做，不應再作冒險投機的活動，果如是，不但各行工商業可減免風險，各界民生也可減少一「往」的威脅而安居樂業。

恒生是華資首要銀行之一，今與滙豐攜手合作，資金充裕，故大家都希望該行更應領導放寬貸款，對於外貨縮道迫，且命地產物業界有喘息的機會。

紐約股市一週

跌後回昇市勢相當勁

共成交二千六百萬股

【合衆社】據美國股票投資公司香港分行最近一週間紐約股市表現如下：

四月五日至四月九日一週紐約股市，走勢使市場人士感到滿意，尤其是後期股價的上升，更屬餘勢可觀的上企，並且作可觀的上外。

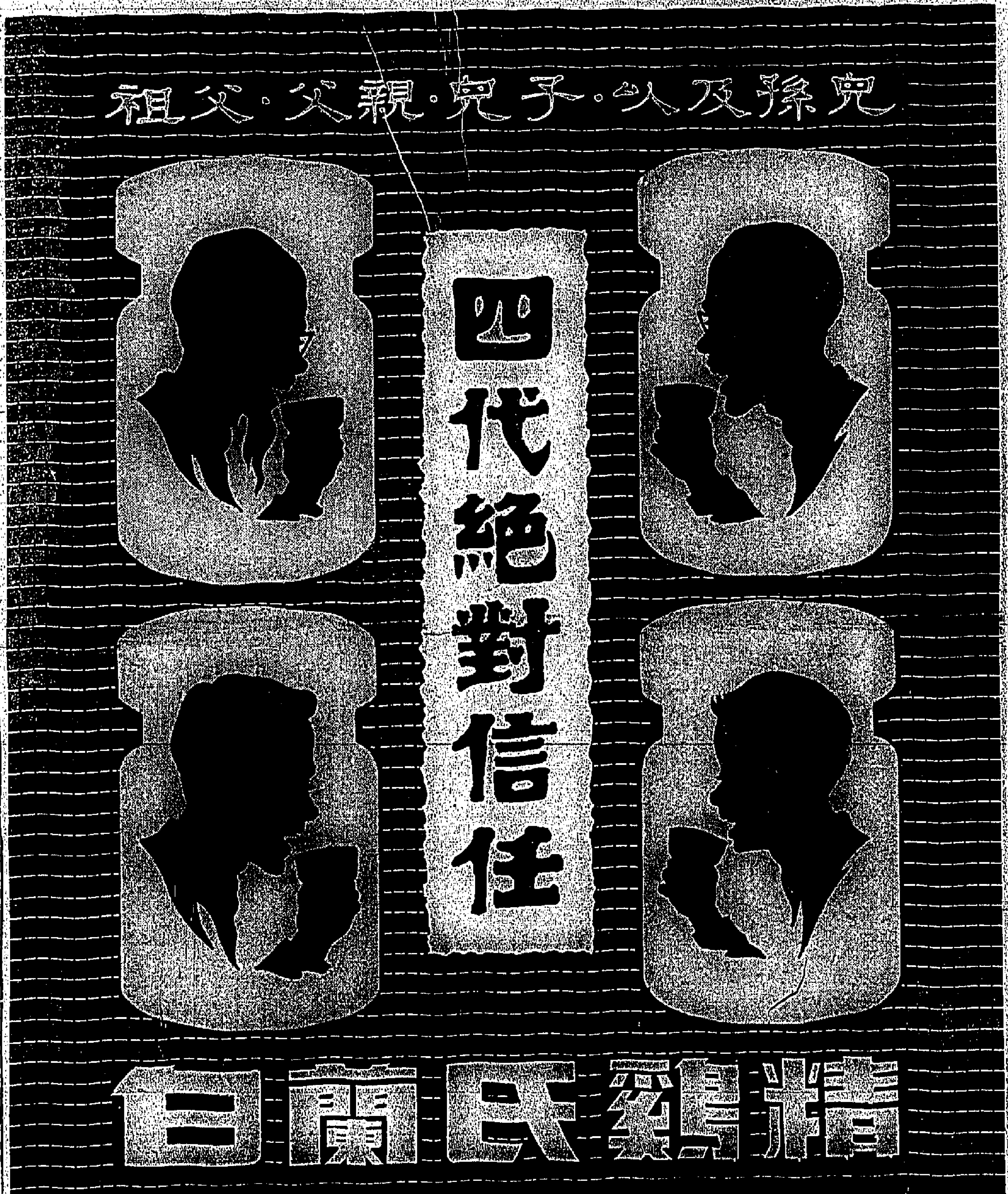
本週股市表現，若以杜鍾斯工業股平均指數來作代表，則五個交易天當中有兩天上升，另三天下跌，下跌的兩天爲週一及週二，下跌的三天則由週三至週五，走勢平均指數，特色是上升的時日升幅大，而下跌的幅度所不及上升的，因此全週總結上升由八九〇以上。水平回升至九〇〇以上。

市場人士認爲這水平在長期看來，已頗爲不錯。最大支持力量，是各公司一九六五年第一季的盈利數字，它們大多數都比去年同期比較爲好，甚至有九百水平之上，他們認爲較是有進步的，不特杜瓊斯工業股平均指數在九百水平以下抬不起頭來的可能性不大，會扶持市也有助力，並且對大家今後時日之內公司利潤將增加，並判斷將會使美國政府收入好的盈利數字將會使人士對之十分注意，但數字發表後仍有顧慮，他們認爲影響過股市消息一至本週總結，杜鍾斯工業股平均指數，收市於九〇一點二九，上升七點九一。五個交易天的變化依次如下：週一收市於八九一點三，下跌〇點八五。

一五。週二收市於八九一點九〇，下跌一點〇四。週四收市於八九七點九〇，上升四點九六。週三收市於八九二點九四，上升三點三九。五個交易天的交投，總計爲二千六百三十一萬股。

糖價報跌

過一週之砂糖市，基於國際糖價報跌，又值大陸與泰國砂糖大量運到充塲，太古糖房之四瓶白砂糖牌價改低，每担比前改低卅三元五毫，XA粗砂每担由卅三元改爲卅二元五毫，SG紙包改低卅四元，SG蔴包庄幼砂每担由卅五元改低卅四元，四星牌元改爲卅三元，幼砂每担由卅六元改爲卅五元，B嘜砂牌元五毫改爲卅八元五毫，赤砂每担由卅九元改爲卅八元五毫。台灣特砂，獨是C嘜赤砂牌價仍無變動，現貨每担成卅一元八毫，台灣幼砂新貨未有供應，現貨每担拆沽卅四元五毫。大陸棉花糖，新貨多北到港，即由五十元降低五元，卽由五百元降爲四百九十五元，轉手貨每担卅九元九毫頭及卅收。



一百廿五年來世人都信任白蘭氏雞精，因爲他們深知白蘭氏雞精是無與倫比的純正出品，完全選用最優良的英國農場上雞製成，品質精純，富有振發精神和滋補身體的特質。

總代理：和記洋行

7A2/68

麵粉市平淡

過一週之麵粉市，在淡月中又因商場銀根偏緊，兼又天氣乍寒乍暖，時雨不定，存貨麵粉漸趨變質，卽入口商漸近週期之麵粉，亦與急於沽出。因此，新貨隨到隨沽，每包亦與淵蝕數毫至一元，如係存倉一個月以上，麵粉商虧蝕更多，故此經營麵粉之商家，多告虧蝕。

台灣麵粉，週末到貨頗疎，但現貨仍有一部份機械降價，五十磅花旗麵粉每包十一元八毫，紅梅十二元七毫，四季花十一元三毫，金錢十一元六毫，寶鼎十一元六毫，豐年十一元二毫，金雞十一元二毫，寶石十一元二毫，鐵人十一元四毫，麒麟十一元。日本麵粉，價格多告下跌，五十磅庄四季花每包十一元七毫，紅牌十元零二毫，紅運九元八毫，三架十一元七毫，扇嘜十元零二毫，雙馬十元零三毫，花嘜十一元四毫，銀團十一元四毫，好彩十一元四毫，寶石十元零七毫，黃寶十一元三毫，泰字十元零四毫，四季九元六毫。加拿大與美國麵粉，價格穩定，加拿大一百磅庄根自粉紅紅牌每包卅六元，五十磅庄根粉綠囱每包十七元七毫，沙士堅十七元五毫，美國五十磅庄白菜每包十六元八毫，武士十六元五毫。

豆市榮辱互見

泰綠豆市疏爽

過一週之豆市，市情料綠豆，近多運到，走勢堅軟各異。大麻頭交貨每担卅六元二毫，成出三百包。天津紅豆尚未有大量供應，南韓紅豆與金邊紅豆齊齊振高，泰國綠豆上貨甚疏，普通貨每担拆沽四十三至四十四元，仰光眉豆，蛀口者每担拆沽四十三至四十五元，新貨近有到港，如屬靚貨，每担可扳至五十元。泰國眉豆貨源中斷，已成扳勢，豆貨每担拆沽四十元至四十一元。牛眉豆價低，市仍疲，生仁市弱，近難振作，泰國及金邊粟米，存底已薄，現倉每担仍要卅五元。大連黃豆，二十二元，外降五見。三月所沽花貨，上週末全部運到兌現，各擔新貨每担拆高至五十八元，十六元，成出卅包，泰國中島豆，每担拆沽四十二元，東北圓中島豆，每担拆沽四十四元。

百業門市淡

出口尚活躍

惟擴充設備普遍轉緩

春季快將消逝，炎夏還未屆臨，際此青黃不接中，百業門市淡淡，實爲必然的現象。雖然，有等百貨公司，經過兩個月的長久時間，制價平賣貨尾後，已停止大減價，而將新到的夏季貨大量推出應市，可是近數天來，天氣冷熱無常，各類夏令貨品，除了「的確涼」一家料銷出較多外，其他運來進入旺市的階段。而大部份百貨公司及服裝公司爲着疏通透天存貨仍繼續舉行大減價，一面準備新貨，以備迎接夏季的來臨。

據業內人士說：自華資銀行收縮信用後，各行工商業大部份都受到影响而致週轉困難，百貨業亦難例外，除了有少數中小型百貨公司已宣佈歇業外，未有歇業的百貨公司，經過長時間大量推銷存貨後，已把...

新單雖較多開到

棉系工業仍困難

銀行收縮貸款打擊最大

儘管美國、英國、加拿大、西德以及其他各國的棉織品訂單已有較多開到，但棉織廠家的處境卻日趨困難，棉系工業危機日見加深。

棉織廠家處境的日見困苦，主因係華資銀行受擠提風潮影响，對廠家貸款信用收縮所引致。上週就有兩家布廠因週轉不靈，對早期發出的支付紗眼的期票未能兌付而發生問題。雖然這兩家布廠，但已顯示出一般中小型布廠因資金不足，面臨嚴重困難。

生油市回升

過一週之油市，因非洲生油，在此期間貨價，報升非洲生油的後，新訂貨來源繼續高漲，又值夏季將臨，故入口商已無花貨放出，現貨每担轉拆一六六元，極品牌每担拆一六五元，鑽石牌一六三元，丁牌轉拆一六三元，大盆每担成一百五十七元五毫。西貢生油，週末出德保輪運到十餘噸，由現貨沽清，上級貨之承成廠出品，每担...

商情表

布疋	
72×96 台灣扣布	二八元三五
72×69 日本扣布	三〇〇元
72×69 上海蹤鼬扣布	二九元四
60×60 大鵬	三〇元五
60×56 寶貝	三〇元
60×60 台灣扣布	二九元二五
60×60 港畫扣布	三元一
68×68 香港扣布	二九元
64×48 上海金城斜布	二七元九
80×64 香港原色斜布（一級）	六毫三
80×46 香港原色斜（每碼）	一元〇五
120×60 港蘆原色斜（每碼）	一元三三
68×48 香港盧原色斜（每碼）	一元
日本一號三桃白布	四一元
大陸跳鯉白布（以上每疋計）	三三元
日本茂猴不甜白紡（白雲紡）	一元六五
MGB（8405）	一元八五

棉紗	
5000荷士龍	一元五七
4040興駿駝	一元三七
3000紅妹	一元五
640鋼匙妹	一元一五
20二三五號	一元一四
大陸綠牡丹	一元一
白兎	一元〇九
四君子	一元〇八
10支駱駝	七九〇
金杯	七八〇
縱虎	七八〇
順風	七三〇
帆船	七八〇
足球	七三〇
彩花球	六八〇
鴕鳥	六九〇
雙燕	六八〇
月兎	六六〇
紅棉	六八〇
水魚	九四〇

本港金融行情表（十日）

民國五十四年四月十日

金K五四九	
開市	264.625
收市	264.125
最高	265.250
最低	264.125
期紗	
開市	5.76
收市	5.76
最高	5.76
最低	5.76
現紗	
大紗	5.775
細紗	5.77
日本紙	
開市	150.00
收市	150.00
最高	150.00
最低	150.00
宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美電	
最高	5.77
最低	5.70

單天通	
最高	5.75
最低	5.75
雜幣	
加拿大（大）	5.3175
加拿大（細）	5.3075
大坡紙	1.88
細坡紙	1.875
新坊幣（百計）	67.50
新坊幣（每元）	.974
人民幣（大）	1.60
人民幣（細）	1.55
正 金	10.02
鎊 金	12.65
印尼幣（千計）	1.35
台 幣（千）	131.00
台 紙	130.00
寮 幣	1.00
泰國紙（百）	28.15
西貢紙（千）	42.60
法 郎（百）	117.125
瑞士紙（百）	133.00

致投資者

投資於美國股票，最費心思的就是對於股票的抉選，獲利與否往往就繫於投資者的最後抉擇。

諸兆鴻著：投資美股須知

該書免費，歡迎索閱

投資者們，如閣下投資美國股票，敝公司備有各種詳細資料，可供閣下研究股票價位變動與需求，謂移玉或來電一談。

美國既得証券投資公司香港分行

經理：諸兆鴻　代表：王錫武　鍾楣孺

地址：香港中環大廈六二二—六二四室

電話：三三四一九八—二三九五九

娛樂

病床上看頒金像奬 柯德莉夏萍「失禮」 柏德莉茜亞難過

金像獎頒獎典禮的實況播出，以寇中的麗莎小姐，對於在影藝學院金像獎頒授儀式中代替她接獎給最佳男主角的柯德莉夏萍，在接獎時說她不能如此一體，受到一些新聞的指責有點失禮。」

寇籍作家達爾今天說，他的在三天中風症狀中復元的妻子，在床上看頒金像典禮的電視轉播，寇露小姐現在已半身癱瘓，語言不暢。

三十九歲的寇露小姐，去年內頒「最佳演技」而獲得最佳女主角金像獎。她預定在今年的儀式中，頒授最佳男主角金像獎。

達爾說，「她和柯德莉夏萍彼此相識多年，而柯德莉夏萍甚至到儀式完畢後還沒日子與，通電話也不打一個來——我認爲，已有人告訴過她，柏德莉茜亞病得很嚴重不願意之後，她仍不理睬。

「同她和夏萍要搭一點鐘的飛機走了，所以她也不會有時間來看柏德莉茜亞。」

他說，「如果我們不打電報去，請典禮主持人卜合在儀式中宣讀這番的話，可能從頭到尾都不會提到她。」

柏德莉茜亞小姐二月十七日，拍新片「七個女人」的第二天，即患中風，有將近三個星期的時間不省人事，病況垂危。

達爾說，他的妻子復元的情況「十分良好」。

他們仍希望她能夠在七月間出生的孩子。達爾夫婦已經有三個孩子。

他說，「她幾乎沒人扶她都可以走了。她只是在有樓上時多一個夾板。她現在扶着扶手已能上下樓梯。」

達爾說，「在若干年內，她有重回影壇的可能，也可能在兩年內。」

他說，他們希望，約在五月的第二個星期內，回到他們在英倫市郊大廈森丹區的家中。

斐聲寰宇的弦樂四重奏 雷雲居飲響香江

立十

高超的技術，曾得過國際獎狀無數，計一九四九年曾獲得OREMOHE獎，一九五二年獲LA HAYE獎，一九五九年獲BOURNEMOUTH獎及一九六三年獲LIEGE（比利時）之獎狀，所以他們現已爲世界著名的室樂團之一。

「雷雲居」演奏團東來日本及本港的演出，是由法國文化協會協助者。在日本時，九一二年曾獲巴黎、東京、羅馬、維也納等地的創辦人。他們曾在各大城市舉行公開演奏達十餘次，咸認爲當代法國著名小提琴家。此次可惜因行期之限，在本港祇能演奏一場，然後趕赴澳洲之後意門生，他現任一團體的二十二天之巡迴，巴黎室樂協會之主席。

樂壇春秋

由何倍立所主辦的「雷雲居」室內樂四重奏，昨晚上在大會堂音樂廳公開演奏了一場。該樂團於一九二六年成立，至今已有三十九年的歷史，其所舉行的演奏會，大小合共千次以上，其所演繹的唱片，亦風行全球，早已爲樂迷所喜愛。他們在演出時技術上……公司錄有唱片數枚，銷路頗爲不俗。

斯雷，原籍俄國，現年六十五歲，已落籍法國。他由八歲起便開始學習小提琴，當時法國小提琴名師路斯恩，於聽到他的演奏後，大爲讚賞他在這方面的天才，於是立即收爲門生，十七歲便與其他助手組成樂隊，同時並加入公開演奏，當時名爲PASDELOU樂隊隊員。後來被邀參加名樂一時的MA……

……出生於巴黎，一九一四年中曾提琴手，……三年後獲院中之首獎，大戰時曾加入空軍，戰後復員，加入該室樂團直至今日。

大提琴手洛格出生，二十四歲時獲得巴黎音樂學院之首獎，被邀參加音樂協會爲會員。後來又在該學院中擔任音樂教師，於一九四六年曾列爲世界著名的SUISSE ROMANDE爲首席大提琴手，現在他仍任巴黎音樂學院及日內瓦音樂學院之教席。

影圈內幕

攝影家何藩 在台灣演三藏 台扮唐僧

目前正在台灣拍「西遊記」的何藩，他目前正在台灣阿里山上拍攝「西遊記」的外景。他說阿里山上的雲海以及寶島各地優秀風景，都是很好的攝影素材，但何藩可惜要拍戲，沒有時間多拍攝影，他決定不久將來，會再回國來攝取這些優美的鏡頭。

何藩在攝影界的名氣，比在電影界大得多，然而他進入電影圈，也不過是兩年前的事，他曾在「血濺牡丹紅」、「艷窺黑」、「宋宮秘史」等四部影片中參加演出，但都是飾演等閒角色，直至目前拍攝的「西遊記」一片，他才獲得出任男主角，飾演唐三藏角色。

按：「西遊記」是邵氏公司最新開拍的彩色通俗神話鉅片，由何夢華導演，張仲文、何藩、岳華、彭鵬、金霏、高寶樹、田豐、鄭佩佩等主演，故事取材自同名的通俗小說，故事生動有趣，早已膾炙人口。如今搬上銀幕，特技攝影設備，相信將必轟動。

明星動態

何藩獲得這項殊榮，使他躋身爲青年的榮譽，主要是他在攝影方面非凡的成就，台北四位優秀青年之一。聯合總會選爲本年度……

何藩扮唐僧

窈窕淑女 故事連圖

（廿）「赫金斯教授」是一位英國語言學家。除著書立說外，更致力於教導人們擺脫鄉音。一夜他在倫敦街頭遇見一個滿口粗俗土話的賣花女郎「伊莉莎」，她衣衫襤褸，舉止粗俗，令「赫」大感興趣。

（廿一）次晨，當「赫金斯教授」和印度語言學家「畢加寧」在家閒談時，「伊莉莎」突然上門拜訪。原來她希望學習文雅談吐，將來能找一份較高尚的職業。「赫」嫌她粗俗，大擬把她趕走，但後來接受「畢」的打賭，決心在六個月內把她改變爲一個高貴淑女，保證她的談吐與儀態可以冒充名門閨秀，沒人猜到她的低微出身。給了她些錢，使她大喜若狂。

劇壇隨筆

上官筠慧簽新約 張麗珠下月返港

目前，曾有消息傳出，在「新聯」效勞了六年的上官筠慧，四月約滿之後，便另謀發展，所以如此，原因據說三年又三年的合約中，雖然爲「新聯」拍了十多部片，但除了一部「少小離家老大回」外，沒有一部是主角戲。於是，爲了前途發展，上官由在「永茂」時期開始，所演的便是獨當一面的女主角。並且論演技，姿態也不俗，給視爲帶花之材，當然心有不滿，因此，約滿離去，是理所必然。這消息究竟如何？記者日昨曾因此向有關人士詢問。

據透露，這個月和「新聯」滿約的上官筠慧，再三考慮之下，終於認爲賓主之情，六年來相處不俗。雖然所演影片，不是獨當一面，但也頗爲愉快。並且，以上官的生活環境，與及性格，很不重視名利，因此，再簽新約，與一紙合同，再爲「新聯」效勞兩年。據說，這新合約和以前有別，薪勞提高不在話下，而使人重視的是，兩年合約期間，彼此訂明合作年月份，但沒有訂定每年拍片多少部。時間滿了，便可再度簽定或續約，不會給未完成的片約影響，這方法，有人認爲是公司不智，而據有經驗者認爲，這是電影公司的良策，原因年來製片，一落千丈，電影公司，以後該如何？還要看現實的環境而定，因此，拍片應該如何，如果和演員定明拍片多少部，到頭來，可能會不能實現，而弄成騎牛難下，比方，以日子論算，比訂明拍片多少，更爲上策，據所知，該公司幾位續約的演員，都和上官筠慧一般。

關於上官，家庭相當幸福，有一個能幹而又多情的夫婿，更有兩個天真活潑的孩子，一男一女，加上她與丈夫，家庭中，正有兩個「好」字。因此，本來上官不用那般辛苦，過其影劇生涯，然而，據上官在人前表示，拍片演戲，根本不是爲名爲利，原來她爲了一種興趣。據她說，越演越精神，出來便喜歡做戲，所以越做越有興，似乎生活中有一個時期因爲拍片減少，那期間曾患了輕病，藥醫無效，及後忙於拍片與登台演話劇，病亦不藥而愈，頑疾可治病呢！

張麗珠，昨日又有消息返港，一片的女星——拍「錦綉前程」——去了新加坡，她在中途路，目前該片正忙於拍攝，主要與張麗珠，孫成，及該地一些有關人等，連日來便不斷奔跑，一方面要拍攝府實景，另方面又要參加該地學府人士邀請聯歡。因此，忙到不亦樂乎。張麗珠說：「雖然拍這部片，比拍其他的片辛苦多倍，但每個人都樂意而幹，原因這部片當局也非常重視，並且該地教育界人，也認爲這部片對青年學生大有幫助，故盡力協助一切，」目前該片已接近完成，如無特別情形，約下月初便會全體返港。

（陳天先生，仙鶴港聯在上環新街，新聯轉便可。）

江紫楓

告預船輪口入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	十三	奐輪
羅斯	客船	RUYS	南美南非星洲	十三	渣華
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	日本	十三	太平
馬天殘	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲	十三	法郵
加西亞總統	貨船	P.PRES.GARCIA	馬尼刺	十三	奐郵
大維遊	貨船	TRAVIATA	美國	十三	多利順
大利士文	貨船	TALISMAN	歐洲	十三	多利順
夏福士泰	貨船	HAVELSTEIN	歐洲	十三	捷成
蘇馬利	貨船	SOMALI	日本	十三	鐵行
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	十三	怡和
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	十四	太古
多邊馬士基	貨船	TORBEN MSK	日本	十四	捷成
亞蘇丸	貨船	ASO MARU	日本	十四	日郵
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	十四	太平
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	十四	天祥
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	新加坡	十四	大阪
東云丸	貨船	TOUN MARU	日本	十四	日本
快富	貨船	FRANK FURT	歐洲	十四	捷成
新達	貨船	SUNDA	歐洲	十四	鐵行
民多路	貨船	MINDORO	美國	十四	太古
多倫道	貨船	TURAN DOT	美歐非星	十四	多利順
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	曼谷	十五	怡和
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	十五	大阪
貴州	貨船	KWEICHOW	日本	十五	太古
拿接	貨船	RAJAH	日本	十五	鐵行
陳達	貨船	CHANDA	日本	十五	鐵行
寧星	貨船	STAR BELLATRIX	新加坡	十五	福來
嘉蓮路滿	貨船	GLENOGLE	日本	十五	怡和
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	十五	多利順
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	十五	太古
瑞川丸	貨船	MIZUKAWA MARU	日本	十五	太平
會津丸	貨船	AIZU MARU	新加坡	十六	日郵
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	十六	大阪
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	十六	天祥
莎龍杜門	貨船	SOLON TURMAN	美國	十六	總統
海蘭	貨船	HALLVRDA	新加坡	十六	多利順
海順	貨船	HELIOS	上海	十六	多利順
海德	貨船	HALLDIS	上海	十六	多利順
士打法蘭玲	貨船	STR. FRANKLIN	非洲星洲	十六	渣華
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十六	渣華
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	新加坡	十六	大阪
嘉蓮加利	貨船	GLENGARY	歐洲	十七	怡和
普樂總統	貨船	PRES.POLK	美國日本	十七	總統
馬連馬士基	貨船	MARENMSK	美國	十七	捷成

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲	十三	渣華
非島伯奧利	貨船	NOREVERETT	星洲非洲	十三	福來
傑克遜總統	貨船	PRES.JACKSON	星暹非歐美	十三	總統
芝文祿	貨船	TJIMANUK	紐西蘭	十三	渣華
賓華麗	貨船	BENVALLA	歐洲	十四	[illegible]行
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼刺	十四	奐輪
大利士文	貨船	TALISMAN	日本	十四	多利順
大維遊	貨船	TRAVIATA	美國	十四	多利順
夏福士泰	貨船	HAVELSTEIN	日本	十四	捷成
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十四	鐵行
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	美洲	十四	太平
萬利斯透士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	十四	太古
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	十四	大阪
馬天殘	貨船	MARTINIQUAIS	日本	十四	法郵
多邊馬士基	貨船	TORBEN MSK	非洲	十五	捷成
羅斯	客船	RUYS	日本	十五	渣華
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	十五	太古
亞蘇丸	貨船	ASO MARU	美國	十五	日郵
東云丸	貨船	TOUN MARU	美洲	十五	日郵
快富	貨船	FRANKFURT	日本	十五	捷成
蘇馬利	貨船	SOMALI	歐洲	十五	鐵行
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	十五	太平
浩生	貨船	HOSANG	非洲	十五	怡和
多倫道	貨船	TURANDOT	美國	十五	多利順
民多路	貨船	MINDORO	美國	十五	太古
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	十六	大阪
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	美國	十六	怡和
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	十六	大阪
莎龍杜門	貨船	SOLON TURMAN	基隆日本美國	十六	總統
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	十六	天祥
拿接	貨船	RAJAH	星洲非洲	十六	鐵行
加西亞總統	貨船	P.PRES.GARCIA	日本美國	十六	奐郵
寧星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十六	福來
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十六	多利順
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十七	太古
瑞川丸	貨船	MIZUKAWA MARU	非洲	十七	太平
陳達	貨船	CHANDA	非洲	十七	鐵行
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	美洲	十七	大阪
會津丸	貨船	AIZU MARU	日本	十七	日郵
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十七	捷成
新達	貨船	SUNDA	日本	十七	鐵行
嘉蓮路滿	貨船	GLENOGLE	歐洲	十七	怡和
伯哈迪	貨船	BAHADUR	日本	十七	鐵行

圖為列正在佛蘭克福受訓中的德航日籍空姐。

德航擴展北極航綫 訓練日籍空姐 將服務於跨極班機上

德國航空公司最近在一二〇位前來應聘的日本女大學生中，選出八位任飛行於日本與歐洲之間越極航綫的空中小姐。這一二〇位應聘的女大學生，係來自日本各地十七家大學。被選的八位空中小姐，最近啟程赴德國航空公司設於佛蘭克福的總部，接受嚴格的訓練，不日就獲派往越極航綫的班機中正式服務。

交通版

渣華公司 羅斯經星來港 明日可抵埗落客月中開往日本 士打法蘭玲十六到埠十九赴日

【本報訊】渣華輪船公司南美洲綫客輪羅斯號（RUSY）經新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十三）日到達本埠。該輪在港停留兩日，放碇中環海面，上落客貨後，擬定本月十五日離港，續程前往日本。

該公司另一航綫貨輪士打法蘭玲號（STR. FRANKLI）則非洲載運貨物前來香港，計程將於本月十六日始能抵本埠。該輪在港逗留三日，起卸貨件後，擬定本月十九日方離港，航赴日本。

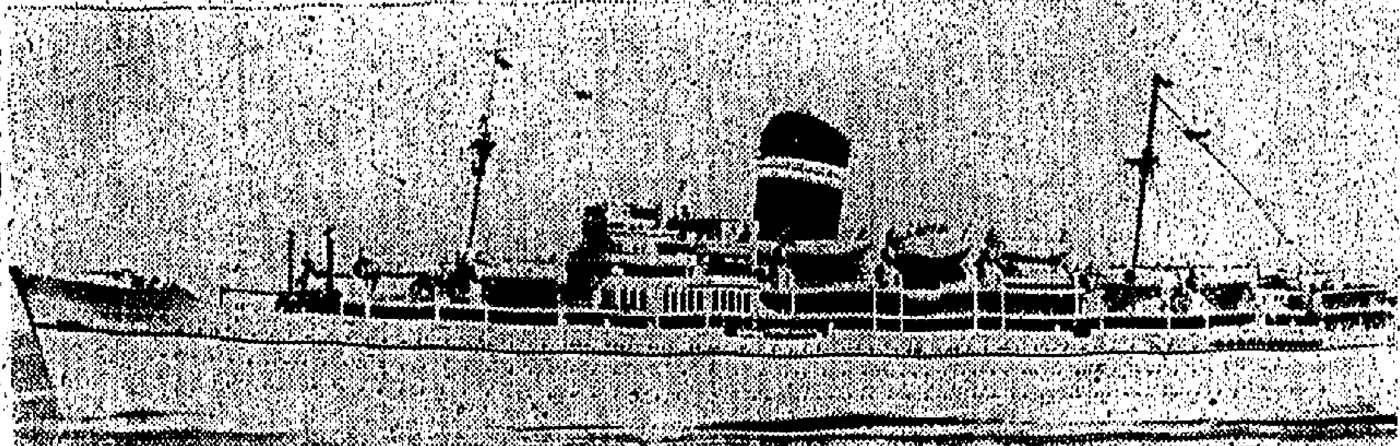
英航採用 超級維克十機 旅客紛紛訂座

巨型的英航公司超級維克十，定四月初經常載客飛行，料不久業務將會超乎標準。維克十在非洲及亞洲所得營業效果。客位，續其航綫由紐約飛百慕達及巴三藩市，現在訂購超級維克十客位之乘客已經有一萬人。

很多英航航綫訂座，已增至百分之四十一，而美國至英國方面，也增加百分之卅三。至今過逝一機距離。每天英航公司均接到乘客要求加多訂購維克十座位。英航同業也以注視眼光小心的觀察超級維克十座位。

英航超級維克十之尾部飛機一些噴射引擎裝置於跟着送美公司發出一項報告，認爲要訂購超級維克十是有特別使人舒適及寧靜，致深刻印象。他謂：維克十機在紐約作示範性飛行，客後他認爲超級維克十使選獲風德讚譽並英航超級維克十機之成因構成的，除本身特具優點外，其公共關係做得好，加上廣播及報紙在英美間宣傳，也是獲得今天成就因素。英航曾在倫敦數家大報紙上發行特刊，予以重大鼓勵，且有彩色特刊印行，超級維克十機表演性航遍大西洋，曾邀請航空、報業人員、旅遊社、政客及有名望商業界人士參加，在美國之多個名城上空也邀請很多方面人士參加示範性飛行。不斷的發動廣告宣傳也是協助超級維克十成功之一。此等廣告出現於數星期內在美國很多個城市，強調的指出超級維克十比初期噴射機性能還大，英航相信採用後，將會吸引更多乘客。

英印公司 尼佛沙號輪 專供學生航海教育 航行歐洲地中海間



圖：爲英印公司新購之深海客輪尼佛沙號。

英印公司消息：該公司之二萬一千噸深海客輪「尼佛沙」號（NEVASA）選爲參加青年學生服務之艦隊，這些在船上接受教育的學生都是自十二歲以至十六歲的學生。該公司遠在一九六二年即已開始試行此項輪上教育新方法，第一年曾航行十五次，往來於英倫、歐洲及地中海各大港口，至一九六四年，航行次數增加三倍。以「尼佛沙」號爲例，該輪可容學生一千一百人，此外尚可容其他乘客三百三十人，與學生完全隔離，同時並有監護股備，與住宿生並無不同。

機班往來今日

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度	下午下午二時三刻
英航	三藩市東京	下午三時五分
國泰	新加坡曼谷	下午
國泰	台北大阪	下午六
國泰	耶庇馬尼刺	下午九時四十分
國泰	馬尼刺	下午十一時五分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
澳航	雪梨馬尼刺	下午七時五十分
[illegible]	[illegible]	下午
[illegible]	[illegible]	下午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午一時卅五分
日航	東京	下午二時卅分
菲航	美國馬尼刺	上午十一時四十分
法航	巴黎馬印泰	下午三時十分
越航	西貢	下午三時
蘇航	東京	下午二時五十五分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時卅五分
馬航	新加坡	下午六時三刻
關航	[illegible]曼谷	下午四時五分
泰航	東京大阪台北	下午三時廿分
泰航	曼谷	下午四時一刻
泰航	馬尼刺	下午九時

離港班機

公司	往何處去	離港時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時一刻
英航	東京三藩市	下午四時
英航	東京	下午六時
國泰	台北	上午九時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	中午十二時卅分
國泰	馬尼刺	下午一時四十分
國泰	馬尼刺	下午七時
澳航	印度倫敦	下午九時
澳航	馬尼刺雪梨	下午九時卅分
[illegible]	台北[illegible]	[illegible]
日航	台北[illegible]	下午[illegible]二十分
日航	台北大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
菲航	馬尼刺三藩市	下午[illegible]
法航	東京	下午[illegible]
越航	西貢	下午四時卅分
蘇航	曼谷[illegible]倫敦	下午三時四十分
關航	東京	下午四時
馬航	新加坡	下午七時卅分
泰航	曼谷星洲	下午四時
泰航	馬尼刺	下午四時廿十分

澳洲輪船公司 添購豪華客輪 航行香港雅典航綫

澳洲輪船公司消息：該公司現正購入一艘豪華客輪「澳洲號」，將與最近行走遠東歐洲航綫之最快捷而以十九天航程由香港至雅典之「柏特利士」號一同航行。該「澳洲號」輪曾以西洋而獲頒「獎」，並將於本年八月間派出加入該公司「柏特利士」號及「依蘭利士」號航綫，爲客服務。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	泊位	時間
傑克遜總統（貨）	PRES.JACKSON	美國日本	總統	A 泊	上午
非島伯奧利（貨）	NOREVERETT	日本	福來	A 泊	上午七時
萬利斯透士（貨）	MENESTHEUS	中國大陸	太古	A 卅三	下午
賓華麗（貨）	BENVALLA	日本	[illegible]	A 卅一	上午七時
三笠丸（貨）	MIKASA MARU	日本	日郵	B 六	上午
波斯亞士（貨）	PERSEUS	歐洲	太古	太古倉	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	泊位	時間
明錦（貨）	PIONEER MING	美國	美輪	北角碼頭	上午
東方銀河（貨）	EASTERN GALAXY	美國	美邦	A 泊	上午六時
咸馬拉雅（客）	HIMALAYA	澳洲日本	鐵行	九龍倉碼頭	午夜
孟買丸（貨）	BOMBAY MARU	星洲波斯	大阪	A 四	晚
海興（貨）	HAIHING	曼谷	多利順	B 五	下午
若戶丸（貨）	WAKATO MARU	星洲非洲	日郵	B 七	上午
夏利德（貨）	HERMOD	日本	多利順	B 十三	下午
剛果丸（貨）	CONGO MARU	星洲非洲	大阪	A 三	午夜
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環碼頭	下午五時
越南（客）	VIETNAM	日本	法郵	九龍倉碼頭	下午五時
明錦（貨）	PIONEER MING	美國	美輪	北角碼頭	中午
三笠丸（貨）	MIKASA MARU	星洲非洲	日郵	B 六	晚
特利加娜（貨）	TRICOLOR	歐洲	多利順	A 卅二	晚
[illegible]（貨）	SCHIEBERK	日本	渣華	九龍倉碼頭	下午
協勝丸（貨）	KYOZUI MARU	星洲非洲	日郵	A 卅一	上午
斯蘭馬士基（貨）	SVEND MSK	非洲	捷成	B 十五	下午四時

今（十二）日（星期一）

空郵

泰國、馬來亞　信件上午九時　包裹上午九時

印尼　信件上午十時　包裹上午九時

菲律賓、關島、亞庇　信件上午十時　包裹上午九時

沖繩島　信件上午十一時

韓國　信件上午十一時　包裹上午十時

美國、中南北美洲　包裹上午十一時

夏威夷　信件下午一時

越南　信件下午一時　包裹正午

澳洲、紐西蘭、非洲　信件下午三時

日本　信件下午一時　包裹下午五時

印度、巴基斯坦、錫蘭、緬甸、約旦　信件正午

巴黎、德國、瑞士、法國、利比亞　信件下午二時

日本、意大利、英國、非洲、尼　信件下午一時

平郵

泰國、寮國　信件上午十一時　包裹上午十一時

韓國　信件上午十一時　包裹上午十時

英國、東非洲　信件正午　包裹上午十一時

明（十三）日（星期二）

空郵

越南　信件上午九時　包裹上午九時

菲律賓　信件上午十一時

以色列、義大利　包裹上午十一時

加拿大　信件正午　包裹上午十一時

巴黎　信件下午一時

美國、中南北美洲　信件下午二時　包裹正午

台灣、日本　信件下午六時

泰國、寮國　信件下午二時

平郵

菲律賓　信件正午　包裹上午十一時

緬甸、澳洲　包裹上午十一時

大陸澳門截郵時間

澳門　信件上午十一時半、下午二時半、下午六時正　包裹正午

中國大陸　空郵　信件上午六時　平郵

星期日　信件下午一時　包裹正午

安慶快輪

每星期四由香港開澳門，星期六由澳門開香港

客貨接洽處：太古輪船公司　台北中正路

期班一家 航空公司 直航 亞西來馬

亞西來馬航空公司　電話：六六二二二一

星期一　下午七時半　客航飛星加坡

各地通訊

中共的農業經營方針 存在有重重矛盾
集體生產與副業兩難兼顧

【本報訊】近年來，中共倡行「以副養農」，並提出「以糧爲綱」，及「集體經營」、「兼顧利益」、「多種經營」等等口號，企圖增加農業生產，活躍農村經濟，以增加「公社」收入，鞏固「集體經濟」。但是，由于種種矛盾的存在，使中共這一項計劃，完全失敗，現將其情況列陳於後：

㈠集體經營與個體經營的矛盾。在「公社」瀕乎失敗之際，中共曾用農民可以經營副業來援和，不久又因農民集中精力，從事個人副業，於是中共又提出「集體經營」來抵制。在目前農村「人民公社」的幹部與一般「社員」（農民），對于經營副業的看法各有不同：有的主張農村副業應由「社員」個人經營，「集體經營」就不可能搞好；有的認爲搞副業在集體與個人之間限制不清楚，還容易「助長資本主義自發傾向」，不能發動群衆去搞；有的又說副業生產零星分散，自然適宜於「社員」家庭經營；也有人說爲了防止「社員」的「重副輕農」，應限制「社員」家庭搞副業，甚至取消由「社員」家庭搞「副業」。因此，目前大陸的農村中，不但「集體副業」並沒有搞出甚麼成績來，就連「社員」的家庭副業，也受了影響，沒有能夠搞得好的。

㈡長遠的利益和眼前的利益抵觸：有的共幹說種果樹、栽竹林，三年、五年以後才能有收入，「遠水難解近渴」。也有些「社員」說：「搞副業就得收效見效才行」，多不願意搞需要較長時間才有收益的副業。在這種極端「功利」「現實」的大陸農村生活現況下，也使中共的「以副養農」的計劃，搞不出名堂來。

㈢多種經營與農業生產的衝突：很多共幹認爲：「一隻手難捉兩條魚」，搞了副業就一定會妨礙農業生產，要搞好農業生產就不能搞副業；要搞副業就要以副業爲主，「多種經營」與農業生產衝突最大，影響也最多。例如破壞林木資源，水土保持等等，皆因「人民公社」、「生產隊」爲了開闢「副業門路」，增加現金收入，濫砍幼林嫩竹，更使水土流失嚴重，因此，「多種經營」，也就祇剩下一句空口號了。

大陸青年出路 前往山區開墾
「中國青年報」強調

【本報訊】四月一日「中國青年報」發表社論，是在中共「中國青年」雜誌報導陝西漢中市一批知識青年前往山區開墾之後，「中國青年報」再加以強調的。「中國青年報」肯定認爲：今後共區的知識青年的唯一出路，祗有到荒山從事開墾。社論說：「知識青年上山下鄉，不僅是爲了發展農業生產，建設社會主義的需要，而且是消滅城鄉差別、工農差別、腦力勞動和體力勞動的差別，防止修正主義和資本主義復辟的重要制度和措施。」

中共現把共區青年上山開墾形成一種「制度」，並要用這種「制度」來防止青年存有潛在的反抗意識和復辟思想。

又中共不顧職工家屬人的反對，對所有職工家屬決定作進一步的控制和奴役——「改造」其思想，管制其生活行動和榨取其勞力。

中共「全國總工會」書記張維相，在三月卅一日的「工人日報」發表的專文中，特別強調要把所有職工家屬組織起來，據張說，目的在展開如下措施：㈠迫令「學習」毛澤東的著作，以加強他們和她們的政治觀點。㈡迫令參加集體勞動或分散勞動，爲「社會主義」增加「財富」。㈢教育職工家屬樹立節約，學做無米之炊，並要做到不可因家庭問題而影響職工的勞動情緒。㈣向職工家屬「進行階級和階級鬥爭的教育」。關於這一點，據張維相說：「進行階級鬥爭教育，主要是要職工家屬在鬥爭中站穩立場，劃清界線，堅決和落後習俗做鬥爭，抵制資產階級思想，乃至封建思想的侵蝕。」㈤利用職工家屬偵察和檢舉職工中的反共分子的「不法活動」。㈥對職工家屬的兒童進行赤化奴化思想教育，以防止所謂「資產階級思想」和「修正主義思想」的侵蝕。

一婦人用舊報包物 返新會掃墓被捕
中共指有反共嫌疑及散播謠言

【中央社訊】中共對歸僑又展開血腥迫害。最近有一名由香港返廣東新會掃墓的婦女，被粵共拘捕繫獄，係因用香港出版已很殘舊的自由報紙包裹物品。粵共指她帶有反共嫌疑等罪名而加以逮捕和審訊。現被僑眷已託港人轉知其在港親人，設法營救。

粵共近在沿海地區 大舉搜索反共分子

【中央社訊】粵共在沿海，尤其是在粵南及海南島加緊搜查潛伏的反共分子和反共游擊隊。有資格人士說，粵共此種措施，可能與越戰擴大的局勢有關。

據邊界消息，粵南包括廉江、合浦、欽縣三個縣的「民兵」，在共軍指揮下，最近舉行聯軍事演習，搜索粵桂邊區的十萬大山，并向山區實施實彈射擊。據悉，海南島共軍對五指山區亦作同樣的搜查。

消息又說，全粵省沿海地區，凡在海岸線五十里以內的鄉村，均進行清查戶口。

發人深省的婚姻新聞
兩位教師先後發生三角婚姻糾紛 另一祖孫三代同慶金婚銀婚木婚

【本報台北通訊】前些天，台南市發生了一樁轟動台灣全省的婚變案，校的教員李宗興與女主角王□□正在舉行婚禮當中，被他始亂終棄的舊日情侶劉華枝，闖在旅邸自殺，以示對李、王婚姻的抗議。婚禮進行中途停止，新郎趕往醫院，新娘則脫下白紗禮服，悄然出走，然後由家人找回。那位以自殺抗議的劉華枝，雖經搶救，但這宗三角婚變案，則尚有下文，仍待解決。

也就在上述三角婚變案發生一二天後，台北報上又傳出台灣大學副教授施順謀的家庭婚姻糾紛。施順謀是一個留學法國的經濟學博士，他的問題就出在留學法國期間。施的妻子陳若翠，原是他在台灣大學求學時的同班同學，當時在校時是一對甜蜜情侶，結婚後也是一對恩愛夫妻，且生育了三個兒女，但是施博士在花都巴黎犯了「七年之癢」。現在他的妻子陳若翠，已控告他與法國小姐同居而妨害家庭及通姦罪嫌。施順謀是去年七月返國在台大任教，那位法國女子（今年才廿一歲）則於今年一月十五日跟踪來台，施即與她賃屋同居，法國女子已於本月五日在婦產醫院臨盆，產下了一個白胖男嬰。這個案子如何了結，得看施的原配夫人陳若翠女士的態度了。

但由於這一案子，使身處這個新舊交替社會的混亂情形中的中國人感覺到，這一代的中國人，應該對婚姻觀念來一個新的估價，以避免更多的家庭不幸和亂婚亂愛的事件出現。

然而，儘管報紙的社會版中，常出現此類吸引讀者的婚變案件，但今日報紙社會版中，卻也同時出現了一條發人深省和具有不尋常的婚姻新聞。

這就是一位住在台北市的七十歲老先生許萬得，他的家庭於本月九日舉行了一個金婚、銀婚、木婚及慶祝新婚的儀式。許老先生一家祖孫共三十四人，因爲他們的婚姻美滿，現在已是一個快樂的大家庭。許老先生夫婦已結婚五十年，他的長子許□□已結婚三十年，他的五子、六子，也先後在日本、美國成婚，年份雖然不同，但很巧的都是在四月舉行的婚禮，而且都是愛情永固，婚姻快樂。所以他們都要分別從各地回家，來慶祝這個難得的紀念日。

許老先生因爲婚姻美滿，年青時刻苦奮鬥，目前除經營一家規模龐大食品工廠外，並設有一家貿易公司。他的五子許□□，曾考取公費赴日深造，於去年取得理學博士學位，今將應邀在台大執教；他的太太新竹小姐鄭□□，現就讀東京大學二年級。六子許駿發於留學日本時，取得獎學金赴美深造，現正攻讀農業化學博士學位；他的太太也已取得該校護學碩士學位。

許萬得太太鄭文銀，和許萬得結婚五十年，一直相敬如賓，日子雖不好過，但她仍勉力教養子女，使他們成人。她們夫婦向以勤、儉、仁、孝、智、禮作爲治家的宗旨，這個家庭能夠昌盛，也全靠於此。現在她已兒孫繞膝，六個兒子七個女兒，再加上孫輩，已是一個有三十四人的大家庭。最近她的小兒女也已訂婚，才使得她兒女的婚姻都找到了美滿的歸宿。（本報駐台記者謝雄玄）

利舞台 樂宮 下期 盛大推出

美高梅公司聲勢浩大目空一切王牌鉅獻

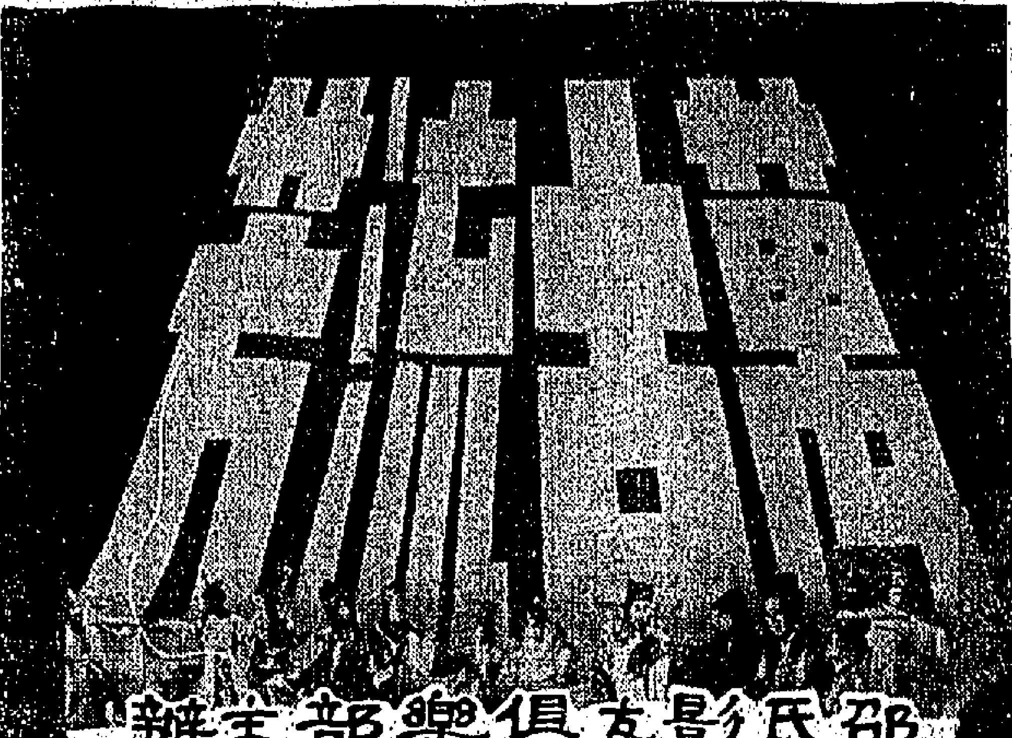
出場序：
歷士夏理信（榮獲金像獎影帝「風流將軍」主角）
珍納摩露（「密碼一二四」主角）
佐治史葛（「花街神女」主角）
莎莉麥蓮（「胭粉金剛」主角）
亞倫狄龍（「何日君再來」主角）
英格烈褒曼
奧馬沙里夫（「沙漠梟雄」主角）
七大天皇巨星主演

美翠七彩 透視體大銀幕上中文字幕
一部黃色的車！三個黃色的戀情！

黃色香車

山洞中情調！車場上纏綿！槍彈下談愛！

山野權充新房！香車暫作牙床！

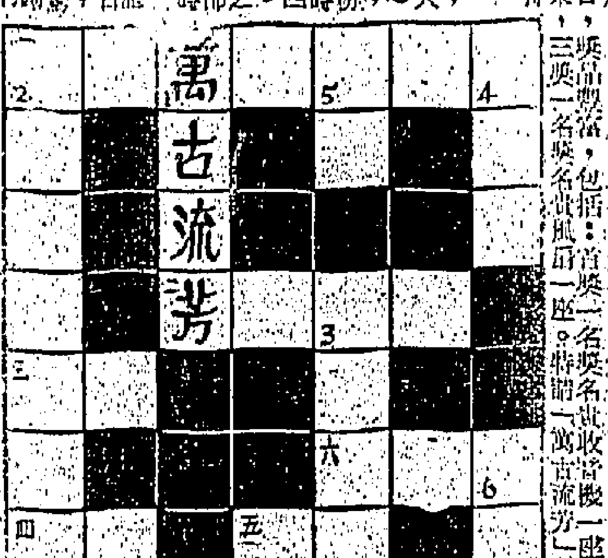


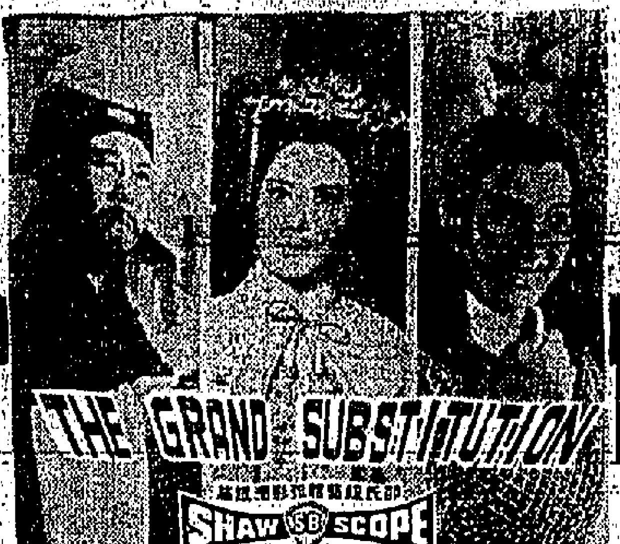
邵氏影友俱樂部主辦

復活節越劇欣賞會

招待萬古流芳觀衆

填字遊戲提示 [illegible]





皇后 麗聲 本月十五日起盛大獻映

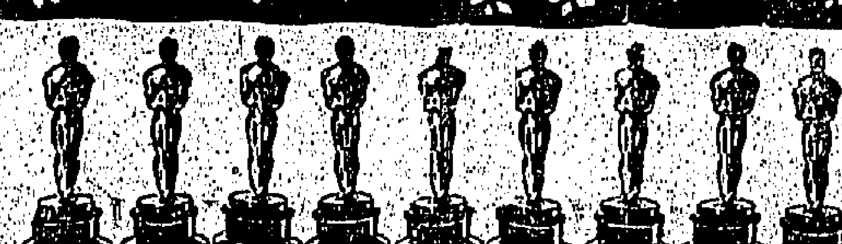
華納公司出品，七十米釐印本！

即日預售頭三期星期（本月十五日至五月五日）超等票！

榮獲本屆最佳影片！榮獲八項金像獎

1. 最佳影片 2. 最佳男主角 3. 最佳導演 4. 最佳配樂 5. 最佳彩色服裝 6. 最佳錄音 7. 最佳藝術指導 8. 最佳彩色攝影

榮獲影評人協會選爲「最佳影片」



窈窕淑女

本片爲提高觀衆興趣，舉辦四項有獎遊戲：

一、「窈窕淑女」有獎問答遊戲 在星島晚報及英文星報舉行

二、柯德莉夏萍學生圖畫比賽 在華僑晚報舉行

三、「窈窕淑女」有獎填色遊戲 在「現代婦女」雜誌舉行

四、「窈窕淑女」猜圖遊戲 在「青年香港」雜誌中文版及英文版舉行

本片印有「窈窕淑女」超等位及後座位特別禮券，利便各界人士送禮使用。請向皇后戲院業務司理洽購

因演本片榮獲本屆最佳男主角獎 力士夏里臣

「金枝玉葉」金像女星 柯德莉夏萍

雙星主演

永華 新蒲崗巴士總站上

安樂公司最新賣座巨片 殘酷生活 TABU

特麗七彩．上片中文 下期 請留意

英京 三盜九龍杯 火窟鴛鴦

黃金 樂都 京華 三院仍映

邵氏七彩歌唱巨片 梁山伯與祝英台 好戲值得百回看 樂蒂 凌波 主演

刊登廣告請電 七三〇七〇八

金陵 民樂 明聲 金聲 新舞台 國際 美麗宮 今天放映 係得嘅

余麗珍 蕭芳芳 陳寶珠 李寶瑩 曾雲飛 主演 李鳳聲主演

港僑出品神話特技打鬥片王 哪吒三戲紅孩兒

監製 繆康義 導演 蕭笙 製片 王鵬翼

太平 環球 北河 龍城 八院 仍映 光藝鉅製 嘉玲 春心

楚原導演 謝賢 嘉玲 姜中平 李香琴

新世界 今天五場放映 松竹公司作品 人體

大華 今天四場 大喜

金星 神劍將軍 花都遊遊遊 春怨

百樂門 群龍會

麗斯 鐵金剛勇破間諜網

東方 飛天老爺車續集

快樂 飛天老爺車

新華 豪華 今天盛大獻映 時間 二時半 五時 七時半 九時 十時

震驚影壇王牌！轟動世界巨構！

適合閤府欣賞 火速定座

特級七彩 馬戲團風雲

森美布朗斯頓 製片

尊榮 歌狄嘉娜 亞汀 烈打希和

世界小姐的誕生地
邁阿密建市五十週年
原是鯨魚出沒的海灘，由於工業家衛霉的個人理想，短期內竟然成爲舉世知名的勝地。
·士客·

這個被稱爲「世界最大的生日餅」，高三十二呎，闊七十五呎，重三十噸，上面有五十支蠟燭。但它卻不是一個餅。它是用鋼和格子細工及三萬株生植物做成的。而是，這個特大而不能吃的生日餅，是非常適當的，因爲所慶祝的五十歲生辰，就是那個驚人的非常愛佳的勝會地邁阿密海灘。

一九一五年三月廿六日，當邁阿密海灘正式成爲一個城市的時候，它不過是比斯開尼灣的一片沙土。在沙土那邊，是長着紅樹的沼澤。幾個有冒險精神的人，懷着遠大的理想，從鱷魚那裏把這些沼澤搶回來，疏疏落落的建築了一些房子在上面。邁阿密今天的繁榮，大部是印第安那波利斯一位有開創精神的巨富工業家費雪的功勞。一九一三年，在一天，費雪凝視着一片荒涼的海灘，而生出一種理想。他填了那些沼澤，鋪路，建成了高爾夫和馬球場，還開設五間酒店。

他從外地請來了馬球隊，以吸引遊客。他自己花錢，使他們於冬季留在那裏。他有一次想出了一個主意，要舉行汽艇競賽。他做了十一艘汽艇，甚至在來一致，並邀請了十一位最出名的汽艇賽手來駕駛，規定他們不准練習，甚至在來開賽之前，告他們下船。在開賽那天大日子，六艘汽艇相撞沉沒了，但這項宣傳，大大的增加了這海濱度假勝地那多采多姿的青春活潑氣氛。

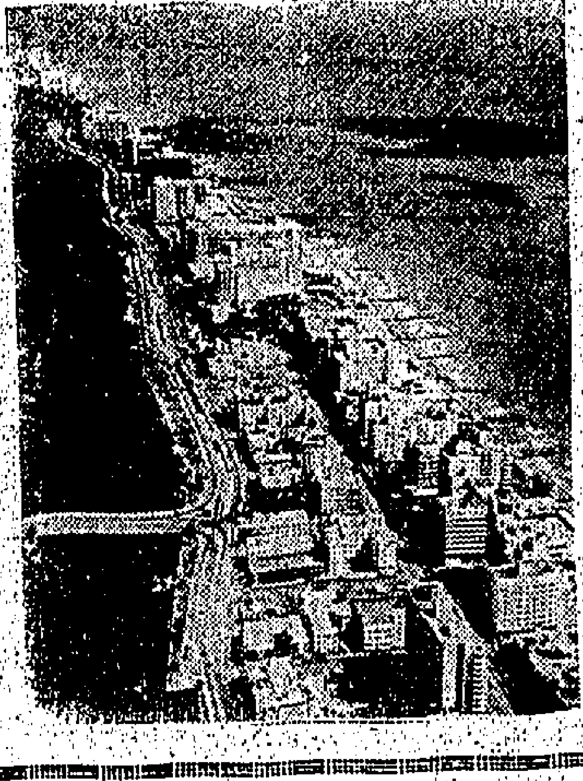
今天，邁阿密海灘已經矗立着一些世界上設計最大膽的建築物，排列於那條長九哩的狹長海岸，一望無盡，越看越小。邁阿密的酒店共有三百六十八間。那些著名的豪華酒店，內部那些吃喝跳舞和跳舞的地方，所取的名字也是很怪的，戶外的游泳池，也有供應友陽川青綠車。這些車，都是向同一方向開的，但很少人放前海灘關去。

那些最愛躺在太陽的人多數都已有相當年紀了。在邁阿密最當心做成的偶像，就是「一個歐水美人的嬌軀玉體」，因爲金黃的和平世的選美決賽，是在那裏舉行的。另一個不同類型的偶像，是諾貝爾獎金利得。他去年應邁阿密度假勝地的最高貴人四那兩之旅，以海灘放鬆他在那裏的表演，並打算在海灘以北，建築一間價值十萬元的住宅。另一影像是一名架着黑眼鏡而帶笑待的人，站在棕櫚樹之前，向電視觀衆說：「請來玩玩！」

這一季，到邁阿密來玩的人數，和作客花的錢都空前的多。那裏的大小日夜的忙碌，以便滿足他們的要求。

上週，開設了兩年，耗資一千三百萬元的多拉爾邀遊酒店。宣傳主任自地向一名遊客說：邁阿密海灘是爲大城市的人而建的。它是一個以熱帶爲背景的大城市裏想的地方。而且它主要是一個猶太人的度假勝地。猶太人所以喜歡邁阿密，因爲它的口號是：「享受多，花錢少」。開車前往野火酒店吃一片他們的巧克力餅吧。它高約一呎。當然，沒有人希罕這些便宜的東西，但這是邁阿密的作風。邁阿密的現成食品中有三吋厚的五香牛肉三文治。這是一種象徵，邁阿密灘的酒店似過分舒服。這是當然的。（左爲邁阿密的鳥瞰）

最著名建築師拉比杜斯，一手設計了那裏許多的酒店，如四千萬元的豐登布萊酒店、二千萬元的艾登洛克酒店，和一千二百萬元的美利坎奈酒店的設計。他也持同樣的意見。他說：「我不是設計酒店，我是設計舞台裝置，使人們演出他們度假的兩週。」



錫蘭容忍中共分子湧入
班達倫乃基夫人執政時
究竟中共派了多少人到錫，可倫坡當局不予透露，甚至它可能亦不知其確數。
·天高·

當年年前，在錫蘭外交部的一個中國領事館的一個中國職員，已在錫蘭僑居多年，被調職離開科倫坡後，他的失蹤被發現，引起外界對此案的興趣，而警方亦被調查此事。但一切的努力，徒勞無功。他可能已經死亡或被殺，他可能已經離開錫蘭，亦可能仍留在境內。今日，在錫蘭有多少這樣的來歷不明的中國人呢？實際上並無人知道。不明中國人死了，亦不是欺騙個案的新聞，有些人死了，有些由於他們在錫被捕之後，是由中共駐華僑所知的，在錫，有些人失蹤，他們從何而來？他們究竟從何而來？如何入境，處其他從何而來？

這些人被錫蘭當局認識，移民程序已簡化加快。偷渡入境是再不可能的事，還說法是無。非法入境者作有效的

可是當地政府，亦未察覺的。例如，在外交圈裏，人所皆知的「外國人」兩個偷渡入境的「外國人」，在錫蘭買辦行推銷員乘汽車到鄉村推銷，便館，移民當局對於他們的入境與出境，全不知情。

以個人所知的情況，據估計在錫蘭的中國人，共有一千左右，其中屬外交人員及非外交人員的約有三類：（一）「使館」職員，外交人員及非外交人員；（二）由中共「使館」僱用的各種中國人；（三）永久居民。照各種估計的種類，每年有多少中國人入錫蘭，僱傭等等為錫蘭的永久居民，遊客等外國人多，他們有新的「中國人」，在錫蘭居住的，在過境的中國人，在新加坡等地方，不管他們是什麼人。

僱主方面，這些人不是正規的移民，而是通過中共的「網」，如在分科醫院，有時是一些在印尼等地經過的人。從中國大陸移民局亦不知情。

關於在錫蘭的中國人的活動，包括「跳傘」的情形，他們都是紡織商，醫院等等。估計他們在錫蘭的多數都是做生意的。但是，到香港經商，以前的中國人，在外國輪船上。

有時，海員的中國人「跳船」，鍋居於錫蘭，他們是船員，在錫蘭港口的華僑，他們的數量，因此真正身分，仍未被人發現。

另一方面，滿清的中國大使館就及此，當然大發雷霆，迎回中國。

國際剪影

佐藤伉儷愛情彌篤
青梅竹馬遠親聯婚
·麗江·

佐藤榮作登首相寶座後，寬子夫人也第一夫人，適齡四十年如一日的老夫婦，竟年便青梅竹馬，進而互相戀愛，故日人稱爲「終生之戀」。

佐藤出生山口縣，長兄岸信介，在日本歷史上著名的海軍將領。次兄即前首相岸信介，在日本歷史上雖，兄弟先後拜相，傳爲佳話。

佐藤家族代代人才輩出，三十五歲死去，秀助的遺孀，佐藤秀助的外祖父，佐藤家族，後因由次兄信介繼承。

松介醫師，與松岡洋右私交頗深，所以他由自己姊妹家裏，佐藤家族的陽大嬌酒商，但分家前，佐藤當時，母親去世，寬子自幼寄養於松岡洋右家中。

佐藤首相與寬子夫人婚姻，從中主張最力的，是松岡洋右，已介紹女兒，但佐藤希望與他的外甥女結婚，親上加親。

佐藤榮作曾任東大畢業後，供職門司鐵路局爲三級文員，任三級文員十三年間，不是當時的所能及的。寬子夫人生活，佐藤在外務大臣，寬子自幼寄養，已介紹三百對男女結婚，至今，尤其做媒人。

佐藤首相夫婦有一項共同嗜好，喜歡看電影，寬子也是佐藤首相的日本，已經嫁，育有兩子，小兒，已婚，已結婚，所以他們住四十五天期內，首相岸信介，她每日活躍，精神飽滿。

名人簽名及筆跡有價
收藏家高價搜購，華盛頓的一封信，去年拍賣，竟得三千美元。
·士客·

如果有人以爲搜羅親筆簽名，不過是一個少年崇拜名人的玩意，便便應該於最近的一個晚上，到曼哈坦的蘇斯比姆酒店的一間跳舞廳一行。在那裏，人們對項目單上的每一項的點頭及輕拍，便是歷史上的一劃一爪易手了。一封討論外交政策的信，由阿當斯總統寫給佛蘭克林及哲斐遜兩位大人物的，賣了一千六百元。一封華盛頓總統親筆簽名的信，由一名叫做阿瑟·金格所寫的「帶金」日記，索價一千八百元，而一張由無是經軍的人，叫做阿瑟，金格所寫的「帶金」日記，以五百元的價錢賣出。

這個人，對那些價錢大表驚異，他是拍賣人那個專售簽名的人查爾斯·韓美登。他說，也一樣大惑不解。收藏簽名的這種熱玩意，正在走着最紅的運。

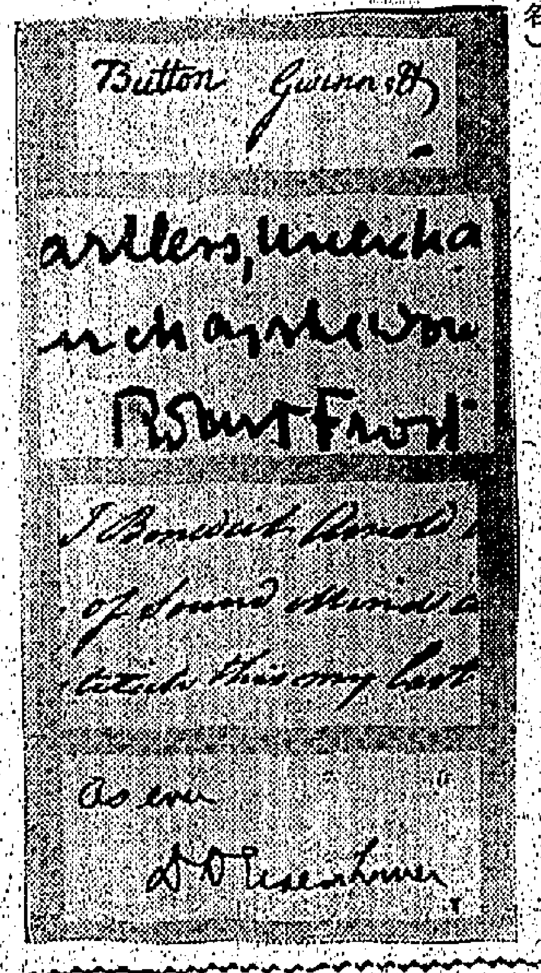
舉例來說，一封喬治·華盛頓的信，一九五一年售價一百廿五元。去年，使個三千元了。巴黎沙拉拉簽字公司（一八三零年成立）的總理卡斯丹格估計，親筆簽名的價錢，在過去五年內，已漲了百分之三十，而收藏簽字的人數也增加了約百分之廿五。

大西洋兩岸的繁榮，顯然是簽名市場蓬勃的原因。另一沒有那麼顯淺的原因，是美術市場的膨脹。這使收藏本身很像一種好的投資，同時也是提高社會地位所必須的。一個人沒有能力以十五萬元購買一幅高更（法國大畫家）的名畫，仍然可以四百元購買一封高更的親筆信，以漂亮的鏡框鑲起來，充下潮氣。

最近一週，哥斯頓酒店的拍賣，總共賣到了四萬五千二百四十元，項目二百一十四。韓美登事前估計價值約三萬六千六百元。有兩首著名的詩賣出了：細拔·彭斯的三萬六千六百元。一首細拔。佛洛斯特的詩稿的抄本，經他親筆簽名在上的原稿，得價一千二百元。這首詩，就是已故甘迺迪總統就職時，佛洛斯特在典禮中朗誦的。賣了二千元。這首詩，就是已故甘迺迪總統就職時，佛洛斯特在典禮中朗誦的。

但許多懷人的筆跡也頗有價錢。叛國賊班納特·安諾德在逃往英國前所寫的三頁遺囑，給一名前人以二千八百元買去。希特拉一九四一年在他的總部所簽署的兩張文件，分別以一百四十元及一百一十元成交。挪威奸賊奎斯林的簽名，連同他寄給後來代表德國投降的杜尼茲海軍上將的生日賀函，賣了廿五元。緊隨剛廿迺迪兒手的費克，奧斯華，有一張短箋，親筆簽名的價錢，最高的是獨立宣言的簽署人金納特的簽名。最近的一次拍賣，但簽名本身多數是沒有甚麼價值的，是五萬一千元。那位收藏家想把獨立宣言的全體簽署人的簽名搜羅齊全。但金納特的簽名是最罕見的，因爲他一七七七年與人決鬥死亡，享年僅四十五歲。特別著名的，有時的一封信或其他文件，是個人的創造歷史，一千五百元。太空人格林致一名汽車商人的一些信件，一九六二年賣了四百廿五元，但如果那些信件與太空有關，它便會是一種較好的投資。由於他們的簽名，已故甘迺迪總統的簽名，是今天最多人搜的簽名，是與由他簽名的文件，所以收藏他們親筆簽名的人是多了。

甘迺迪以總統身分，幾位秘書模仿他的簽名，並使用機械來代他簽名。甘迺迪的文件，迄今售價最高的，是他十五歲時由學校寄給一位友人的信。認出是當時人的筆跡，一個他在的人的筆跡，信價最高的是去年拍賣的甘迺迪夫人的一封四頁長的信。這封信，是當她的丈夫還是參議員的時候，她答覆一位英國國人的信，拍賣人估計價錢不會超過二百五十元，但被一名律師以三千元買了它。（圖爲一些名人簽名）



鞋業進攻男子市場
三十萬新鞋推出，吸引買家，並特別製造女裝形高跟鞋供少年人穿着。
·兵丁·

每三個月。購新鞋一對。典型的美國男人，他們每隔八個月也懶得去買一雙新鞋子。則不受此感染，男人缺乏買鞋興趣，是美國製鞋業。每年五億美元生意的美國製鞋業的大障礙，亦是美國的鞋業不能增長中，製鞋業最新不前的主要理由。爲挽救情勢，美國一千多間鞋廠，迅速着手改良鞋款，改進推銷戰術，在紐約最哈頓舉行的全國鞋業展覽會，展出各款式的鞋子凡卅萬種，皆在促進生意。

最商的焦點，在針對男性的心理，新款式更年青，更要穿上舒服。男人的鞋中款式最大利弗的扁形尖頭鞋，以及各種皮鞋。但不會時，由「一雙鞋」變長尖鞋的鞋款，鞋帶孔更多的皮鞋，和男人推銷款式的銷售數字，與一般的皮鞋、拖鞋，以便搭配的形式推出幾十種有毛的軟底皮鞋，並命名爲「神行者」，「擺頭」，「鱷背頭」等。

新款女鞋，強調有「少女的樣子」，有是緊紮帶扣鈕，針形尖嘴鞋已被模更舒適，現在採用較柔軟的鞋。同時，有些高級男人的鞋也趨向「少年人鞋」。國際鞋業公司的一種叫做「英時」牌，米雞爾公司推出一種飛仔鞋，尖細鞋，和高幫的鞋，銷路高而多。這些鞋子在少年人中大受歡迎。

大力推銷是鞋業重要的化的結果。鞋業數十年以來，都是父傳子的生意，利潤頗高，甚至遠投資額的百分之廿左右，而且很少機械化，製鞋業的成績，仍然經過二百廿人的工製成。自今日，平均每雙鞋子的廠商的作。可是，在過去數年，鞋價已減少了百分之十，少數的鞋廠合併及一部分倒閉，大型鞋廠，例如國際公司、布朗公司、及美國鞋業公司、安徽香港公司、等，統一市場，在折扣商店及百貨公司開設他們的零售部門。

但近年來，作品都做了很大的變化，例如，數年前，美國已推動了皮鞋工業的行銷，製鞋業及款式的現代化。杜邦化學公司已製造出人造皮革，其他公司的人造皮革，據估計已佔了百分之一的市場，最近，杜邦化學公司已推出「哥芬」人造皮鞋，它的價錢比真皮鞋的價錢低百分之十至百分之十五。在製造過程中，亦減低了成本，鞋業公司及橡膠公司，已有好幾間公司正在改良製造成品，加緊進行說服，以改變市場的需求。（左圖爲女子化的男鞋）

如果男人也像女人一樣，隨便買鞋，美國的鞋商將大爲開心，因爲美國女人，每年平均買鞋五雙以上。這是需要的，由於時裝的轉變，鞋的款式也隨之改變。

熱力透視

瑞典著名的「AGA」公司，發展了一種紅外光攝影機，能分析病情及作商業使用，叫「熱力透視」，用在的不平凡用途，新的熱力，使紅外光技術創出物體形狀在一光管顯示，具有一其情狀，似今日的電視。「AGA熱力透視」比現時抽樣方法迅速得多，因爲它能把目的物無論立刻見到。

三十多年前，佐藤榮作因乃兄入商工省後，依然維持無名最平民化的，佐藤是歷屆首相中也常常到電影院等，佐藤首相也是「茶道」，「柔道」，取名號「茶道」，「柔道」，均係名手，雅號「宗榮」，鬧了不少笑話。

國寶 新蒲崗 樂聲側 滿今日仍映
華納公司最新戰爭劇 巨大動人片
佳人戰士效于飛
蘇珊海華 杜納斯 主演
特藝七彩·上片中文
下期：勇破暗殺團
今早天：人咬狗 今天公餘：紅海盜

金像獎得主 蘇菲亞羅蘭 傑作
樂聲百樂門
本月十四日星期五 今日開映 訂座
YESTERDAY TODAY AND TOMORROW
奧斯卡金像獎及金球獎 最佳外國語片
昨日今日明日
彩色七彩
小英姐受尊重最全世界歡迎的 馬斯杜安尼 合主演
昨日今日明日 一個時代隨時都是太太人情婦 每次遇到都是奇

和路迪士尼
又一科學趣劇 諾王牌喜劇
全部特藝七彩
It's about a Champ, a Chump, a Chimp and a Chick!
I just discovered the electro-static potential of GIRLS!
譚美、卻安烈帶主演
WALT DISNEY presents THE MISADVENTURES OF MERLIN JONES
神奇弟兄
全部特藝七彩
大麗下獻 華都期映

荔園 人人歡迎
大樂園
交通最便利·節目最豐富
本園 七人大樂隊 越演越旺 打破紀錄
惜珍小姐 長期表演 最新歌曲 三棟 日
(一)西片：緬甸浴血戰 (五)粵劇：我爲花亡
(二)京劇：血淚酒姑墳 (六)平劇：蕭何月下追韓信
(三)歌舞：原子之舞 (七)什技：光明什技團
(四)粵片：鐵扇公主火燒 (八)歌壇：女子歌壇
機動遊戲六十餘種 令你流連忘返

如刊登廣告者請撥電話七三〇七〇八

邵氏出品 古裝巨片 彩色七彩
被提名參加第十二屆亞洲影展巨片
萬古流芳
THE GRAND SUBSTITUTION
李麗華·凌波·嚴俊 主演
皇都·京華·黃金·樂都 四院十四日起聯合獻映
復活節最佳電影

新聲·東城·仙樂·大華·麗都·新華·豪華·利舞台·樂宮·皇后·皇都·百老匯·國泰·荷李活·樂聲
港九首輪影院聯合廣告

今天獻映 七彩 美國古裝歷史打鬥鉅片
HERCULES, SAMSON AND ULYSSES
群龍會
三大英雄大決鬥！

映期無多 請看貓王 青春逍遙遊
表演飛車走壁絕技
ELVIS PRESLEY ROUSTABOUT

映期無多 喜德絲 薩
The Black Torment
夜半奇譚
白衣女郎，出現作祟，去世四年，夜夜回魂！

今天獻映 流浪者
史提夫麥昆·李麗梅·鄧姻利 合演

今明最後 艷麗七彩 上片中文
放縱生活 MALAMONDO
下期 黃色香車

大火沉船！
今天盛大獻映
森美布朗斯頓

昨狂滿今續映
哥倫比亞出品 爆笑絕頂 三傻
THE THREE STOOGES GO AROUND THE WORLD IN A DAZE
三傻環遊世界歷險記

連滿 今請早
瘋癲鳳凰
JOHN GOLDFARB, PLEASE COME HOME
預售三天

李靖終難封相

紅拂女私奔，言李靖與楊素妾事，出唐人傳奇「虬髯傳」，後演爲戲劇、歌曲，流傳甚廣，幾盡人能道。　顯甫

李靖輔李世民有天下，封衛國公，豐功偉績，而卒不及封相者，世皆實前定也。相傳靖微時，射獵爲生，寓食於靈山中，村翁奇其人，每厚饋焉，歲久益厚。一日，忽遇羣鹿，乃逐之，會時已入暮，捨之未免可惜，因而陰晦迷道，茫不知所歸，遙見燈光，而馳赴焉。至則朱門巨廈，牆宇崇峻，叩門久之，一人出問，靖迷道，乞借宿，其人曰：「郎君太夫人在，宿恐不便。」靖曰：「試爲陳之。」乃入告，復出曰：「太夫人原欲推卻，祇因陰黑，客又稱迷路，遂爲允諾。」延入廳中，太夫人年可五旬，神氣清雅，靖前拜之，夫人答禮，曰：「兒子不在，本不合留客，第天色已晚，歸路又迷，將何所適？第兒子歸時，或極喧嘩，幸勿見怪。」既而命婢具食，饌皆海鮮，暗念山居何得此，顧以爲疑。食畢，婢又爲陳床席，衾褥清潔，既就，婢反手閉門而去。夜半，叩門甚急，一人應之，來者曰：「天符，報大郎當行雨，周此山七百里，五更止，毋延滯，毋得暴急。」應者受符入呈，微聞太夫人曰：「行雨符至，兒子未歸，辭固不可，違時亦當受責，倘使又不可以任此，當如之何？」婢曰：「適見廳中客，非常人也，盍不倩之？」因叩其門，請靖出見，太夫人曰：「此處乃龍宮，非人宅也，長男赴東海，次男又送妹，適奉天符，天當行雨，倉卒無可求代，欲煩勉爲其難，如何？」曰：「靖實俗人，非乘雲者，何能行雨？」太夫人謂無有不可，遂命引靖入廄，取青驄馬至，又命取雨器，狀如小瓶，繫於鞍前，戒曰：「無勒銜勒，信其行，馬跑嘶鳴，即取瓶中水一滴，滴馬鬃上，慎勿多也。」於是上馬，倏忽騰空，隨馬所蹤滴水，途念村中久旱，今雨在手，寧復惜之，何不澤及村人？乃一滴不足，輒至二十滴，雨畢，騎馬歸，太夫人泣於廳曰：「何相誤之甚！本約一滴，何私下二十滴？所過村中，禾稼當盡流死，今已受譴矣。」靖慚謝過，太夫人慰之曰：「君爲世間人，不識雲雨之變，誠不深咎，然而勞煩，無以爲報，今有二奴相贈，全取固可，取其一亦可，隨君所擇。」俄二奴出，一從東廊來，儀貌和悅，一從西廊來，憤氣勃然，靖自謂二奴並取，人言我貪，因取其和悅者，人言我怯，因取其憤氣勃勃者，遂拜謝而出，行數步，回望失宅，顧問其奴，亦不見矣。其後所以功蓋天下，而終不及拜相，早已前定，蓋世謂關東出相，關西出將。向使二奴並取，即極將相之盛，有甚於「虬髯傳」云云。見「太平廣記」。俞曲園云：虬髯客傳，其大意如此。其無稽之處，有甚於「虬髯傳」，不足據，所云「貞觀中，靖位至僕射，東南蠻奏曰：有海賊以千艘，精甲十萬人，入扶餘國，殺其主自立，國內已定」，考「新唐書」，并無扶餘國者。惟「薛仁貴傳」載仁貴嘗於高麗，拔扶餘川四十餘城而已。因併及。

烏鴉冒充孔雀

東西集　南宮

烏鴉畢竟是烏鴉，以烏鴉而冒充孔雀，對於孔雀的損害，是不能容忍的。

小學課本裏的故事：一隻醜烏鴉，羨慕孔雀的文彩，於是拾取孔雀遺落的羽毛，插在自己身上，儼然是一隻孔雀。牠走入孔雀羣中，孔雀們也假認牠是自己的同類。但不幸有一天給發現了，孔雀們羣起啄牠，結果不但那插上去的孔雀毛被啄落，而且連牠原來的烏鴉毛也被啄個精光。

烏鴉就是烏鴉，烏鴉身上插了孔雀毛，不會變爲孔雀。像這個故事，落得一個弄巧反拙，欲美反醜，結果連原來的烏鴉毛也保不住，又何苦來呢？

這是一個十分幽默的故事。但世間決不會真有這樣可笑的烏鴉，也許世間卻有這樣的人。

據心理學家說，人有「不如人」之感，因爲這樣，所以提高了人們的奮鬥進取的精神。孟子所謂「舜何人也，予何人也，有爲者，亦若是」，即爲這種心理。這種心理是好的，即如「自卑感」，不一定不好，一些人因爲有了「自卑感」而力爭上游，以爲雄了自強，不好的是流於失敗主義，說「不爲也，非不能也」，自己不能。孟子也針對過這種失敗主義。但另一種人，因爲「不如人」，爲了掩飾他的自卑，他既不肯去力爭上游，而又不甘於失敗到底，於是，他就向上流人物偷竊，以孔雀的毛，豎起自己的身，冒充起孔雀來。

這種人，比之失敗主義者爲可恥。一旦弄敗，羽毛紛披，求打回原形而不可得，那時候，真個是被發現之前，過是自己不爭氣，自埋無地，得不償失，自己的沒落，最多給人瞧不起，但這種人假如他倘有羞恥之心，真不知怎樣再拿烏鴉冒充孔雀的行爲，而且來見人？

然而牠何嘗想到有一天露出破綻，窮追而攻，那就呼號哭天，乞憐無從，欲哭無淚。「天作孽，猶可違，自作孽，不可活」，此之謂也。

也許有人認爲孔雀？他們對於這位烏鴉仁兄，大可原其「向善」之心，由乎虛榮，甚至對牠偷來的外衣的毛也拔了，還搬乃跡近殘忍？我則以爲這是一種姑息主義的想法，對於這類欺世盜名，以詐求售，擬人不及的惡徒，不應稍存寬恕。烏鴉畢竟是烏鴉，以烏鴉而冒充孔雀，對孔雀的損害，是不能容忍的。

市氣

血染車廂

姬莉絲汀原著　南汀譯

「噢，我想起了，那是有的。在我面前，是我的補習教師，在當斯朗太太面前，是她的秘書。那是一個英國女子，或者就是蘇格蘭人更確實一些，是一個身材高大的紅髮女郎。」

「你還記得她叫甚麼名字嗎？」徐樹德問。

「記得的，她的名字是費麗蓉。」駱義德夫人說。

「有多大年紀呢？」

「大約不到四十歲吧？不過，在當時，我就認爲她們老了。」

「當氏家庭，除了她和那保姆，還有其他的人嗎？」

「除了一些僕人，沒有了。」

徐樹德點點頭，「駱太太，我再問你一遍，火車上，你真的一個人也不認識嗎？」

她很切地回答：

「真的，誰也不認識呀！」

第五章　龍怡姬道名字

駱義德夫人離去了。徐樹德留下鮑義和康思良。

「你覺得，案情有否已有了進展嗎？」徐樹德問。

「確得很好！」鮑義說：「萬想不到，嫌疑人竟會落在兩個鐵路國家外交人員身上！照我看來，駱義德夫人顯然是兇手了！可惜，他們擁有特權，他們是不受我們法律的制裁呀！」

「你是判定她有罪麼？」徐樹德說。

「我的朋友，這件事使我懷疑呢？待風雪過後，火車開行，我將就近把這案送交警局去研究辦理好了。」

「你不相信駱義德對他妻子的偕辯保證嗎？」

「甚麼僧侶！」鮑義憤憤地說，「這些人物，正是好搭謊話，掩護做謊，何況，那是他的妻子呢！我以爲，他不過是全部胡扯，全部說謊吧了。」

「你全不相信他們的話麼？」

「不管相信不相信，那手帕是她的，還有疑問嗎？」鮑義憤然地說。

「這很難說，我對於那手帕，到現在爲止，還不敢肯定是誰的。」徐樹德說。

鮑義再沒有說下去。

餐卡的門拉開了，進來的是龍怡姬。她走到徐樹德面前，對他說：

「先生，我相信，」她說：「你持有一方我的手帕，是嗎？」

徐樹德望了望鮑義和康思良，面上似乎掛着勝利的微笑。

「是這一方手巾嗎？龍女士！」徐樹德把手帕遞到龍怡姬面前。

「對了，巾角上是繡有我名字的字母。」

「H字母，似乎不是你的名字呀！」鮑義說。

她注視着鮑義說：

「那是我的俄文名字的縮寫呀！」

鮑義被她搶白得目瞪口呆，陷在窘境中。（八〇）

植物的雜交

爲了創造新的品種，可把兩種不同遺傳本性的植物進行交配或嫁接，也就是所謂植物雜交。

把兩種不同遺傳本性的植物進行交配，就是利用人力把一種植物的花粉放到另一種植物的花朵的柱頭上，這樣結成的果實就是新的品種。

如所了解，花是植物的性器官。很多植物的花都有雄蕊和雌蕊，而雄蕊與雌蕊的區別很簡單，前者主要部分是花藥，內藏花粉；後者有柱頭、子房，花柱三部分。花朵之所以能結成種子，就是由於雄蕊的花粉落到雌蕊的柱頭上，此時很快就進入子房，產生了受精作用，最後便結成種子。

因此我們用這種方法進行植物雜交，必須選定兩種不同的植物，準備利用花粉的稱爲父本；利用花朵雌蕊的稱爲母本。如以李與桃的桃李雜交，假如選定李樹爲母本，便乘它的花蕾快要開放時，用手指輕輕地採摘其頂端，使頂端稍稍裂開，一面用狹小的鑷針把花藥夾出來，但須注意不可碰傷雌蕊，也不可夾破了花藥。這一手續稱爲「去雄」。

至於用嫁接法進行雜交，須選定兩種植物屬於同一科的，才容易接活，譬如桃和梅，番茄和茄子等等。其法如下：

靠接法——把準備嫁接的兩種植物種在一起，相隔約一寸，等到兩者的幼苗長出數片嫩葉時，便用刀片在兩者的莖部削開一寸長的切口，接合，使切口黏附一起，並用細麻繩綁紮，而且外面經常要以濕棉花包裹。半月後傷口常可癒合。爲了便於說明，姑稱這是甲乙兩株植物，挨着前來的手續是把甲株傷口癒合處的下部（通根）切去，同時把乙株癒合處的上部切去，這樣便算完成全部手續。

劈接法——選定不滿一尺高的甲乙兩種植物，但甲種須有粗大的莖，乙種枝上要保留一些嫩芽。接着在甲種的莖的中間部分切斷，並在莖的頂端劈開一道一寸深的縫，而把乙種的莖部也切削成尖，嵌入甲種的莖的劈開處，然後用細繩紮綁，外面經常包以濕棉花，大約半月後傷口癒合，手續始告完成。

種胚嫁接法——就是使甲種的胚吸收乙種胚乳的養分，初步手續是從種子上打主意。種子通常分成兩部分，一是胚，另一是胚乳。如果用刀片把甲乙兩種種子切開，然後把甲種的胚黏合在乙種的胚乳上，黏附處須恰在胚乳上，但乙種的胚已被挑出過，以利黏合。（北客）

錢塘蘇小小

南宮搏著

幸福中

蘇小小說出買一個人時，聲調稍爲不大自然，但是，隨之而來，又是輕笑。把這種不自然掩抑掉了。

阮郁領會到她的不自然，也欣賞她的輕笑。然而，他仍然把握不住她，不明白她究竟與鴇母之間有過怎樣的接觸。不過，他很快就拋開了這方面的思索。

在偶然間，阮郁找到了結論：妓女有她職業上的習性，她雖然在戀愛中，但未曾忘記掉這一習性。

這樣，解開了他心頭中的一個結。同時，蘇小小也盡力避開了談梳櫳的問題，她低微，但又是纏綿地說出：

「阮公子，現在說來，今早並不重要了，我們會有第二個第三個今早的，將來，你再肯爲我梳頭嗎？」她低問，細微而空泛，又具存着恆久底況悅，以及希望。

「自然願意，爲何要如此問呢？」

「我擔心失掉——」蘇小小低咽着：「在沒有得到的時候，我就擔心失掉，多奇怪。」

「小小——」他緊緊地摟住了她：「不要如此想，漸亂紛如絲，磐石無轉移——但願我們是這是相對的。」

「嗯……」蘇小小拖長了聲音應着，隨後合上眼皮，緊倚着他，悠悠地接下去：「照理，我沒有資格如此要求的，你是梳櫳我的人……」

阮郁拖住了她的口，至誠地說：「不要提梳櫳，我了解你的環境……」

她有許多話要說，可是，她又不能暢言。纏綿悱惻，終於，側轉頭，依偎着他的頭頰：

「阮公子，我不知道怎樣說好——」

「那末，不必說了。」他吻她：「不必講話也很好呀。何必講那些呢？」

現在，太陽光溫煦地照在他們身上，霧氣逐漸消散，堤岸上的垂柳，西湖，那是夢與幻想似的意境。那是使人醉迷的意境……

於是，他們在甜蜜中守着緘默。

他們忘掉了現實。

蘇小小有着心事，在緘默之初，可是，稍爲過了些時，幽美的環境，抛開了心事。西湖太美了，太迷人了。她曾經獨自徜徉於湖山之間，她曾經獨醉於……現在則是和情人在一起，共同的欣賞與單獨的領略不同。在共同中，在相互的體溫相煦之中，她覺得自己身體被擁着，四肢和脊背一些力氣都沒有。連思想都不能集中。

這是幸福的懸解，這是愛的黏着……長久，長久，她感到熱了。同時，她也感到他的呼吸越來越促。（一〇八）

滿漢春秋

長篇演義連載　謝頌遺民著

第十六回：人事天心　興亡歸定數　斧聲燭影　恩怨實平章

白廣恩不敢抵抗，趕快率師後退，清兵乘勢掩殺，斬獲了一部份。唐通、白廣恩師潰之後，清兵已攻入明軍陣地，阿巴泰在中間左右馳突，圖爾格也從正面渡河發動攻擊，明兵本來就無鬥志，一旦前後受敵，更加心慌，紛紛丟盔棄甲，將不能統兵，兵也不認主將，各自逃生，一日之間，八總兵全部在蘆溝橋潰師，清兵安然渡過蘆溝橋北上，這一來首先害了督師的劉澤清總督趙光抃，崇禎帝下旨先將趙光抃查辦，接着范志完也從山東督師回來，一齊下獄，八總兵暫置不問。

阿巴泰過了蘆溝橋逼近京師，行近涿州，守軍參將率兵在等候堵擊。

阿巴泰笑道：「八總兵尚被我一戰擊潰，一個小小參將竟然敢截我歸路，我倒看看他是一個什麼樣三頭六臂的人物。」

圖爾格說道：「貝勒不要大意，八總兵是不敢應戰，否則未必能勝得如此容易，這個參將居然敢抗大軍，一定有點道理。」

阿巴泰出營站在高崗上遙望明軍，旗幟鮮明，雖然不過千人，排列得整齊有序，當時說道：「這位參將是能用兵的，說不定我們遇見了對手。」

阿巴泰傳令在涿州城外安營，準備攻城，清兵剛剛佈下大營，明兵突然發動攻勢，那參將率領千人精銳，直撲阿巴泰中軍，清兵人數雖多，安營又未穩，被明兵攻入中軍，一時大亂，阿巴泰率領親軍護衛，拚死拒戰，圖爾格調兵上來救援，中軍營壘被焚幾座，兵士死傷遍地。

阿巴泰搖頭道：「這傢伙並不好惹，奇怪的是他的打法同我一樣，攻敵先攻中軍，幸而我還能抵擋得住，否則中軍一失，沒有發號施令之處，其他各部也將不戰而潰，與明方八總兵師潰蘆溝橋的情形一樣。」

圖爾格說道：「我軍與明軍不同，即使中軍有失，也不會崩潰的。倒是我大軍留在此地與一個參將糾纏，誤了行期，倘成明方援兵四集，真的吃了大虧就不值了。」

阿巴泰說道：「獅師搶着去路，不見勝負也不能通過，守軍總共不過千人，就當他個個是能征善戰，又當如何？明日一戰可擒，你不必憂慮。」

次日，兩軍正式接戰，阿巴泰親自一交手，就引兵後退，那參將以爲清兵怯戰，奮勇追擊，剛剛進入清兵陣地，阿巴泰命中軍發了三聲號砲，登時兩翼包抄過來，把那參將與明軍包圍在內。

那參將向左右說道：「我以千人抗拒敵十萬之衆，犯罪必無幸理，不過，能多打兩次勝戰，使各地官兵聞風興起，全力合心殲此醜虜，則我等雖死也瞑目了。不料第三仗就爲虜所乘，自知已被包圍，後退適中虜計，唯有死戰求生，猛撲敵軍大營，倘能活擒奴酋，則可脫此重圍。」說罷，不理會清兵包圍，仍然猛追阿巴泰中軍。

阿巴泰本以爲明兵一旦被圍，必然自潰，不意明兵仍然士氣高昂，直找中軍大營決鬥，也大皺眉頭。（四六〇）

半靜寂地帶

丹尼

一元硬幣上女皇所戴之皇冠，據一個新來港的英兵指出，係男性皇帝之皇冠，而非女皇之皇冠。

除了「記者」被稱作「無冕皇帝」外，祇要戴上皇冠，就是皇帝，何必再問其他呢！

×　×　×

快活谷昨舉行「一年一度狗展」，名犬名人，中西畢集，衣香鬢影，盛極一時。

看看狗相，看看人相，人狗之間，皆大歡喜，無甚分別也。

×　×　×

有婦人因賭馬及外圍狗傢敗，恐遭失責，虛報被搶。

其實何嘗不是「被搶」，不過手法不同吧了。

×　×　×

英一牧場主人，把母牛全部穿上保暖耐衣，據說，母牛身體保持溫暖，就可以擠出更多的牛奶。

爲了擠出更多的牛奶，而使到母牛悅暖一些，顯然是十分「人道」了。

命運交響曲

溫致中打開抽屜，取出一把簇新的防身手槍來，卡察一聲將子彈拉上了膛，直走到林香宜面前，說道：「你猜我今會不會扳動它？」

林香宜知道他幹得出來的，他在十七歲上就用槍射擊過一個同班的同學，結果由他父親賠出一千塊錢醫藥費了事。而今天晚上，他是那麼瘋狂，看情形他是不顧意便宜了他的。可是她又並不想死。

「你不必這樣，」她鎮定地說：「我簽字並不是因爲我怕手槍，而是我看在我們有過幾份的面上，看在孩子們的面上。我現在決定簽字，可是在簽字之前，讓我擁抱一下，和我接個吻，表示我們在分手之前還是有情誼的。」

溫致中早就等得不耐煩，要簽字的聲響，也似乎願意這樣做的，他呆呆一笑，就走上前去，把妻子擁在懷裏，開始與她接吻。但是就在這時候，溫致中的嘴突然發出一聲慘號，然後踉踉蹌蹌向一個牆角退去。

林香宜也嚇呆了。她望着溫致中流血的嘴巴，下巴都染紅了，然後他的一聲，舌頭落在地板上了。溫致中慘號着，顫抖着身子，雙手捂着口，和低沉的喉聲，好像被車輛碾過的那個樣子。

一個女僕衝進房來，看見溫致中的嘴和衣服上滿都是血，便驚叫一聲，急急忙忙地下樓去了。一會，大羣的僕人來了，溫致中的母親和弟妹也來了。當他們看到這個場面的時候，還以爲是發生了命案。

溫太太慌張地走近兒子身邊，問道：「致中，你怎麼啦？」

溫致中已經不能說話，但祇能向他的妹妹去一大塊的舌頭。溫太太這才趕緊叫當差打電話召醫生來。

林香宜醒過來了，從嘴裏吐出一截血淋淋的舌頭，大約有一寸多長。貼身的女僕用手拾起來一看，嚇得大叫起來，把舌頭擲在地板上。

溫太太見兒媳婦，這時大家才明白家裏發生了什麼事。

溫致中的舌頭流血不停，一口口的血從他的口裏噴出來，染紅了沙發和地板。他呻吟着，汗從他的額上冒出來。突然，他從沙發上抬起身來，似乎想做些什麼，他的家人都圍着他，但他不顧，跟蹌地走到床邊，從床頭櫃裏把手槍拿來，向着林香宜瞄準。然而，他已經流血過多，沒有扳機的能力了。他跌倒在地上。

醫生趕到了，醫生抬起頭來，用沉重的口吻對溫太太說道：「令郎死了！」

溫太太一聽這話，就昏了過去。其餘的人對於這件突發的事件都感到異常的驚慌，都不知道應該如何處理才好。

林香宜已經鎮靜下來了，她從地板上起來，走到屍首跟前，把口水吐在他的身上，說道：「我情願你死，我去坐牢，也不會讓給那個女人的！」（四九）

逃情

合子女士著

「美國女孩子就是這樣的，」文太太望着遠處前面放着的酒杯和紙煙，微笑道：「年紀輕輕的，酒喝得兇，也抽得像成人。」

唐里均祇是一笑，他現在正爲應否把察迪的約會告訴文太太而感到煩惱。

文綠凝和佘友雄終於回來了，唐里均依照文綠迪的意思，特地吩咐了餐湯便邀她下舞池。

起舞的時候，文綠凝顯然缺乏察迪的大膽作風，和唐里均保持着一段距離，唐里均一面欣賞着她輕盈的舞步，一面嗅到了她髮際的一股幽香，突然對她充滿了歉疚的感覺。

「玩得高興嗎？」他不安地終於開口說。

「你呢？」文綠凝沒有回答，過了片刻才反問他。

「還好！」唐里均心虛地笑着。

「安德遜小姐長得很像電影明星。」文綠凝的聲音帶着幾分讚許的成分。

唐里均想起了初次見面的時候，文綠凝不肯承認自己像什麼明星。

「我倒不覺得，」他說：「是她自己要來的，我根本沒有邀請她。」

「友雄倒是我請來的，」文綠凝笑道：「他約我出去玩，我反而不答應得那樣容易呢。」

唐里均沒有回答，他相信他明白她這話的意思。

「他也很不錯嘛。」文綠凝笑着隨便地說。

「不錯在那裡？」唐里均淡淡地問。

「人看來是挺能幹的，舞也跳得好，」唐里均險些被她問倒了，幸而那舞跳得快。

「他那麼美國化，怎麼你到說起他來了？」文綠凝

「美國化太也沒有什麼不好。」唐里均本想說美國化的男孩子才和她相襯，卻不好過分若跡，祇得把話吞了下去。

「不大合你的口胃就是了，」文綠凝冷冷地說：「但是怎麼你和美國人那麼合得來？」（六八）

手腳筋骨　遠年久患
跌打後　飲酒後　胃病後　風濕痛
手腳・痛腫酸痺無力　胸背・痛醫眼喘痰多　頭頸・痛刺倦怠失眠
外埠遠人來詳細答問病狀配藥立效

中醫　周達文　風濕筋骨專家　手腳筋骨　風濕
一服見效・數服除根
診症時間

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九　逢人話好　會經試過　讚不停口
正鋪：上海街三百二十號　電話：八五一四三三三
支店：上海街四百八十號　電話：八五〇八四　八四四九〇一
深水埗分店：北河街一百八十九號　電話：八六四五八二

分類廣告

醫藥　老醫陳劍秋　皮膚癬　尿病

狐臭　曲綫　疤痕

面容

婦科　余玉芬醫生

婦科　王秀珍醫生

洪冠洲　耳喉鼻專科

黃標腰病丹

中醫藥的新貢獻

譚建三　專治頑固雜病

彭利　癬

鼻

婦科　謝秀芳醫生

一服通

禿髮　體弱發育

豪乳靈
暖天婦女衣單平胸盡露豪乳速服靈反弱為強胸現曲線美婦女們的喜訊想促進胸部健美曲線增加唯一口服
更覺速效

百年老牌大佛腸胃丸

李天雄　黃東修

痔　痔瘡廿元　痔漏四十　如醫不癒　雙倍還洋

葉瑜

雷一鳴

耳鼻

皮膚風毒

癬

紫德芬醫生

耳鼻　喉　頸癧　痰核

青蛙驗孕

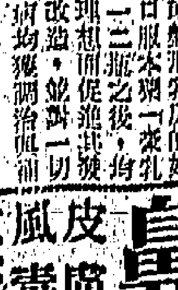
痔瘡　痔血

黃華滿

胃　吳冠民

尿　龔高元

重振雄風



今日播音節目

香港電台 中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，重播一週粵語提要，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，農業價格報導。三十分，英語進階，音樂。五十八分，天氣報告。九時，國，潮語新聞，特別報告。二十五分，時裝講話。三十分，科學與工業。四十五分，戲劇歌曲。十時，文獻故事。十五分，點唱節目。十一時三十分，粵曲。十二時，天氣報告……

麗的銀台 七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，今日節目……

麗的金台 七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂……

商業第一台 第一台波段：一〇五千週……

商業第二台 第二台波段：一二七〇千週，波長二百五十六公尺……

綠邨電台 中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺……

中文電視 下午六時，預告節目……

敬請廣告客戶注意

遲啟者：貴客戶不論直接或委托任何人經手刊登本報廣告，應付之廣告費必須憑蓋有本報收銀圖章及經理私章之正式收據方可付款，否則如有誤交本報概不負責。此啟

工商日報謹啟

可怕的腸虫 是兒童健康大敵！
唐拾義肥兒疳積散
有病服之祛瘦除腸虫變弱肥壯
無病服之健身開胃心更強康
服後十二小時內虫病
港九各地葯店均售

科學新法 不用手術
收縮痔瘡 止癢止痛
最新發明特效藥劑
根治痔瘡功效迅速

本會各指導所地址時間每月一日及十六日刊於本報

間疏生育
能給子女足夠的營養與適當的愛護
子宮環節育 一經配帶 長期有效 安全 簡便 可靠 免費指導

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號
電話：七二二一三一號
一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段

凡涉及法律性損告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。
洽刊處：
㈠中區雪廠街利源東街十二號二樓 電話：二式五四九五、式式一式三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
㈣油麻地上海街三一九號老實公司 電話：八四三七三〇
㈤九龍城南角道生金行九龍城分行（太子道四三三號）電話：八二〇〇八〇
㈥深水埗福華街生金行南山道分行（南山道一四六號）電話：八六七五六四
㈦油麻地廟街生金行彌敦道分行（彌敦道一式一號）電話：六六六七一七
㈧荃灣眾安街生金行荃灣分行（荃灣西樓角道）電話：八八一一荃灣五二八
㈨元朗康樂路市場街六號仁愛藥行 電話：三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。
信箱：230 242 243 245 248 249 250 251

章記
華源 章記 價平 新穎 首期 付 百嘉 優 免 件
電話：237191 220952

嘉泰大樓
有入伙紙 廉訂售價 交通方便 地點旺盛 年期長久 免補地價

灣仔土瓜灣
出售唐樓位鋪息萬
接洽處：中環怡和大廈86號室
電話：230589

廉美合用

旺鋪收租

旺鋪住宅招租

靚舖招租（九龍）

廠房出租

三樓免頂

舊樓靚梗房

吉樓出售

工廠租售

高息旺鋪

花園新屋

石屋平售

住宅租售

廠地出售

吉樓租售

住宅廉售

招租（香港）

旺鋪租售

跑馬地

光猛大房

中區二樓

美華大廈

旺鋪出租

遊客旺鋪

尖沙咀區遊客旺鋪

華麗樓宇

尖沙咀鋪

半邊旺鋪

吉鋪廉租

旺鋪招租

全層廉租

廠房出租

免頂二樓

任？生意

大埔道舖

潤大二樓

向南大單邊

百貨商店

出讓

遊客急讓

木園出讓

靚石屋房讓

士多廉讓

書檯出讓

廠房廉讓
新蒲崗相連七個廠房廠房連裝修合各類工業用途另有織布機零件請每日上午十時至下午二時電話八四八六三八

萬能角鋼

萬能角鋼

刨貓

狗貓刨

執骨

挖泥機

本廠出品 七彩條子 膠筒膠袋

風扇廉售

昌記裝修

游龍

鬧市靜居

急鈕鷄眼

修收音機

健康托兒

立勝搬屋公司
港：221264 九：848810
取價最平・工作妥善・大小欵迎

屋搬雄記 搬運
服務迅速 上府為妥 當安廉價
請電八九八〇三七

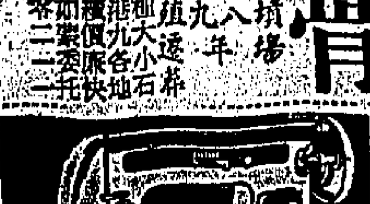
商業

冷氣機

大冷氣機

雙人牌 TEL: 682657

非凡牌衣車



洋服學徒

男女兼職

請送貨員

聘女護士

聘售樓員

聘請

各國留學
緯安旅行社

化粧科 儀態科 電髮科

圖繪機械
香港

學升學留國各 聯邦公司

招生

誠聘校工

請男校工

洋行後生

聘教員

聘請教師

聘請職員

新界教師

領福慰金

領福慰金

羅氏宗親會

啟事

標準國語

歐學學士

待聘

東芬健身

學

承頂啟事

承頂聲明

承頂聲明

承頂聲明

鳴謝馬臨寬中醫師

遺失啟事

房屋協會

啟事

遺失

鄒笑雯

尋訪

徵友

徵求

哮喘丹

醫藥

痔瘡

苗樂天醫師 獨到醫法 根治保證

腦病 虧弱 久咳 尿病 白濁 癬

婦科 朱智卿

婦科 潘綺雲

龍虎風濕丹

邪風雜症 譚石生

婦科 簡鳳籌

山氣痛

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即安為刊登也
謝謝
工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票/郵票） 請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
啟 一九 年 月 日
請注意：如寄郵票，則將「支票」二字刪去，寄來支票則將「郵票」二字刪去。
每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天二元

尚有分類廣告刊在第十三頁